

تطبيق طريقة القواعد والترجمة لتعليم الإعراب الآجرومية في المدرسة النور الدينية باتو

البحث الجامعي

إعداد :

عليك النبيلة

الرقم الجامعي : ٢٠٠١٠٤١١٠٠٥٨



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٤

تطبيق طريقة القواعد والترجمة لتعليم الإعراب الآجرومية في المدرسة النور الدينية باتو

البحث الجامعي

مقدمة إلى كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

لاستيفاء بعض الشروط لنيل درجة البكالوريوس

إعداد :

عليك النبيلة

الرقم الجامعي : ٢٠٠١٠٤١١٠٠٥٨



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٤

خطاب الموافقة

البحث الجامعي بعنوان "تطبيق طريقة القواعد والترجمة لتعليم الإعراب الأجرومية في المدرسة النور الدينية باتو" الذي قدمها عليك النبيلة قد فحصها المشرفة ووافقها على تقديمها أمام مجلس المناقشة في ٢٩ إبريل ٢٠٢٤.

المشرفة



أفية الشرفة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٩١١٢٤٢٠١٩٠٣٢٠١٥

رئيس القسم



الدكتور بخيري مصطفى الماجستير

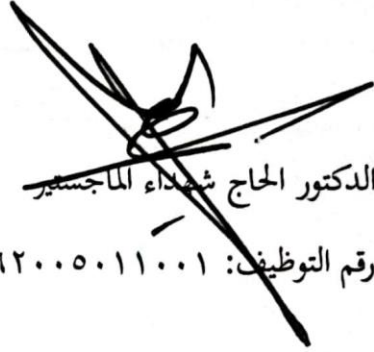
رقم التوظيف: ١٩٧٢١٢١١٢٠٠٠٠٣١٠٠٣

تقرير مجلس المناقشة

البحث الجامعي بعنوان "تطبيق طريقة القواعد والترجمة لتعليم الإعراب الأجرومية في
المدرسة النور الدينية باتو" الذي قدمها عليك النبيلة قد فحصها المشرفة ووافقها على
تقديمها أمام مجلس المناقشة في ٢٩ إبريل ٢٠٢٤

مجلس المناقشة

المناقش الرئيسي


الدكتور الحاج شهاد الماڤستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠١٠٦٢٠٠٥٠١١٠٠١



الرئيسي

الدكتور الحاج نور هادي الماڤستير

رقم التوظيف: ١٩٦٤٠١٠٣٢٠٠٣١٢١٠٠١



السكرتير

الفية الشرفية الماڤستير

رقم التوظيف: ١٩٨٩١١٢٤٢٠١٩٠٣٢٠١٥

موعد الإشراف

الاسم : عليك النبيلة

الرقم الجامعي : ٢٠٠١٠٤١١٠٠٥٨

العنوان : تطبيق طريقة القواعد والترجمة لتعليم الإعراب الآجرومية في المدرسة

النور الدينية باتو

المشرفة : الفية الشرفه الماجستير

4/23/24, 9:41 AM

:- Sistem Informasi Akademik Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang 2.0



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG
Jalan Gajayana Nomor 50, Telepon (0341)551354, Fax. (0341) 572533
Website: <http://www.uin-malang.ac.id> Email: info@uin-malang.ac.id

JURNAL BIMBINGAN SKRIPSI/TESIS/DISERTASI

IDENTITAS MAHASISWA

NIM : 200104110058
Nama : ALAIKIN NABILAH
Fakultas : ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN
Jurusan : PENDIDIKAN BAHASA ARAB
Dosen Pembimbing 1 : ALFIATUS SYAROFAH,M.Pd.I
Dosen Pembimbing 2 :
Judul Skripsi/Tesis/Disertasi : تطبيق الطريقة الترجمة النحوية لتعليم الكتاب الجرومية في مدرسة الدينية النور باتو

IDENTITAS BIMBINGAN

No	Tanggal Bimbingan	Nama Pembimbing	Deskripsi Proses Bimbingan	Tahun Akademik	Status
1	23 September 2023	ALFIATUS SYAROFAH,M.Pd.I	Bimbingan judul dan bab 1	Genap 2023/2024	Sudah Dikoreksi
2	07 Desember 2023	ALFIATUS SYAROFAH,M.Pd.I	Revisi bab 1 dibagian latar belakang Bimbingan bab 2-3 dan keseluruhan proposal	Genap 2023/2024	Sudah Dikoreksi
3	11 Desember 2023	ALFIATUS SYAROFAH,M.Pd.I	Revisi bab 2, dibagian kajian teori	Genap 2023/2024	Sudah Dikoreksi
4	13 Desember 2023	ALFIATUS SYAROFAH,M.Pd.I	Bimbingan bab 1-3, konsul persiapan sempro. Acc proposal kemudian daftar sempro.	Genap 2023/2024	Sudah Dikoreksi
5	08 Januari 2024	ALFIATUS SYAROFAH,M.Pd.I	Konsultasi setelah sempro, terkait revisian dari dosen penguji	Genap 2023/2024	Sudah Dikoreksi
6	25 Januari 2024	ALFIATUS SYAROFAH,M.Pd.I	Konsultasi terkait instrumen penelitian dan hasil survey	Genap 2024/2025	Sudah Dikoreksi
7	09 Februari 2024	ALFIATUS SYAROFAH,M.Pd.I	Bimbingan hasil penelitian sementara.	Genap 2024/2025	Sudah Dikoreksi
8	20 Februari 2024	ALFIATUS SYAROFAH,M.Pd.I	Bimbingan pasca penelitian, proses pengerjaan bab 4.	Genap 2024/2025	Sudah Dikoreksi
9	11 Maret 2024	ALFIATUS SYAROFAH,M.Pd.I	Bimbingan bab 4 dan proses pengerjaan bab 5.	Genap 2024/2025	Sudah Dikoreksi
10	27 Maret 2024	ALFIATUS SYAROFAH,M.Pd.I	Bimbingan bab 1-6 dan lampiran-lampirannya dalam bahasa Indonesia.	Genap 2024/2025	Sudah Dikoreksi
11	29 Maret 2024	ALFIATUS SYAROFAH,M.Pd.I	Konsultasi skripsi dalam bahasa Arab dan menyerahkan hard file skripsi.	Genap 2024/2025	Sudah Dikoreksi
12	23 April 2024	ALFIATUS SYAROFAH,M.Pd.I	Bimbingan bab 1-6 serta hasil koreksi, dan acc lembar pengesahan.	Genap 2024/2025	Sudah Dikoreksi

Telah disetujui
Untuk mengajukan ujian Skripsi/Tesis/Desertasi

Dosen Pembimbing 2

Malang,
Dosen Pembimbing 1

ALFIATUS SYAROFAH,M.Pd.I

Kajur / Kaprodi,

<http://siakad.uin-malang.ac.id/2/2/dok-Prin-kuma/bimbingan/TA-249963c3f32c06029e0e106e57bee7e33e5f9e4660a8027c47487529031f7>

إقرار الباحثة

بسم الله الرحمن الرحيم

أنا الموقع أدناها

الاسم : عليك النبيلة

الرقم الجامعي : ٢٠٠١٠٤١١٠٠٥٨ :

عنوان البحث : تطبيق طريقة القواعد والترجمة لتعليم الإعراب الأجرومية

في المدرسة النور الدينية باتو

أقر بأن هذا البحث الذي حضرته لاستيفاء بعض الشروط لنيل درجة البكالوريوس في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج قد كتبه بنفسه وليس من حق غيره. وإذا ادعى أحد في المستقبل أنه من حقه وليس من حقي فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك ولن تكون المسؤولية على اللجنة المناقشة.

صاحبة الإقرار
عليك النبيلة
METERAI
TEMPEL
9F3AKX744953686

الرقم الجامعي: ٢٠٠١٠٤١١٠٠٥٨

شعار

النحو زين للفتى

يكرم حيث أتى

من لم يكن يعرفه

فحقه أن يسكت

إهداء

قدم هذا البحث العلمي لله تعالى رب العالمين الف إكثرات العالمي بالكمال. ومن حولي
اجيد متنوعات لغة الجنة. فامستمر نور الرحمن الرحيم وبذات وقت ساشاهد سوف اتنزع
الطوع، وثابت أن يتبع دفيء. وبشيء محبة لدور الثاني باللغة الجنتك.

وأهدي هذا البحث العلمي أيضا إلى:

والدي المحبوبين

أمي : أمي هاني

أبي : المرحوم محمد مسعود

الذي قد علمني بالحكمة والموعظة الحسنة ورباني طول حياتي بالحب والرحمة
(عسى الله أن يحفظهما في الدنيا والآخرة ويبارك فيهما ويعطيهما طول العمر الحسنة)

وإلى جميع الأساتيد والأستاذات ومن علمني وأرشدني لنجاح الدارين

(عسى الله أن يرفع لهم الدرجات)

نفسي

عسى الله ان يبارك حياتي آمين

كلمة الشكر والتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين إله المعبود، والصلاة والسلام أصل النور كل موجود سيدنا ومولانا محمد المحمود، وعلى آله وصحبه عدد كل شقي ومسعود، أما بعد. أشكر الله تعالى على جميع نعمه كثيرة بمناسبة كتابة رسالتي. ولا يمكن إتمامها بدون مساعدة الآخر، فلذلك أقدم خالص شكري وتقديري إلى :

١. فضيلة الأستاذ الدكتور زين الدين الماجستير مدير الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٢. فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج النور على الماجستير عميد كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٣. فضيلة الدكتور بشري مصطفى الماجستير، رئيس قسم تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٤. فضيلة المشرفة الفية الشرفة الماجستير، مصرفة الذي أسهب في نقل المعرفة والخبرة وتوجيه الباحثة لإكمال هذا البحث. له جزيل الشكر والعرفان.
٥. فضيلة الأساتيد والأستاذات في قسم تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٦. فضيلة أبي المرحوم محمد مسعود المحبوب وأمي هاني المحبوبة، أشكركم على كل حبّ والدعاء إلى أنا.
٧. شكرا جزيلاً لجميع صديقتي اللاتي قد ساعدوني في اكمال هذا البحث.
- ٨.

٨. جميع إخواني وأخواني طلاب وطالبات في قسم تعليم اللغة العربية سنة ٢٠٢٠.
(الفازل).

٩. أصدقاءي فصل-و الماجستير

١٠. جميع إخواني وأخواني في إتحاد الطلاب والطالبات لنهضة العلماء جامعة
مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج الذي يلون كل رحلة الحياة في
المدينة المغتربة.

١١. أقرب الناس إلى الباحثة يعني محمد فتحا، ستي فاطمة الزهراء، هنوم
موفيدة رحمة ديان، نفين نسمة، نبيلة ليستيانغروم فوطري سونارسوا، ستي
مسيرة، زكية مفتي درجة، أمي فريجة المشكورة، تيسكا دوي أمليا. الذي يقوي
ويحفز ويعطي الحب الصادق للباحثة دائمًا حتى يكون متحمسًا لإنجاز هذا
البحث.

١٢. جميع الأطراف الذين لا يمكن ذكرهم واحدا فواحدا.

وأخيرا، في كتابة هذا البحث، مازال هناك الكثير من الأخطاء التي أفلتت من
تصحيح الباحثة جزاكم الله أحسن الجزاء، عسى الله ان يجعل هذا البحث نافعا
للباحثة خاصة ولساعر الناس عامة أمين يا مجيب السائلين.

مالانج، ١ إبريل ٢٠٢٤ الباحثة


عليك النبيلة

رقم الجامعي: ٢٠٠١٠٤١١٠٠٠٨

محتويات البحث

ج	خطاب الموافقة
د	تقرير مجلس المناقشة
هـ	موعد الإشراف
و	إقرار الباحثة
ز	شعار
ح	إهداء
ط	كلمة الشكر والتقدير
ك	محتويات البحث
س	مستخلص البحث
ف	ABSTRACT
ص	ABSTRAK
١	الفصل الأول
١	مقدمة
١	أ. خلفية البحث
٥	ب. أسئلة البحث
٥	ج. حدود البحث
٥	د. أهداف البحث
٦	هـ. فوائد البحث

٧	و. الدراسات السابقة
١٣	ز. تحديد المصطلحات
١٥	الفصل الثاني
١٥	الإطار النظري
١٥	أ. طريقة التعليم
٢٧	ب. طريقة القواعد والترجمة
٣١	ج. الآجرومية
٣٥	الفصل الثالث
٣٥	منهجية البحث
٣٥	أ. مدخل البحث ونوعه وإجراءاته
٣٧	ب. ميدان البحث
٣٨	ج. حضور الباحثة
٣٩	د. مجتمع البحث
٣٩	هـ. البيانات ومصادرها
٤١	و. أسلوب جمع البيانات وأدواته
٤٥	ز. التحقق عن صحة البيانات
٤٨	ح. تحليل البيانات
٥١	الفصل الرابع

٥١	عرض البيانات ونتائج البحث
٥١	المبحث الأول التعريض للبيانات
٥٨	المبحث الثاني نتائج البحث
٨١	الفصل الخامس
٨١	مناقشة نتائج البحث
	أ. تنفيذ طريقة القواعد والترجمة لتعليم الإعراب الآجرومية في المدرسة النور الدينية
٨١	باتو
	ب. العوامل المثبطة والمساندة لطريقة القواعد والترجمة لتعليم الإعراب الآجرومية في
	المدرسة النور الدينية
٨٧	باتو
١٠١	الفصل السادس
١٠١	الخاتمة
١٠١	أ. خلاصة البحث
١٠٢	ب. اقتراحات
١٠٤	قائمة المراجع
١١١	قائمة الملاحق
١٤٨	سيرة ذاتية
	قائمة الجدوال
١٠	جدول ١

جدول ٢ ٤٢

قائمة الصور

٥٤.....	صورة ١
٥٥.....	صورة ٢
٥٧.....	صورة ٣
٥٨.....	صورة ٤
٧٤.....	صورة ٥
٧٨.....	صورة ٦
٨٠.....	صورة ٧

قائمة الملاحق

ملحق ١ خطاب تصريح المسح والبحث
خطاب تصريح المسح من الكلية
ملحق ٢ خطاب التصريح البحث من الكلية
ملحق ٣ خطاب تصريح بحث من المدرسة النور الدينية باتو
الملحق ٤ إرشادات المراقبة والنصوص
الملحق ٥ إرشادات المقابلة والنصوص
الملحق ٦ قائمة الصور

مستخلص البحث

النبيلة، عليك. ٢٠٢٤. تطبيق طريقة القواعد والترجمة لتعليم الإعراب الآجرومية في المدرسة النور الدينية باتو. البحث الجامعي. قسم تعليم اللغة العربية، كلية علوم التربية والتعليم، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. مشرفة: الفية الشرفة الماجستير.

الكلمة الأساسية: تطبيق، طريقة القواعد والترجمة، الإعراب الآجرومية

طريقة القواعد والترجمة هي طريقة تتضمن ثلاث عمليات، وهي حفظ القواعد، والتحليل النحوي للجمل، وترجمة لغة أجنبية إلى لغة التدريس. إن تطبيق طريقة القواعد والترجمة في تعليم الإعراب الآجرومية له عوامل مثبطة وداعمة. العوامل التي تمنع تطبيق طريقة القواعد والترجمة في تعليم الإعراب الآجرومية في المدرسة النور الدينية باتو هي تعليم الإعراب المعقد، وعامل عمر الطلاب (قدرة الاستيعاب الطلاب)، ومحدودية وقت التعليم، والعديد من الطلاب الذين لا يفهمون لغتهم الأم. العوامل الداعمة لتطبيق طريقة القواعد والترجمة في تعليم الإعراب الآجرومية في المدرسة النور الدينية باتو هي المرافق الكافية، وبيئة تعليم اللغة العربية الداعمة وخلفية الطلاب، وإبداع المعلمين في التدريس، ووجود نادزوم بالمدرسة النور الدينية باتو، وهناك طرق إضافية مثيرة.

طريقة البحث المستخدمة في هذا البحث هي طريقة البحث النوعي مع منهج دراسة الحالة. تم الحصول على بيانات البحث من خلال المقابلات مع معلمي الآجرومية، ورئيس المدرسة الدينية، وطلاب المدرسة النور الدينية باتو. وبصرف النظر عن ذلك، هناك مصادر البيانات الداعمة من الملاحظة والتوثيق. الهدف من هذا البحث هو شرح تطبيق طريقة القواعد والترجمة في تعليم الإعراب الآجرومية وتحديد العوامل المثبطة والمساعدة في تطبيق طريقة القواعد والترجمة في تعليم الإعراب الآجرومية في المدرسة النور

الدينية باتو. وتشير نتائج هذا البحث إلى أن تطبيق طريقة القواعد والترجمة له دور كبير في تعليم الإعراب الآجرومية في المدرسة النور الدينية باتو. الطريقة المستخدمة في المدرسة النور الدينية باتو في تنفيذ تعليم الإعراب الآجرومية تستخدم طريقة القواعد والترجمة، في إشارة إلى اللغة الأم التي تستخدم كلغة التدريس في أنشطة التعليم الإعراب الآجرومية، ودور المعلم نشط كما مقدم المادة، بينما يكون دور الطالب سلبياً كمتلقي للمادة، يتعلم الطلاب قواعد النحو.

ABSTRACT

Nabiilah, Alaikin. 2024. *Implementation of Grammatical Translation Method in Learning I'rob Jurumiyah in Madrasah Diniyah An Nuur Batu.* Thesis. Arabic Language Education Department. Faculty of Education and Teacher Training. State Islamic University of Maulana Malik Ibrahim Malang. Advisor: Alfiatus Syarofah, M.Pd.

Keywords: Implementation, Grammatical Translation Method, I'rob Jurumiyah

The grammatical translation method is a method that includes three processes, namely memorizing rules, grammatical analysis of sentences, and translating a foreign language into the language of instruction. The implementation of the grammatical translation method in learning i'rob jurumiyah has inhibiting and supporting factors. The factors inhibiting the implementation of the grammatical translation method in i'rob jurumiyah learning at Madrasah Diniyah An Nuur Batu are complex i'rob learning, the age factor of students (santri's comprehension capacity), limited learning time, many students who do not understand their mother tongue. The supporting factors for implementing the grammatical translation method in i'rob jurumiyah learning at Madrasah Diniyah An Nuur Batu are adequate facilities, a supportive Arabic language learning environment and the background of the students, creativity of educators in teaching, the existence of nadzom by Madrasah Diniyah An Nuur Batu, and there are additional exciting methods.

The research method used in this research is a qualitative research method with a case study approach. Research data was obtained through interviews with Jurumiyah educators, the head of Madrasah Diniyah, and students of Madrasah Diniyah An Nuur Batu. Apart from that, there are supporting data sources from observation and documentation. The aim of this research is to explain the implementation of the grammatical translation method in i'rob jurumiyah learning and determine the inhibiting and supporting factors in implementing the grammatical translation method in i'rob jurumiyah learning at Madrasah Diniyah An Nuur Batu. The results of this research indicate that the implementation of the grammatical translation method has a significant role in learning i'rob Jurumiyah at Madrasah Diniyah An Nuur Batu. The method used at Madrasah Diniyah An Nuur Batu in carrying out i'rob jurumiyah learning uses the grammatical translation method, referring to the mother tongue which is used as the language of instruction in i'rob jurumiyah learning activities, the teacher's role is active as a material presenter, while the student's role is passive as recipients of the material, students learn the rules of nahwu (grammar).

ABSTRAK

Nabiilah, Alaikin. 2023. *Implementasi Metode Gramatikal Terjemah pada Pembelajaran I'rob Jurumiyah di Madrasah Diniyah An Nuur Batu.* Skripsi. Pendidikan Bahasa Arab, Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan, UIN Maulana Malik Ibrahim Malang. Dosen Pembimbing: Alfiatus Syarofah, M.Pd.

Kata Kunci: Implementasi, Metode Gramatikal Terjemah, I'rob Jurumiyah

Metode gramatikal terjemah adalah metode yang mencakup tiga proses, yaitu hafalan kaidah, analisis gramatika terhadap kalimat, dan penerjemahan bahasa asing ke bahasa pengantar pembelajaran. Implementasi metode gramatikal terjemah pada pembelajaran i'rob jurumiyah memiliki faktor penghambat dan pendukung. Faktor penghambat implementasi metode gramatikal terjemah pada pembelajaran i'rob jurumiyah di Madrasah Diniyah An Nuur Batu yaitu pembelajaran i'rob yang kompleks, faktor usia peserta didik (daya tangkap santri), waktu pembelajaran yang terbatas, banyak santri yang tidak memahami bahasa ibu. Adapun faktor pendukung implementasi metode gramatikal terjemah pada pembelajaran i'rob jurumiyah di Madrasah Diniyah An Nuur Batu yaitu fasilitas yang memadai, lingkungan pembelajaran bahasa arab yang mendukung dan latar belakang santri, kreativitas pendidik dalam mengajar, adanya nadzom karya Madrasah Diniyah An Nuur batu, serta adanya metode tambahan yang mengasyikkan.

Metode penelitian yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode penelitian kualitatif dengan pendekatan studi kasus. Data penelitian didapat melalui wawancara dengan para pendidik jurumiyah, kepala madrasah diniyah, dan santri Madrasah Diniyah An Nuur Batu. Selain itu terdapat sumber data pendukung dari observasi dan dokumentasi. Tujuan dari penelitian ini yaitu untuk menjelaskan implementasi metode gramatikal terjemah pada pembelajaran i'rob jurumiyah serta mengetahui faktor penghambat dan pendukung dalam pelaksanaan metode gramatikal terjemah pada pembelajaran i'rob jurumiyah di Madrasah Diniyah An Nuur Batu. Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa implementasi metode gramatikal terjemah memiliki peran yang signifikan pada pembelajaran i'rob jurumiyah di Madrasah Diniyah An Nuur Batu. Metode yang digunakan di Madrasah Diniyah An Nuur Batu dalam melaksanakan pembelajaran i'rob jurumiyah menggunakan metode gramatikal terjemah, dengan mengacu pada bahasa ibu yang digunakan sebagai bahasa pengantar dalam kegiatan pembelajaran i'rob jurumiyah, peran guru aktif sebagai penyaji materi, sedangkan peran pelajar pasif sebagai penerima materi, para pelajar mempelajari kaidah-kaidah nahwu (tata bahasa).

الفصل الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

يمكن تفسير تعليم اللغة العربية على أنه تعليم لغة أجنبية يتم تدريسها على نطاق واسع في المدارس والمدارس الرسمية، حتى أن تعليم اللغة العربية يتم تدريسه أيضاً في المؤسسات غير الحكومية حيث تدرس مجموعات المجتمع أو الأطفال في المنزل.¹ من ناحية أخرى، هناك أيضاً من يجادل بأن هذا التعليم يصعب جداً على السانتري أو الأطفال قبوله لأنه تعليم لغة أجنبية لا يزال العديد من المعلمين في المدارس والمدرسة الدينية لا يملكون القدرة عليه.

تعد طريقة التعليم ضرورية جداً للمعلم لأن طريقة التعليم الفعالة والكفؤة ستجعل الطلاب يفهمون التعليم بشكل أفضل، وخاصة المواد المتعلقة باللغة العربية. إن استخدام طريقة التعليم الجيدة سيؤدي بالتأكيد إلى تحقيق أقصى قدر من التعليم حتى يتمكن من تحسين جودة تعليم اللغة العربية التي يتلقاها الطلاب. لذلك، عند تصميم طريقة التعليم، هناك العديد من المكونات أو العناصر التي يجب على المعلم الاهتمام بها، مثل المقدمة الجيدة، والتوصيل المباشر للمعلومات، ومشاركة الطلاب التفاعلية.²

¹ Diah Rahmawati As'ari, "Strategi Dan Metode Pembelajaran Bahasa Arab," *Konferensi Nasional Bahasa Arab I I* (2010): 113–20, http://eprints.walisongo.ac.id/355/1/UmiHanik_Tesis_Coverd11.pdf.

² M. Sobry Sutikno, *Strategi Pembelajaran*, ed. Nurlaeli (Indramayu: Penerbit Adab, 2021), https://books.google.co.id/books?hl=id&lr=&id=ydMeEAAAQBAJ&oi=fnd&pg=PA1&dq=strategi+pembelajaran&ots=vN9y42kGej&sig=iDRJSqL7tbUrV7JvcbGskBpRXC4&redir_esc=y#v=onpage&q=strategi+pembelajaran&f=false.

في الحقيقة، تعليم اللغة العربية ضروري للتواصل اجتماعيا. الهدف من تعليم اللغة العربية هو تمكين الطلاب من التواصل والتفاعل باستخدام اللغة العربية. وللغة العربية علاقة وثيقة بالدين الإسلامي وتعاليمه على المجتمع. تُستخدم اللغة العربية للتواصل والتفاعل وفهم القرآن والحديث والكتب الأخرى المكتوبة باللغة العربية. اللغة العربية هي لغة أجنبية في إندونيسيا. تم تدريس اللغة العربية منذ الصغر ودرست في مختلف المؤسسات التعليمية ورياض الأطفال والمدرسة الابتدائية والتسانونية والعالية والمدارس الداخلية والجامعات الإسلامية.³

لا تزال عملية التعليم في إندونيسيا تتمحور حول المعلم. الطلاب يستمع ويستقبل المعلومات فقط دون أي تفاعل بين المعلمين والطلاب. مما يجعل الطلاب يشعرون بالملل وعدم الاهتمام بالمشاركة في التعليم. لا يزال معظم المعلمين يستخدمون طريقة المحاضرة والأسئلة والأجوبة. ونتيجة لذلك، يميل الطلاب إلى أن يكونوا سلبيين وليس لديهم الرغبة في التفكير النقدي. الحقيقة التي تحدث في عملية التعليم هي أن المعلمين لا يستغلون قدرات طلابهم بشكل كامل.⁴ يُنظر إلى تعليم اللغة العربية على أنه أمر مخيف بسبب فكرة أن اللغة العربية صعبة. ونتيجة لذلك، لا يتم تحقيق أهداف التعليم لأن الطلاب أقل تحفيزًا للتعليم.

³ M.Pd Dr. Asep Maulana, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, ed. Qurrotu Aini (Jakarta: PT Bumi Aksara, 2023), https://books.google.co.id/books?hl=id&lr=&id=UUnfEAAAQBAJ&oi=fnd&pg=PP1&dq=pembelajaran+bahasa+arab+asep+maulana&ots=6sVDh74dBb&sig=AuQevpc_4xP9X5QIjbx1_9JdhnM&redir_esc=y#v=onepage&q=pembelajaran+bahasa+arab+asep+maulana&f=false.

⁴ Ummi Kalsum, "Pengaruh Penggunaan Metode Jigsaw Dan Minat Baca Terhadap Keterampilan Membaca Pemahaman Pada Siswa Sekolah Dasar," *El-Ibtidaiy: Journal of Primary Education* 4, no. 2 (2021): 201, <https://doi.org/10.24014/ejpe.v4i2.14575>.

الطرائق ضرورية جدًا في عملية التعليم، وهي مفتاح تحقيق النجاح. لتحقيق التحصيل التعليمي الأمثل، يجب على الطلاب استخدام طريقة التعليم، وأحدها أنشطة التعليم في الفصل الدراسي. ليس الطلاب فقط، بل هو نفس المعلم الذي يحتاج إلى طريقة لتحقيق أهداف التعليم في الفصل الدراسي. قبل تقديم المواد في الفصل، فإن تصميم أنشطة التعليم في شكل اختيار طرق التعليم هي مهمة المعلم.

يمكن أن يؤدي تنفيذ الطريقة الصحيحة إلى زيادة كفاءة وفعالية عملية التعليم. إذا كان المعلمون قادرين على اختيار وتطبيق طريقة التعليم المناسبة، فسيتمكن الطلاب من الحصول على الكفاءات المحددة في المنهج الدراسي. يمكن لطلاب تحقيق الكفاءات المنصوص عليها في المنهج الدراسي إذا تمكن المعلمون من اختيار وتطبيق طريقة التعليم المناسبة. يعد استخدام الطرائق المناسبة أحد طرق تحسين قدرات الطلاب. يعد التعليم التشاركي مثل طريقة التعليم النشط والتعاوني مهمًا جدًا في التعليم، خاصة في تعليم اللغة العربية للطلاب في المدارس الرسمية والمؤسسات التعليمية غير الرسمية.⁵

مدرسة الدينية مسجد النور باتو الكبير الذي يقع في الشارع غاجا مادا رقم ١٠، سيسير، كيك. باتو، مدينة باتو، جاوة الشرقية ٦٥١٣٤، إندونيسيا هي مكان للطلاب لدراسة اللغة العربية خارج المدرسة الرسمية. في المدرسة الدينية، مسجد النور باتو الكبير، يتم تدريس العديد من مواد تعليم اللغة العربية، مثل تعليم اللغة العربية، وكتاب الآجرومية، والنحو، والصرف. والتي يتم تدريسها من قبل الأستاذ والأستاذ الذين لديهم معرفة واسعة باللغة العربية.

⁵ M. Abdul Mustofa, Bisri and Hamid, *Metode Dan Strategi Pembelajaran Bahasa Arab* (Malang: UIN Maliki Press, 2016), <http://repository.uin-malang.ac.id/1653/>.

يركز هذا البحث على استكشاف تطبيق طريقة القواعد والترجمة في تعليم الإعراب الآجرومية، حيث تحتوي هذه المادة على نطاق واسع إلى حد ما من المناقشة بحيث تكون هناك حاجة إلى طريقة تعليم فعالة وممتعة، أحدها استخدام طريقة القواعد والترجمة. بناءً على مقابلة أولية مع الأستاذ سيهريال، أحد المعلمين في هذه المؤسسة، صحيح أن المدرسة الدينية مسجد النور باتو الكبير تحاول إنتاج جيل من العروبة الذين ليسوا بالتأكد بعيداً عن التطورات الحالية. وخاصة في العصر الرقمي والذي يكون من خلال التعليم الكتاب الآجرومية. ومن المثير للاهتمام، في التعليم، إعطاء الأولوية لما يفهمه الطلاب بسهولة، وخاصة إثراء طريقة التعليم. أحدها الذي يمكننا معرفته هو طريقة القواعد والترجمة.

طريقة القواعد والترجمة هي طريقة لتعليم اللغة الأجنبية تم تطويرها سابقاً. يمكننا أن نفهم من الاسم أن هذه الطريقة في تطبيقها تركز كثيراً على استخدام ممارسات القواعد والترجمة من اللغة إلى اللغة الهدف. بل يجب أن نعترف بأن هذه الطريقة هي الطريقة الأكثر استخداماً في تعليم اللغات الأجنبية، سواء في المدارس أو الداخلية الإسلامية أو الجامعات.⁶ في جوهر الأمر، تلعب طريقة التعليم التي يستخدمها المعلم دوراً مهماً في تطوير المواد التعليمية التي يسهل على الطلاب فهمها. لذا، إذا كانت الطريقة مثيرة للاهتمام للغاية، فإنها بالتأكيد ستصبح نقطة جذب للطلاب ليتوافدوا لدراسة مواد اللغة العربية في المدرسة النور الدينية باتو. في هذه الحالة، يهتم الباحثة

⁶ Kusnadi, "NASKHI Jurnal Kajian Pendidikan Dan Bahasa Arab Metode Gramatika Dalam Pembelajaran Bahasa Arab" 1, no. 1 (2019): 8-13.

بالبحث في الطرائق التي يستخدمها المعلمون في بيئة المدرسة النور الدينية باتو. والتي لها جاذبية غير عادية في تعلم اللغة العربية.

وبناء على ما سبق، يهتم الباحثة بإجراء بحث بعنوان "تطبيق طريقة القواعد والترجمة لتعليم الإعراب الآجرومية في المدرسة النور الدينية باتو".

ب. أسئلة البحث

وفي الدراسة البحثية، يضع الباحثة حدوداً في هذا البحث لتجنب سوء الفهم والتصورات الجديدة حتى لا ينحرف عما هو محور البحث. محور البحث هو كما يلي:

١. كيف تنفيذ طريقة القواعد والترجمة لتعليم الإعراب الآجرومية في المدرسة النور الدينية باتو؟

٢. ما العوامل المثبطة والمساندة طريقة القواعد والترجمة لتعليم الإعراب الآجرومية في المدرسة النور الدينية باتو؟

ج. حدود البحث

استناداً إلى مشاكل وأهداف هذا البحث، يقتصر نطاق هذا البحث على تطبيق طريقة القواعد والترجمة لتعليم الإعراب الآجرومية في المدرسة النور الدينية باتو، والعوامل المثبطة والمساندة طريقة القواعد والترجمة لتعليم الإعراب الآجرومية في المدرسة النور الدينية باتو.

د. أهداف البحث

١. الأهداف الموضوعية

أ. لمعرفة ودراسة متعمقة تنفيذ طريقة القواعد والترجمة لتعليم الإعراب الآجرومية في المدرسة النور الدينية باتو.

ب. تحديد العوامل المثبطة والمساندة طريقة القواعد والترجمة لتعليم الإعراب الآجرومية في المدرسة النور الدينية باتو.

٢. الأهداف الذاتية

أ. بحيث يمكن الاستفادة منها في تنمية معارف الكتاب بشكل خاص، وتنمية معارف التربويين فيما يتعلق بتطبيق طريقة القواعد والترجمة في تعليم الإعراب الآجرومية.

ب. تحديد مدى ملاءمة النظرية التي تم الحصول عليها والواقع الذي يحدث في ممارسة الحياة.

ج. لإتمام المهمة النهائية كشرط للحصول على درجة البكالوريوس في كلية التربية وإعداد المعلمين جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

هـ. فوائد البحث

بناءً على الوصف الوارد في البحث المعنون "تطبيق طريقة القواعد والترجمة لتعليم الإعراب الآجرومية في المدرسة النور الدينية باتو" يمكن صياغته على النحو التالي:

١. الفوائد النظرية

تقديم مساهمات في شكل أفكار ومعارف فيما يتعلق بتطبيق طريقة القواعد والترجمة في تعليم الإعراب الآجرومية باعتبارها كنزاً علمياً للتربية الإسلامية، خاصة للمجتمع الأوسع، وخاصة في تعليم اللغة العربية لطلاب المعهد.

٢. فوائد عملية

أ. بالنسبة لجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، يمكن استخدام هذا البحث كأول مؤلف ومرجع في معرفة كيفية تطبيق طريقة القواعد والترجمة لتعليم الإعراب الآجرومية.

ب. بالنسبة للمدرسة الدينية النور باتو، يمكن استخدام نتائج هذا البحث كتطبيق لتعليم الإعراب الآجرومية لتنفيذ عملية التعليم في اتجاه أفضل.

ج. وللباحثة يمكن استخدام هذا البحث ككنز علمي إضافي في عملية النضج في التفكير في تطبيق طريقة القواعد والترجمة لتعليم الإعراب الآجرومية وكواجب نهائي لمتطلبات الحصول على درجة البكالوريوس.

د. بالنسبة للباحث/الباحثة المستقبلين، يمكن استخدام نتائج هذا البحث كمرجع لزيادة المعرفة وتقديم لمحة بسيطة عن إجراء البحوث.

و. الدراسات السابقة

يجب أن تتعرض كل دراسة لاختلافات في الرواتب من المؤسسات البحثية السابقة. الهدف من القيام بذلك هو تجنب التشابه في الدراسات وخلق الأصالة والنسبة للباحثين فإن نقاط البحث ذات الصلة بهذا البحث هي:

(١) رفنكواتي، ٢٠٢٣ "تطبيق تعليم اللغة العربية في زيادة الاهتمام بالتعليم لطلاب الصف الثامن مدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثاني بوتون"، رسالة، قسم تعليم اللغة العربية، كلية التربية والتعليم، جامعة الوالدين الإسلامية الحكومية ماكاسار.

من نتائج هذا البحث يتبين أن التطبيق المستخدمة من قبل معلمي اللغة العربية في زيادة الاهتمام بالتعليم لدى طلاب الصف الثامن مدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثاني بوتون في تعليم اللغة العربية هي من خلال توفير الدافع، وتقديم المواد على النحو الأمثل، واستخدام الطريقة التعليم المتنوعة، واستخدام التعليم المثير للاهتمام. وسائل الإعلام، وإجراء تقييمات التعليم. إن اهتمام طلاب الصف الثامن مدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثاني بوتون بتعليم اللغة العربية مرتفع جداً، وهو ما يمكن رؤيته من خلال المؤشرات الأربعة التي تظهر الاهتمام، وهي مشاعر السعادة، واهتمام الطلاب، واهتمام الطلاب، ومشاركة الطلاب. إن العائق الذي يواجه معلمي اللغة العربية في مدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثاني بوتون في زيادة اهتمام الطلاب بالتعليم هو نقص أو ضعف القدرة الاستيعابية للطلاب في تلقي التعليم. الحل هو تقديم المادة بالشكل الأمثل باستخدام جمل سهلة الفهم، والجمع بين الطلاب ذوي القدرة الاستيعابية المنخفضة والطلاب ذوي القدرة الاستيعابية العالية، وذلك باستخدام الطريقة تعليمية متنوعة واستخدام وسائل تعليمية مثيرة للاهتمام.

(٢) ابن ماجه، ٢٠١٦ "طريقة القواعد والترجمة في ممارسات تعليم اللغة العربية في STIKes Madani Yogyakarta مع النهج المعرفي"، أطروحة، قسم التربية الدينية الإسلامية، تركيز تعليم اللغة العربية، كلية التربية والتعليم، جامعة سونان كليجاكا يوكياكرتا.

وخلصت نتائج هذا البحث إلى ما يلي: أولاً، إن طريقة النحو المترجم في ممارسات تعليم اللغة العربية في مدرسة STIKes Madani Yogyakarta ذات صلة بالمنهج المعرفي. ثانياً، يوضح أسلوب النحو المترجم في ممارسة تعليم اللغة العربية في

مدرسة STIKes Madani Yogyakarta وجود قيم في المنهج المعرفي والتي تشمل: زيادة وبناء قدرات الطلاب في الحصول على المعلومات وتحليلها ومعالجتها بعناية بالإضافة إلى تنمية قدرات الطلاب. القدرات في حل المشكلات، يتعليم الطلاب أشياء معقدة لحلها وإنتاج المهارات اللازمة، ويخلق المحاضرون بيئة إجتماعية في التعليم، بحيث يجد الطلاب أنه من الأسهل اكتشاف المفاهيم الصعبة بشكل شامل إذا ناقشوها مع الطلاب الآخرين حول المشكلات التي يواجهونها، ويتم ضبط عملية التعليم وفقاً لمرحلة التطور المعرفي التي يمر بها الطلاب. ثالثاً، نموذج التعليم المطبق في ممارسة تعليم اللغة العربية في STIKes Madani Yogyakarta مع النهج المعرفي هو التعليم الاكتشافي "التعليم الاستكشافي"، والتعليم الاستقبالي "تعليم التلقي"، والتعليم المساعد "تعليم التفاعل".

(٣) تفسير الأنعام الأسنا، ٢٠٢١ "تنفيذ كتاب الآجرومية لتحسين فهم علوم النحو سانتري مرحلة ٢ بوندوك بيسانترين الإحيا كاليريجو سنترال لامفونج ٢٠٢٠/٢٠٢١ العام الدراسي"، رسالة، قسم تعليم اللغة العربية، كلية التربية والتعليم، جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوكياكارتا.

تظهر نتائج البحث: في عملية التعليم، يتم تنفيذ كتاب جورومية لزيادة فهم معرفة النحو سانتري مرحلة ٢ بوندوك بيسانترين الإحيا كاليريجو يستخدم الطريقة التعليم باندونجان والسؤال والجواب. وذكرت نتائج التقييم أن متوسط درجات النحو لاطلاب المرحلة ٢ كليروجوا ارتفع. بحيث يمكن لتطبيق كتاب الآجرومية في مدرسة الإحياء الإسلامية أن يزيد من فهم المعرفة النحوية سانتري مرحلة ٢. ووفقاً لتصنيف بلوم في المجال المعرفي، فإن قدرة طلاب مدرسة الإحياء الإسلامية ٢ قد استوفت

المتطلبات الجانب الثاني، وهو الجانب الفهمي الذي يعني أن السانترى يستطيع أن يشرح مرة أخرى المواد النحوية التي تم شرحها من قبل المعلم.

جدول ١: الدراسات السابقة

رقم	اسم الباحث وانوانه وشكله ونشره وسنة النشر	المساواة	اختلاف	تحديد المصطلحات
١	رفنكواتي، ٢٠٢٣ "تطبيق تعليم اللغة العربية في زيادة الاهتمام بالتعليم لطلاب الصف الثامن مدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثاني بوتون"، رسالة، قسم تعليم اللغة العربية، كلية التربية والتعليم، جامعة الوالدين الإسلامية الحكومية	أنواع البحث النوعي	١. ينصب تركيز البحث أكثر على الطلاب في المدارس/المؤسس ات التعليمية الرسمية. ٢. موقع البحث في مدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثاني بوتون	ويقال إن نتائج هذا البحث هي التطبيق التي يستخدمها معلمو اللغة العربية في زيادة الاهتمام بالتعليم لدى طلاب الصف الثامن مدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الثاني بوتون في تعليم

<p>اللغة العربية، أي من خلال توفير التحفيز، وتقديم المواد على النحو الأمثل، واستخدام الطريقة التعليم المتنوعة، واستخدام وسائل التعليم المثيرة للاهتمام، وإجراء تقييمات التعليم.</p>			<p>ماكاسار.</p>	
<p>وخلصت نتائج هذا البحث إلى ما يلي: أن طريقة النحو المترجم في ممارسات تعليم</p>	<p>١. يستخدم التركيز البحثي النهج المعرفي. ٢. موقع البحث هو مدرسة Harapan ،Sinduadi</p>	<p>١. استخدام الطريقة القواعد والترجمة. ٢. أنواع البحث النوعي</p>	<p>٢ إبن ٢٠١٦ "طريقة القواعد والترجمة في ممارسات تعليم اللغة العربية في STIKes Madani Yogyakarta مع</p>	

<p>اللغة العربية في مدرسة STIKes Madani Yogyakarta ذات صلة بالمناهج المعرفي.</p>	<p>ملاقي، سليمان، يوكيا كارتا.</p>		<p>المناهج المعرفي"، أطروحة، قسم التربية الدينية الإسلامية، تركيز تعليم اللغة العربية، كلية التربية والتعليم، جامعة سونان كليجاكا يوكيا كارتا.</p>	
<p>تظهر نتائج البحث: في عملية التعليم، يتم تنفيذ كتاب جورومية لزيادة فهم معرفة النحو سانتري مرحلة ٢ بوندوك بيسانترين الإحيا كاليريجو</p>	<p>يقع مكان البحث في مدرسة الإحياء الإسلامية الداخلية، كاليريجو، وسط لامبونج</p>	<p>١. أنواع البحث النوعي ٢. محور النقاش هو كتاب الآجرومية</p>	<p>تفسير الأنعام الأسنا، ٢٠٢١ "تنفيذ كتاب الآجرومية لتحسين فهم علوم النحو سانتري مرحلة ٢ بوندوك بيسانترين الإحيا كاليريجو سنترال لامفونج ٢٠٢١/٢٠٢ العام الدراسي"،</p>	

يستخدم			رسالة، قسم تعليم
الطريقة التعليم			اللغة العربية، كلية
باندونجان			التربية والتعليم،
والسؤال			جامعة سونان
والجواب.			كاليجاكا
			الإسلامية
			الحكومية
			يوكياكارتا.

ز. تحديد المصطلحات

وحتى لا تكون هناك أخطاء في فهم المصطلحات الموجودة، يقدم المؤلف شرحًا للمصطلحات المتعلقة بعنوان الأطروحة "تطبيق طريقة القواعد والترجمة لتعليم الإعراب الآجرومية في المدرسة النور الدينية باتو"، على النحو التالي:

١. تطبيق

التطبيق هو جميع الأنشطة أو الإجراءات أو الإجراءات أو آليات النظام. التطبيق ليس مجرد نشاط، بل هو نشاط يتم التخطيط له وتحقيق أهداف النشاط. معنى آخر للتطبيق هو عملية تنفيذ أو تنفيذ الخطط التي تم إعدادها بعناية، بهدف تحقيق أهداف معينة. يشمل التنفيذ الأنشطة أو الإجراءات أو الإجراءات أو آليات النظام المختلفة التي تؤدي إلى النتائج المتوقعة.

في هذا البحث، معنى التطبيق حسب الباحثة هو تطبيق أو إجراء مطبق على طريقة تعليم الإعراب الآجرومية في المدرسة النور الدينية باتو.

٢. طريقة القواعد والترجمة

هذه الطريقة هي طريقة لتعليم اللغة الأجنبية تم تطويرها مسبقاً. يمكننا أن نفهم من الاسم أن هذه الطريقة في تطبيقها تركز كثيراً على استخدام ممارسات القواعد والترجمة من اللغة إلى اللغة الهدف. بل يجب أن نعترف بأن هذه الطريقة هي الطريقة الأكثر استخداماً في تعليم اللغات الأجنبية، سواء في المعهد أو الجامعات.

٣. كتاب الآجرومية

كتاب متان الآجرومية، والذي يسمى غالباً بمطان الآجرومية، هو كتاب في النحو العربي، نشر محمد بن داود الصنهاجي واسمه الكامل أبو عبد الله محمد بن محمد بن داود الصنهاجي، ولد بفاس، المغرب، عام ٦٧٢ هـ، والبعض الآخر أكثر تعقيداً، ويحسن القدرة على القراءة والكتابة باللغة العربية بشكل جيد وصحيح، ويوفر أساساً قوياً لدراسة العلوم الإسلامية الأخرى، مثل التفسير والحديث. كتاب الآجرومية هو الخطوة الأولى لدراسة العلم معرفة أعمق.

الفصل الثاني الإطار النظري

المبحث الأول طريقة التعليم

١. مفهوم طريقة التعليم

طريقة التعليم هي الخطط والقواعد والخطوات والأدوات التي سيتم تنفيذها عمليا وستبدأ من البداية إلى النهاية في عملية التعليم في الفصل لتحقيق الأهداف.^٧

طريقة التعليم هي الطرائق التي يستخدمها المعلم في اختيار أنشطة التدريس والتعليم التي سيتم تنفيذها في عملية التعليم، من خلال النظر في الوضع والظروف في الميدان، ومصادر التعليم، واحتياجات وخصائص الطلاب التي يواجهونها من أجل تحقيقها. أهداف التعليم.^٨

في طريقة التعليم يجب أن يكون هناك شرح للطرق والإجراءات والتقنيات المستخدمة أثناء عملية التعليم. لأن الطرائق والإجراءات والتقنيات هي جزء من تنفيذ التعليم. من خلال طريقة التعليم، يجب أن يكون المعلمون قادرين على الاستفادة من جميع مصادر التعليم الحالية ووسائل التعليم وبيئات التعليم من أجل خلق تعليم فعال وكفؤ.^٩

⁷ Mustofa, Bisri and Hamid, *Metode Dan Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*.

⁸ Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab* (Malang: UIN Maliki Press, 2011), <http://repository.uin-malang.ac.id/1233/>.

⁹ M. faqih Seknum, "Jurnal Biology Science & Education 2013 NUR ALIM. N," *Jurnal Biology Science & Education* 2, no. 2 (2013): 159–69.

ويمكن الاستنتاج أن طريقة التعليم هي الخطط والطرق والوسائل التي سيتم استخدامها في نشاط التعليم والتعليم من الانفتاح إلى الإغلاق من خلال الاهتمام بالمواقف والظروف ومصادر التعليم واحتياجات الطلاب وخصائص الطلاب التي يواجهونها لتحقيق أهداف التعليم. . الذي تم تعيينه.

تم تصميم الطرائق لتحقيق أهداف معينة. وهذا يعني أن اتجاه جميع قرارات تطوير الطريقة هو تحقيق الهدف. وبالتالي فإن إعداد خطوات التعليم واستخدام مرافق ومصادر التعليم المختلفة كلها موجهة نحو تحقيق الأهداف. يجب تحديد أهداف التعليم أولاً، لأن الأهداف عنصر مهم في تنفيذ الطريقة.

سيستخدم المعلم الجيد طريقة تعليمية مختلفة لجذب الاهتمام وزيادة دافعية الطلاب في التعليم. من المهم أن نتذكر أنه لا توجد طريقة تعليم واحدة هي الأفضل لجميع المواقف. يجب على المعلمين اختيار طريقة التعليم الأكثر ملاءمة لتحقيق أهداف التعليم التي تم وضعها. ومن خلال اختيار طريقة التعليم الصحيحة، من المؤمل أن تكون عملية التعليم أكثر فعالية ومتعة، ويمكن تحقيق أهداف التعليم على النحو الأمثل.

٢. مكونات طرق التعليم

تنص لائحة وزير التربية الوطنية رقم ٤١ (٢٠٠٧: ٥-٦) على أن أنشطة

التدريس والتعليم تشمل: الأنشطة الأولية والأنشطة الأساسية والأنشطة الختامية.^{١٠}

¹⁰ Menteri Pendidikan Nasional Republik Indonesia, "Peraturan Menteri Pendidikan Nasional Republik Indonesia Nomor 41 Tahun 2007 Tentang Standar Proses Untuk Satuan Pendidikan Dasar Dan Menengah," 2007, https://jdih.kemdikbud.go.id/detail_peraturan?main=501.

أ. الأنشطة الأولية

المقدمة هي النشاط الأولي في اجتماع التعليم الذي يهدف إلى توليد الدافع وتركيز انتباه الطلاب على المشاركة بنشاط في عملية التعليم.

ب. الأنشطة الأساسية

النشاط الأساسي هو عملية تعليم لتحقيق الكفاءات الأساسية التي يتم تنفيذها بطريقة تفاعلية وملهمة وممتعة ومليئة بالتحديات، وتحفيز الطلاب على النشاط، وتوفير مساحة للإبداع والاستقلالية وفقاً لمواهب الطلاب واهتماماتهم وقدراتهم البدنية. والتطور النفسي. يتم تنفيذ هذا النشاط بشكل منهجي ومنتظم من خلال عملية التحقيق والتفصيل والتحقق من الصحة. يتضمن الاكتشاف قيام الطلاب بالبحث عن المعلومات، باستخدام طريقة مختلفة، ووسائل الإعلام وغيرها من مصادر التعليم، وتسهيل التفاعل وإشراك المواقف الإيجابية لدى الطلاب.

وفي الوقت نفسه، في عملية البناء، يساعد المعلمون الطلاب على اعتياد القراءة والكتابة، ويخلقون الظروف المواتية للطلاب للتعليم من خلال توفير الواجبات المنزلية والمناقشات، ويخلقون فرصاً لهم للتعليم والتفكير والتحليل وحل المشكلات والتحلي بالشجاعة، ويخلقون الظروف المناسبة لهم. حيث الطلاب على التعاون والتعليم بشكل تعاوني والمنافسة الصحية وكتابة التقارير الاستكشافية وتنظيم المعارض والبطولات والمهرجانات ومساعدة الطلاب على القيام بالأنشطة التي تزيد من الفخر والثقة بالنفس. وأثناء التحقق من الصحة، يقدم المعلمون تعليقات إيجابية ومشجعة، والتحقق من صحة النتائج والتوضيحات، وتسهيل التفكير، وتمكين الطلاب من اكتساب تجارب ذات معنى.

ج. الأنشطة الختامية

الختام هو نشاط يتم تنفيذه لإنهاء أنشطة التعليم والتي يمكن تنفيذها في شكل ملخص أو استنتاج، أو بحث وتفكير، أو تعليقات ومتابعة. تعد الأنشطة الختامية جزءًا مهمًا من التعليم ولها عدة أهداف، وهي مراجعة المواد التي تمت دراستها، وتقييم فهم الطلاب، وإعطاء الطلاب الفرصة لطرح الأسئلة، وتقديم استنتاجات وملخصات للمادة، وتقديم متابعة التعليم.

٣. طريقة التعليم في مهارات اللغة العربية

طريقة تعليم اللغة العربية بشكل عام هي الطريقة التي يستخدمها المعلم في تعليم اللغة العربية حتى يتمكن الطلاب من قبول وفهم مواد اللغة العربية بسهولة أكبر، لأن اللغة العربية فريدة في مبادئها وخصائصها.^{١١}

تنقسم طرق تعليم اللغة العربية المبنية على المهارات اللغوية إلى ستة، وهي: (١) طريقة تعليم المفردات، (٢) طريقة تعليم التركيب، (٣) طريقة تعليم الاستماع، (٤) طريقة تعليم الكلام، (٥) القراءة طريقة التعليم، و(٦) طرق التعليم بالكتابة.^{١٢}

أ. طريقة التعليم المفردات

يعد تعليم المفردات أمرًا مهمًا لأن المفردات هي مبدأ توجيهي أساسي وشرط لتعليم اللغة العربية. في هذا التعليم، لا يكفي حفظ المفردات فقط، ولكن

¹¹ Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*.

¹² Hasna Qonita Khansa, "Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Hasna Qonita Khansa," *Prosiding Konfererensi Nasional Bahasa Arab*, 2016, 53-62, <http://prosiding.arabum.com/index.php/konasbara>.

من المتوقع أن يكون الطلاب قادرين على إتقان المفردات. يستطيع الطلاب ترجمة نماذج المفردات ويمكنهم استخدامها في الجملة بشكل صحيح.

أهداف تعليم المفردات هي كما يلي: ^{١٣}

- (١) تقديم مفردات جديدة للطلاب، سواء من خلال مواد القراءة أو فهم المعنى.
 - (٢) تدريب الطلاب على أن يكونوا قادرين على نطق كلمات المفردات بشكل جيد وصحيح لأن النطق الجيد والصحيح يؤدي إلى مهارات التحدث والقراءة الجيدة والصحيحة أيضاً.
 - (٣) فهم معنى المفردات، سواء من الناحية الدلالية والمعجمية (قائمة بذاتها)، وكذلك عند استخدامها في سياق جمل معينة (المعنى الضمني والنحوي).
 - (٤) القدرة على تقدير المفردات وأدائها في التعبير الشفهي والكتابي وفق السياق الصحيح.
- وبحسب طعيمة فإن أصول اختيار المفردات التي سيتم تدريسها للطلاب الأجانب (غير الناطقين باللغة العربية) هي كما يلي: ^{١٤}
- (١) توارات وهذا يعني اختيار المفردات التي كثيرا ما تستخدم.
 - (٢) توازؤ وهذا يعني اختيار المفردات المستخدمة على نطاق واسع في الدول العربية، أي لا يقتصر استخدامها على نطاق واسع في بعض الدول العربية فقط.
 - (٣) المطاحية وهذا يعني اختيار كلمات معينة ولها معاني معينة، وهي الكلمات المستخدمة في مجالات معينة.

¹³ Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*.

¹⁴ Mustofa, Bisri and Hamid, *Metode Dan Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*.

٤) أولفه وهذا يعني اختيار الكلمات المألوفة ومعروفة وترك الكلمات التي نادراً ما تستخدم. على سبيل المثال، كلمة شمس أكثر شهرة من كلمة ذكاء على الرغم من أن المعنى واحد.

٥) شومول بمعنى اختيار الكلمات التي يمكن استخدامها في مجالات متعددة، لا يقتصر على مجالات معينة، ولا يقتصر على مجالات معينة. على سبيل المثال، كلمة البيتون أفضل اختياراً من كلمة المنزل لأن استخدامها أكثر شيوعاً.

٦) أهمية وهذا يعني اختيار الكلمات التي غالباً ما يحتاج الطلاب إلى استخدامها بدلاً من الكلمات التي لا تكون هناك حاجة إليها في بعض الأحيان أو نادراً ما تكون هناك حاجة إليها.

٧) العروبة يعني اختيار الكلمات العربية، أي اختيار الكلمات العربية مع وجود ما يقابلها في اللغات الأخرى. على سبيل المثال، اختيار كلمة هاتف بدلاً من الهاتف، أو كلمة مزية بدلاً من الراديو.

تنقسم طريقة تعليم المفردات إلى ثلاثة مستويات، وهي (أ) طريقة تعليم المفردات للمستوى الأساسي (المبتدئ)، (ب) طريقة تعليم المفردات للمستوى المتوسط، (ج) طريقة تعليم المفردات للمستوى المتقدم. (أ) طريقة تعليم المفردات للمستوى الأساسي (مبتدئ)

يمكن أن تستخدم طريقة تعليم المفردات في هذا المستوى عدة طرق، بما في ذلك: (١) استخدام الأناشيد/الأغاني، (٢) إظهار الكائن المعني مثل إحضار عينة أو الكائن الأصلي، (٣) مطالبة الطلاب بالقراءة بشكل متكرر، (٤) الاستماع وتقليد القراءة.

ب) طريقة تعليم المفردات للمستوى المتوسط

يمكن لطريقة تعليم المفردات في المرحلة المتوسطة استخدام عدة تطبيقات، منها: (١) استخدام عروض الجسم، (٢) كتابة الكلمات، (٣) من خلال لعب الأدوار، (٤) إعطاء كلمات مكافئة (مرادفات)، إعطاء كلمات متضادة. ، (٥) تقديم ارتباطات المعنى، (٧) يذكر المعلم جذر الكلمة ومشتقها (الكلمة التي تغيرت).

ج) طريقة التعليم المفردات المتقدم

تستخدم طريقة تعليم المفردات في المستوى المتقدم عدة طريقة منها: (١) شرح معنى الكلمة من خلال شرح معناها، (٢) البحث عن معنى الكلمة في القاموس، (٣) خلط المفردات لتكوين الترتيب الصحيح للكلمات، (٤) وضع الكلمة في الجمل، (٥) اختيار أمثلة جيدة للمفردات للطلاب، (٦) تجميع الجمل الصحيحة من عدة مفردات مقدمة، (٧) إعطاء معاني للكلمات، (٨) ترجمة المفردات إلى اللغة الأم.

ب. طريقة التعليم التركيب

تركيب هي القواعد التي تنظم استخدام اللغة العربية كوسيلة لفهم الجمل. وظيفة التعليم التركيب هي تصحيح الأصول من الأخطاء النحوية، ومساعدة الطلاب على التوصل إلى ما يريد الأصول التي تكون فيها اختلافات طفيفة جدا، وتطوير المادة اللغوية بحيث تكون سهلة الفهم، وبناء لغوية صحيحة، والحفاظ على العلاقة بين تركيب الجملة وجمال معناها، والتقليل من الغموض وضعف المعنى في فهم الإبرة العربية، وإكساب الطلاب المهارات اللغوية، وكذلك البناء الصحيح للجمل في تكوين جمل مثالية.

طريقة التعليم التركيب هي نفس طريقة المفردات، والتي يتم تكييفها لكل مستوى. على المستوى الأساسي، يستخدم تنفيذ هذا التعليم نهجًا تعاونيًا بين شخصين والذي يُطلق عليه عادةً قوة الاثنين. الهدف المراد تحقيقه هو أن يتمكن الطلاب من التمييز بين الاسم والفعل والحروف. في المستوى المتوسط، يمكن لطريقة التعليم تركيب استخدام العروض التقديمية لمجموعات صغيرة. ويمكن استخدام هذه الطريقة لتعليم القواعد، مثلاً التدرج على بناء الجمل بشكل محدد مثل جعل عدد الأسمية أو عدد الفعلية. وفي الوقت نفسه، بالنسبة للمستوى المتقدم، يمكنك استخدام طريقة تسمى الرسم البياني القصير. تستخدم هذه الطريقة وسائط البطاقة.

بجانب استخدام الطريقة المذكورة أعلاه، تنص نظرية أخرى على أن طرق تعليم اللغة العربية تنقسم إلى ٦ (ستة)، وهي:^{١٥}

أ. طريقة القواعد والترجمة

طريقة القواعد والترجمة هي طريقة تطورت لفترة طويلة في تعليم اللغة. من الاسم يمكن أن يفهم أن تطبيق هذه الطريقة يركز بشكل كبير على الجانب النحوي

¹⁵ Ahmadi dan Aulia Mustika Ilmiani, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab* (Yogyakarta: Ruas Media, 2020), file:///C:/Users/ASUS/Downloads/BISMILLAH SKRIPSI ALAIKIN/Sumber/Strategi Pembelajaran/Metodologi Pembelajaran Arab__rev.pdf.

- في تعليم اللغة العربية هذا هو الجانب النحوي - وممارسة الترجمة من اللغة التي يتم دراستها إلى اللغة الهدف.^{١٦}

غالبًا ما تسمى طريقة القواعد والترجمة (طريقة القواعد والترجمة) بالطريقة التقليدية، لأن التاريخ يدل على ذلك. لقد كانت طريقة قواعد الترجمة راسخة في المجتمع الأوروبي لعدة قرون في تدريس اللغات الأجنبية. في أوروبا في ذلك الوقت، كانت اليونانية القديمة واللاتينية إلزامية للطلاب للدراسة لأنها كانت تعتبر ذات "قيمة تعليمية عالية". وبالمثل، قام العلماء، وكيائي، والأستاذ بتدريس اللغة العربية منذ فترة طويلة باستخدام هذه الطريقة.

وبالتالي، يمكن أن نفهم أن هناك جانبين مهمين للغاية في طريقة القواعد والترجمة هذه، وهما: القدرة على إتقان القواعد النحوية والقدرة على الترجمة. هاتان المقدرتان هما رأس المال الأساسي للقدرة على تحويل الأفكار إلى كتابة بلغة أجنبية وأيضًا رأس المال الأساسي للقدرة على فهم الأفكار الواردة في الكتابة باللغة الأجنبية.

ب. طريقة المباشرة

طريقة المباشرة هي طريقة لعرض مواد اللغة الأجنبية - بما في ذلك اللغة العربية - حيث يستخدم المعلم اللغة الأجنبية بشكل مباشر كلغة التدريس. لا يجوز للمعلمين استخدام لغة الطلاب في نقل مادة الدرس، وإذا كانت هناك كلمات

¹⁶ Farhan Zaky Audani, Bety Istif Fani, and Universitas Negeri Malang, "PEMIKIRAN NAHWU IMAM AS-SHANHAJI DALAM KITAB AI-," *Semnabawa* 5 (2021): 44-52, <http://prosiding.arab-um.com/index.php/semnabama/article/view/761/712>.

يصعب على الطلاب فهمها، فيمكن للمعلم تفسيرها باستخدام الدعائم والتوضيح والتوضيح وما إلى ذلك.^{١٧}

تعتمد هذه الطريقة على فهم أن تدريس اللغات الأجنبية ليس مثل تدريس العلوم الدقيقة. إذا كان تدريس العلوم الدقيقة يتطلب من الطلاب أن يكونوا قادرين على حفظ صيغ معينة والتفكير والتذكر، ففي تدريس اللغة، يتم تدريب الطلاب على التدرب مباشرة على قول كلمات أو جمل معينة. وعلى الرغم من أن الكلمات أو الجمل لا تزال أجنبية وغير مفهومة لهم، إلا أنهم شيئًا فشيئًا سيتمكنون من نطق الكلمات والجمل ويكونون قادرين على تفسيرها.

ج. طريقة القراءة

وقد تم تطوير هذا الأسلوب بناء على افتراض أن تعليم اللغة لا يمكن أن يكون متعدد الأهداف، وأن القدرة على القراءة هي الهدف الأكثر واقعية من حيث احتياجات طلاب اللغة الأجنبية وسهولة اكتسابها. يعد إتقان القراءة بمثابة شرط للطلاب لتطوير معارفهم بشكل مستقل. وعلى هذا النحو، فإن الافتراضات واقعية وليست فلسفية نظرية.^{١٨}

¹⁷ Arif Muh, "METODE LANGSUNG (DIRECT METHOD) DALAM PEMBELAJARAN BAHASA ARAB A . PENDAHULUAN Belajar Dan Memahami Bahasa Asing Menjadi Kebutuhan Saat Ini , Baik Karena Tuntutan Karier Maupun Karena Kebutuhan Dalam Dunia Akademik , Termasuk Mempelajari Bahasa Arab Yan," *Al-Lisan Jurnal Bahasa Dan Pengajarannya* 4, no. 1 (2019): 44–56.

¹⁸ Nurul Latifah Hidayah, "Metode Pembelajaran Bahasa Arab Maharah Al-Qiro`Ah (Ketrampilan Membaca) Bahasa Arab Dengan Cara Membaca Di Depan Kelas Dan Ditirukan," *Prosiding Konferensi Nasional Bahasa Arab VI*, 2020, 246–53, <http://prosiding.arabum.com/index.php/konasbara/article/view/700>.

الهدف الرئيسي من هذه الطريقة هو حصول الطلاب على أكبر قدر ممكن من المعلومات والمعرفة العلمية من النصوص العلمية. القراءة هي أحد الأنشطة المهمة للحصول على هذه المعلومات. لذا فإن طريقة القراءة أمر ملح للغاية لاستخدامها في تعليم اللغة الأجنبية.

د. الطريقة السمعية اللغوية

تعتمد الطريقة السمعية اللغوية على منهج بنوي لتدريس اللغة. كنتيجة ضمنية، تؤكد هذه الطريقة على دراسة ووصف اللغة المراد دراستها. يبدأ تعليم اللغة بنظام الصوت (علم الأصوات)، ثم نظام تكوين الكلمات (مورفولوجيا) ونظام تكوين الجملة (تركيب الجملة). ولأنه يتعلق ببنية اللغة ككل، فإن تطبيقه في التدريس يؤكد على نظام الضغط (النبر) والنبرة وما إلى ذلك. يركز تعليم اللغة على نطق الكلمات، وعلى الممارسة المتكررة المكثفة.^{١٩}

هـ. طريقة الإتصالية

تقوم طريقة الإتصالية على افتراض أن كل إنسان لديه قدرة فطرية تسمى "جهاز اكتساب اللغة". ولذلك فإن المهارات اللغوية تكون إبداعية وتحددها عوامل داخلية أكثر. ولذلك، فإن أهمية وفعالية أنشطة التعود باستخدام نموذج التدريب على التحفيز والاستجابة والتنفيذ أمر مشكوك فيه.^{٢٠}

¹⁹ MUNASIB MUNASIB, "Metode Audio Lingual (Audio-Lingual Method) Dan Penerapannya Dalam Pembelajaran Bahasa Arab," *Tarling : Journal of Language Education* 1, no. 1 (2018): 77–90, <https://doi.org/10.24090/tarling.v1i1.1123>.

²⁰ Noza Aflisia and Hazuar Hazuar, "Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab Berbasis Pendekatan Komunikatif," *Arabiyatuna: Jurnal Bahasa Arab* 4, no. 1 (2020): 111, <https://doi.org/10.29240/jba.v4i1.1380>.

وهناك افتراض آخر وهو أن تعليم لغة ثانية وأجنبية هو نفس تعليم اللغة الأولى، أي البدء من احتياجات واهتمامات المتعلم. ولذلك فإن تحليل احتياجات الطلاب هو الأساس لتطوير المواد التعليمية. مبدأ الطريقة التواصلية هو اكتساب اللغة من الطلاب لفظياً (المعلومات اللفظية). يتعلم الطلاب المعلومات اللفظية إذا تذكروا تلك المعلومات. والمؤشرات التي تستخدم عادة لهذه القدرة هي: ذكر أو كتابة معلومات مثل الأسماء، أو الجمل، أو الأسباب، أو الحجج، أو النسب، أو مجموعة من الطروحات المترابطة.

و. طريقة انتقائية

وُلدت هذه الطريقة الانتقائية نتيجة عدم الرضا عن الطرائق الأخرى أو الطرائق السابقة، ولكن في نفس الوقت كانت الطريقة محاصرة في نقاط الضعف التي تسببت سابقاً في ولادة الطريقة التي انتقدتها. الطرائق تأتي وتذهب مع تغير نقاط القوة والضعف.²¹

ومن ناحية أخرى، فإن تدريس اللغة الأجنبية يواجه حتماً شروطاً موضوعية تختلف من بلد إلى آخر، ومن مؤسسة إلى أخرى، ومن فترة زمنية إلى أخرى. وتشمل هذه الشروط الموضوعية أهداف التدريس، وحالة المعلم، وحالة الطلاب، وحالة البنية التحتية وما إلى ذلك. وانطلاقاً من هذا الواقع ظهر المنهج الانتقائي الذي يعني الاختيار والجمع.

²¹ Azizul Hakim, "Metode Eklektik Dalam Pembelajaran Bahasa Arab," *Transformasi: Jurnal Kepemimpinan & Pendidikan Islam* 5, no. 1 (2021): 44–56, <https://doi.org/10.47945/transformasi.v5i1.503>.

المبحث الثاني طريقة القواعد والترجمة

في اللغة الإنجليزية، تُعرف طريقة القواعد والترجمة هو Grammar Translation Method، وهي وسيلة لنقل المادة التعليمية عن طريق حفظ قواعد قواعد اللغة الأجنبية، فيقوم الطلاب بدراسة القواعد أولاً.^{٢٢} هذه الطريقة هي طريقة هجينة وهي عبارة عن مزيج من الطرائق النحوية والترجمة. يركز هذا الأسلوب على ثلاث عمليات، وهي حفظ القواعد، والتحليل النحوي للجمل، وترجمة لغة أجنبية إلى لغة التدريس. إن جوهر استخدام هذه الطريقة لا يقتصر فقط على تدريب مهارات الاتصال لدى الطلاب، بل يتطلب من الطلاب استخدام اللغة بشكل منطقي بناءً على القواعد النحوية.^{٢٣} الهدف من طريقة قواعد الترجمة هو أن يكون الطلاب جيدين في حفظ وفهم القواعد. بالإضافة إلى ذلك، يستطيع الطلاب التعبير عن أفكارهم من خلال ترجمة لغتهم الأم أو لغتهم الأولى إلى اللغة الأجنبية التي يدرسونها. وتتمثل فائدة هذه الطريقة في تزويد الطلاب بالقدرة على فهم النصوص اللغوية اليومية باللغة الأجنبية أو اللغة الأم.^{٢٤} تتميز طريقة القواعد والترجمة بخصائص أو خصائص تميزها عن الطرق الأخرى. ومن خصائص أو خصائص طريقة القواعد والترجمة ما يلي:^{٢٥}

²² H. Ahmad Izzan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab* (Bandung: Humaniora Utama Press, 2011),

https://books.google.co.id/books/about/METODOLOGI_PEMBELAJARAN_BAHASA_ARAB.html?id=ZgC-DwAAQBAJ&redir_esc=y.

²³ Fatimah Azzahra Mutmainah, "Pemikiran A . Chaedar Al-Wasilah Tentang Pembelajaran Bahasa Arab" 10, no. 1 (2018).

²⁴ Ulin Nuha, *Metodologi Super Efektif Pembelajaran Bahasa Arab* (Yogyakarta: Diva Press, 2012), http://lib.unj.ac.id/buku/index.php?p=show_detail&id=31503.

²⁵ Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab* (Malang: Misykat, 2016), <http://arab.sastra.um.ac.id/ahmad-fuad-effendy-2/>.

- أ. تتكون المواد والمواد التعليمية من كتب النحو، والقواميس أو قوائم الكلمات، ونصوص القراءة.
- ب. يتم تقديم القواعد بطريقة استنباطية، أي شرح قواعد اللغة وتقديم الأمثلة وشرحها بالتفصيل قبل البدء في التدريب عليها.
- ج. يتم تقديم المفردات بلغتين، اللغة الهدف ولغة التدريس.
- د. أساس التعليم هو حفظ القواعد والمفردات النحوية، ثم ترجمتها حرفياً من اللغة الأجنبية إلى اللغة الأم، وبالعكس.
- هـ. يعد دور المعلم الذي يوفر فهماً فعالاً للمادة التعليمية أحد متطلبات استخدام التعليم باستخدام هذه الطريقة.
- و. لغة التدريس هي اللغة الأم للطلاب، بحيث يمكن تلقي شروحات المادة بسهولة.
- ز. القواعد التي يتم تدريسها هي قواعد اللغة الرسمية.
- ح. لا تتم بإجراء تمارين الكلام أو التحدث بانتظام أثناء اجتماعات التعليم، إلا أنها ضرورية في بعض الأحيان.
- ط. الهدف من دراسة لغة أجنبية هو التمكن من فهم الأعمال الأدبية باللغة المستهدفة، أو الكتب الدينية التي تستخدم مجموعة متنوعة من اللغات الرسمية أو الفصحى.
- ي. ويكون نص القراءة على شكل أعمال أدبية كلاسيكية أو كتب دينية قديمة.

ك. ويتم أيضًا اختبار فهم قواعد اللغة ومواد القراءة من خلال الترجمة. يتم تصنيف الطلاب على أنهم قادرين على تلقي التعليم إذا تمكنوا من ترجمة فقرات أو نصوص مواد القراءة بشكل جيد.^{٢٦}

ومن أجل خلق الجو التعليمي المطلوب، هناك عدة خطوات يجب على المعلمين الانتباه إليها عند استخدام أسلوب قواعد الترجمة. وبحسب الوسيلة في كتابه فإن خطوات استخدام هذه الطريقة بشكل عام هي كما يلي:

أ. إجراء مقدمة على شكل تصور أو اختبار أولي عن المادة أو تحتوي على أمور مختلفة تتعلق بالمادة المراد تقديمها.

ب. التعريف وشرح تعاريف قواعد النحو العربي وترجماتها باللغة الأم والتي يجب حفظها حسب المادة المراد دراستها.

ج. إذا وجدت مفردات يصعب ترجمتها، فيجب على المعلم شرح المفردات قبل البدء بمناقشة المادة.

د. توفير مادة نصية باللغة العربية، ثم دعوة الطلاب إلى ترجمة النص على مراحل تبدأ من كلمة إلى كلمة، ومن الجملة إلى الفقرة، ثم الفقرة. بعد ذلك، يقوم الطلاب بمطابقة قواعد النص المحفوظة وتحديدتها وتحليلها.

هـ. يعطي قائمة من المفردات خارج سياق الجملة لحفظها.^{٢٧}

²⁶ Mustofa, Bisri and Hamid, *Metode Dan Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*.

²⁷ Mutmainah, "Pemikiran A . Chaedar Al-Wasilah Tentang Pembeajaran Bahasa Arab."

- كما أن لهذه الطريقة مميزات وعيوب، ومن بين المزايا ما يلي:
- أ. يتقن المتعلمون القواعد النحوية المستفادة من اللغة الهدف.
 - ب. يفهم الطلاب محتويات مادة القراءة التي تمت دراستها بالتفصيل ويكونون قادرين على ترجمتها حرفياً.
 - ج. يفهم الطلاب نص اللغة الهدف بالإضافة إلى الأمور النظرية الأخرى، ومن ثم يتمكنون من مقارنة النص بخصائص لغتهم الأم.
 - د. تعمل هذه الطريقة على تقوية قدرات التعليم والحفظ.
 - هـ. يمكن ممارسته في فصول كبيرة ولا يتطلب إتقان المعلم المثالي للمهارات اللغوية المستهدفة.²⁸
- ولا يمكن فصل مزايا هذه الطريقة عن عيوبها أو نقاط ضعفها. أما نقاط الضعف في طريقة القواعد والترجمة فهي كما يلي:
- أ. وهذه الطريقة يتناقض مع حقيقة أن المعرفة اللغوية للإنسان لا يسبقها تعليم النحو إذا نظر إليها تعليمياً ونفسياً.
 - ب. يتم تدريس المهارات اللغوية بشكل أقل عند استخدام هذه الطريقة لأن هذه الطريقة تعلم المزيد عن اللغة.
 - ج. يتم الخلط بين معنى الجمل في سياق واسع بسبب استخدام طريقة الترجمة كلمة بكلمة.

²⁸ Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*.

د. اللغة التي يتقنها الطلاب رتيبة، أي مجموعة متنوعة من اللغة المكتوبة الكلاسيكية، في حين لا يتم إتقان اللغة المنطوقة واللغة المكتوبة الحديثة. هـ. تصبح المهارات اللغوية أقل تعبيراً وإبداعاً لأن الطلاب يركزون بشدة على القواعد النحوية المختلفة.²⁹

يمكن أن تكون طريقة القواعد والترجمة خياراً لتعليم أساسيات قواعد اللغة الأجنبية ومفرداتها. ومع ذلك، فإن هذه الطريقة ليست مثالية للأشخاص الذين يرغبون في تعليم التحدث والتواصل مباشرة بلغة أجنبية. من المهم أن نتذكر أنه ليس من الضروري استخدام طريقة القواعد والترجمة بشكل بحت. يمكن للمدرسين الجمع بين طرق القواعد والترجمة وطرق أخرى لإنشاء تعليم لغة أكثر فعالية وإثارة للاهتمام.

المبحث الثالث الأجرومية

١. نبذة تاريخية عن كتاب الأجرومية

كتاب الأجرومية، يجب أن يعرفه جميع الطلاب، بل وقد درسوه. من هو مؤلف هذا الكتاب الذي رغم صغره إلا أنه يحظى بشعبية كبيرة؟ هو الشيخ أبو عبد الله محمد بن محمد بن داود الشنهاجي. اسمه الكامل محمد بن محمد بن داود الشنهاجي. وهو المشهور بابن أجروم، وعلى الأقوال الأخرى يُقرأ باسم أجروم.

²⁹ Nuha, *Metodologi Super Efektif Pembelajaran Bahasa Arab*.

وهناك قصة خاصة تحيط بتأليف كتاب النحو الأجرومية، فقد روى الشيخ الحميدي أنه بعد أن كتب كتابه الأجرومية، ألقى ابن آجروم الكتاب في البحر قائلاً: "لو أنني كتبت هذا الكتاب بإخلاص من أجل الله". والله ما كان ليبل. "وتبين أن الكتاب عاد إلى الشاطئ دون أدنى ضرر.³⁰

وقد اهتم كثير من العلماء بهذا الكتاب اهتماما كبيرا، فظهرت كتب أصبحت محاضرة وحسية لكتاب الأجرومية. ومن شرحه: مختصر جدان للشيخ السيد أحمد زيني دحلان، وقد علق عليه فيما بعد (حسية) رجل الدين الإندونيسي الأستاذ محمد معصوم بن سالم السامرائي مع كتابه تسويقول الخلان. وبصرف النظر عن الديسارة، فقد تم تحويل هذا الكتاب أيضًا إلى نظام على يد الإمبريئي، وهو كتاب تم كتابته من قبل العديد من العلماء الآخرين.³¹

غالبًا ما يُدرس كتاب الأجرومية الشرعية في المدارس الداخلية الإسلامية الإندونيسية، وخاصة مدارس السلف الإسلامية الداخلية، والتي عادة ما تكون منهجًا إلزاميًا أو مادة إلزامية. ومن مزايا دراسة كتاب الأجرومية أنه يساعد على فهم الكتب العربية الأخرى الأكثر تعقيدًا، ويحسن القدرة على القراءة والكتابة باللغة العربية بشكل جيد وصحيح، ويوفر أساسًا قويًا لدراسة العلوم الإسلامية الأخرى، مثل التفسير (شرح الأجرومية). - القرآن) والحديث. إن إتقان كتاب الأجرومية هو الخطوة الأولى لدراسة علم النحو بمزيد من التعمق.

³⁰ Latipah Harahap and Darwin Zainuddin, "Model Pembelajaran Kitab Al-Jurumiyah Di Pondok Pesantren," *Journal on Education* Volume 05, no. 03 (2023): 9990-99.

³¹ Latipah Harahap and Darwin Zainuddin.

٢. سيرة صاحب كتاب الأجرومية

أ. اسمه ونسبته

هو أبو عبد الله محمد بن محمد بن داود الشنهاجي (ويسمى أحياناً الشنهاجي) المعروف بابن آجرم. ونسبته الشنهاجي، هي نسبة قبيلة الشنهاجة في منطقة المغرب. وكان معروفاً باسم ابن آجروم. آجروم تعني الشخص الفقير والشوفي.

ب. ولادته

ولد ابن آجرم رحيم الله بمدينة فاس، وهي منطقة واسعة من بلاد المغرب، سنة ٦٧٢ هـ. وفي نفس العام توفي أحد علماء النحو المشهورين، وهو صاحب كتاب الألفية، ابن مالك رحمه الله.

ج. هو مات

توفي ابن آجرم رحيم الله بمدينة فاس يوم الاثنين ١٠ صفر سنة ٧٢٣ هـ.

د. رحلته في تحصيل العلم

في البداية، درس ابن آجرم رحيم الله في مدينة فاس، ثم ذهب للحج إلى مدينة مكة. ولما مر بالقاهرة تعلم النحو على أبي حيان أحد علماء النحو بالأندلس، صاحب كتاب البحر المحيط، حتى حصل على الإجازة من أبي حيان.

هـ. جمع مطان الأجرومية

وقد جمع ابن آجرم كتاب الأجرومية سنة ٧١٩ هـ قبل وفاته بأربع سنوات. وقد ذكر ابن مکتوم، الذي عاصر ابن آجرم (بعد مدح ابن آجرم) في تذكيره، أنه عندما كتب التذكرة، كان ابن آجرم لا يزال على قيد الحياة.

و. محتويات كتاب الأجرومية

الآجرومية هو كتاب صغير في قواعد اللغة العربية يعود تاريخه إلى القرن السابع/ الثالث عشر الميلادي. وقد جمع هذا الكتاب عالم لغوي من المغرب اسمه أبو عبد الله سيدي محمد بن داود الشنهاجي الملقب بابن أجروم (ت ١٣٢٤ م). يتم كتابة الصيغ الأساسية لدراسة اللغة العربية الفصحى على شكل مقفى لتسهيل الحفظ، بدءاً من باب الكلام (الجمل) إلى الفصل الأخير، وهو باب مخفوذوتيل الأسماء (جمل الاسم التي تقرأ خفضاً أو كسراً). وفي المجتمع العربي يعد هذا الكتاب من أوائل الكتب التي حفظت إلى جانب القرآن الكريم.^{٣٢} من أهم الكتب الأساسية لدراسة قواعد اللغة العربية هو الآجرومية. تقوم جميع المدارس الداخلية الإسلامية والمدارس الإسلامية تقريباً بتدريس كتاب الآجرومية في الفصول الدراسية.

³² Arif Rahman Hakim, "Jurrumiyah, Biografi Syekh Ibnu Ajurrum Pengarang Kitab," 2019, <https://pecihitam.org/biografi-syekh-ibnu-ajurrum-pengarang-kitab-jurrumiyah/>.

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ. مدخل البحث ونوعه و إجراءاته

تعد طرق البحث مهمة في عملية البحث، لأن طرق البحث ترتبط ارتباطاً وثيقاً بدقة البحث، لذلك يمكن تبرير البحث.

المنهج الذي يستخدمه الباحثة هو منهج البحث النوعي الوصفي. يعرف ماكميلان وسكوماخر البحث النوعي بأنه نهج يُعرف أيضاً بالتعليم الاستقصائي لأنه في هذه العملية يقوم الباحثة بجمع البيانات من خلال الاجتماع وجهاً لوجه والتفاعل مع الأشياء ذات الصلة.³³ يهدف البحث النوعي كأسلوب بحث اجتماعي في تنفيذه إلى فهم الظواهر التي يعاني منها موضوع البحث، على سبيل المثال، السلوك والتصورات والدوافع والأفعال وما إلى ذلك، والتي يتم بعد ذلك التعبير عنها وصفيًا في شكل كلمات ولغة طبيعية. وفي هذه الحالة، فإن الطريقة المستخدمة هي دراسة حالة.

البحث النوعي هو البحث الذي يهدف إلى فهم الظواهر المتعلقة بما يعيشه موضوع البحث، على سبيل المثال السلوك والتصورات والدوافع والأفعال وما إلى ذلك، بشكل شمولي وبألوان وصفية في شكل كلمات ولغة، في سياق طبيعي خاص ومع الاستفادة طرق طبيعية مختلفة.³⁴

³³ Vismaia S. Damaianti Syamsuddin AR., *Metode Penelitian Pendidikan Bahasa* (Bandung: Remaja Rosda Karya, 2006), <https://opac.perpusnas.go.id/DetailOpac.aspx?id=452677>.

³⁴ M.A Prof. DR. Lexy J. Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif* (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2018), <https://opac.perpusnas.go.id/DetailOpac.aspx?id=1133305>.

نوع البحث الذي يستخدمه الباحثة هو دراسات الحالة. وقام الباحثة في تنفيذه بتحليل البحث ووصفه بموضوعية وتفصيلية فيما يتعلق بالأعراض التي حدثت ووقائع الحادثة بشكل متعمق. تعد دراسات الحالة طريقة بحث مفيدة لفهم مدى تعقيد الحالة ككل.

في النهاية، السبب وراء استخدام الباحثة للمنهج النوعي هو أن مجال البحث الذي يتم إجراؤه اجتماعي، لذا هناك حاجة إلى تفاصيل تحليلية ومعقدة أكثر، وبالتالي لا يمكن ترميزها بالأرقام (الكمية). وهذا يتماشى أيضاً مع خصائص البحث النوعي الموضحة أعلاه.

وفي الوقت نفسه، فإن السبب وراء استخدام الباحثة للبحث الوصفي هو حتى يتمكنوا من الحصول على نتائج بحثية أكثر تعمقاً ودقة حول كيفية تنفيذ تعليم كتاب الآجرومية للطلاب.

قام الباحثة في هذا البحث بسلسلة من إجراءات البحث تمت على ثلاث مراحل

وهي:³⁵

1. مرحلة الإعداد تتضمن هذه المرحلة الأولى إعداد تصميم البحث، وتحديد المشكلة، وتحديد تركيز البحث، واختيار موقع البحث، وترتيب التصاريح، وإعداد أدوات البحث.
2. مرحلة التنفيذ: في هذه المرحلة يبدأ الباحثة بجمع البيانات من خلال المقابلات والملاحظة والتوثيق كما تم تحديده سابقاً.

³⁵ S Nursanjaya, M Ag, and Pd, "MEMAHAMI PROSEDUR PENELITIAN KUALITATIF: Panduan Praktis Untuk Memudahkan Mahasiswa," *Negotium : Jurnal Ilmu Administrasi Bisnis* Vol. 04, no. No. 01 (2021): 126-41.

مرحلة معالجة البيانات في المرحلة النهائية، يقوم الباحثة بتحليل البيانات التي تم الحصول عليها ثم يقوم بمعالجتها وتجميعها في نتائج البحث ويتوصل إلى الاستنتاجات والتحقق النهائي من البحث.

ب. ميدان البحث

موقع البحث هو المكان الذي سيقوم فيه الباحثة بإجراء بحثه. في هذا البحث، أجرى الباحثة عملية البحث في المدرسة النور الدينية باتو في الشارع غاجا مادا رقم ١٠، سيسير، باتو، مدينة باتو، جاوة الشرقية ٦٥١٣٤، إندونيسيا. المدرسة الدينية هي مؤسسات تعليمية تكون موادها بالكامل مواد دينية إسلامية تمكن الطلاب من إتقان مادة المعرفة الدينية بشكل جيد بسبب المواد المعرفية الدينية الصلبة والكاملة المقدمة في عملية التعليم في المدرسة الدينية.

المدرسة الدينية هي مؤسسة تعليمية دينية خارج المدارس الرسمية والتي من المتوقع أن تكون قادرة على توفير التعليم الديني الإسلامي بشكل مستمر للطلاب الذين لم يتم استيفاءهم في المسار المدرسي المقدم من خلال النظام الكلاسيكي وتنفيذ المستويات التعليمية. وهذا وفقا لللائحة الحكومية رقم. القانون رقم ٥٥ لسنة ٢٠٠٧ الذي يوضح التعليم الديني والتعليم الديني، المادة ١٤، الفقرة ١، التي تنص على أن المدرسة أو التعليم الديني مدرج في التعليم الديني الإسلامي غير الرسمي.

يمكن أيضًا تسمية المدرسة الدينية بمؤسسة تعليمية دينية إسلامية توفر التعليم الكلاسيكي وتدرّس المعرفة الدينية الإسلامية للطلاب الذين تتراوح أعمارهم بين ٧ (سبعة) إلى ١٨ (ثمانية عشر) عامًا. تتم عملية التعليم باستخدام النموذج الكلاسيكي. الهدف من المدرسة الدينية هو توفير التعليم الديني الإسلامي الشامل للطلاب، وإعداد

الطلاب ليصبحوا جيل الإيمان والتقوى والشخصية النبيلة، وإنتاج كادر من العلماء والدعاة الموثوقين، ومساعدة الطلاب على فهم وممارسة التعاليم الإسلامية في الحياة اليومية.

المدرسة النور الدينية باتو هي مدرسة الدينية تعتمد على منهج المعهد، والمنهج الذي اعتمده المدرسة النور الدينية باتو هو المنهج من المعهد منبع المعارف دينييار جومبانج والتي يتم دمجها بعد ذلك مع مناهج حديثة وطرق تعليمية مختلفة، بحيث يصبح التعليم الذي يتم تنفيذه أكثر تفاعلية بين الطلاب والمعلمين.

ج. حضور الباحثة

يقول الخبراء أن الباحثة هم أهم أدوات البحث. ولذلك فإن وجود الباحثة في الدراسة ضروري جداً للحصول على أكبر قدر ممكن من المعلومات الدقيقة، فضلاً عن القدرة على وصف المشكلات التي سيتم البحث فيها.

في البحث النوعي، يؤثر شكل جميع تقنيات جمع البيانات بالإضافة إلى جودة التنفيذ والباحثة كأدوات رئيسية لجمع البيانات بشكل كبير على النتائج. لذا فإن الموقف النقدي والمفتوح مهم للغاية، مع مرونة واسعة، تكون تقنيات جمع البيانات المستخدمة مفتوحة دائماً، مثل تقنيات المراقبة الآلية، والمقابلات المتعمقة، ويمكن أيضاً استخدام الاستبيانات المفتوحة إذا كانت هناك حاجة إلى بيانات أولية عامة.³⁶

³⁶ H.B Sutopo, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, 2006, <https://www.goodreads.com/book/show/6388485-metodologi-penelitian-kualitatif>.

الغرض من وجود الباحثة في الدراسة نفسها هو وصف كل ما هو موضوع البحث، حتى يتمكن القراء من فهم ومعرفة ما يحدث بالفعل في هذا المجال بالتفصيل. وبصرف النظر عن ذلك، يمكن للقراء أيضاً معرفة الأنشطة التي يتم تنفيذها في هذا المجال بالتفصيل من خلال الباحثة. ولذلك فإن وجود الباحثة في الدراسة مهم جداً باعتباره جامع بيانات صالحاً وفعالاً.

د. مجتمع البحث

١. مدرسو كتاب الآجرومية في المدرسة النور الدينية باتو (الأستاذ الثاني والأستاذ الثاني)، هم المخبرون الرئيسيون في هذا البحث.
٢. رئيس المدرسة النور الدينية باتو، باعتباره المخبر الرئيسي في هذا البحث.
٣. الطلاب والطالبات في المدرسة النور الدينية باتو (١ طالب و ٢١ طلبة)، كمخبرين داعمين في هذا البحث.

هـ. البيانات ومصادرها

البيانات هي مادة حقيقية تحتوي على حقائق وحقائق يمكن استخدامها كأدلة ومواد بحثية أساسية.^{٣٧} وفي الوقت نفسه، مصدر البيانات هو الموضوع الذي تم الحصول على البيانات منه.^{٣٨} وفقاً للكسي مولونج، فإن مصادر البيانات الرئيسية في البحث

³⁷ Eko Putro Widoyoko, *Teknik Penyusunan Instrumen Penelitian* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2012), <https://opac.perpusnas.go.id/DetailOpac.aspx?id=1128290>.

³⁸ Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian : Suatu Pendekatan Praktik* (Jakarta: Rineka Cipta, 2011), <https://opac.perpusnas.go.id/DetailOpac.aspx?id=217760>.

النوعي هي الكلمات أو الإجراءات، والباقي عبارة عن بيانات مستندية أخرى وبيانات إضافية.³⁹ يمكن أن تكون مصادر البيانات أشخاصًا أو مستندات أو عملية. إذا استخدم الباحثة تقنيات المقابلة، فإن مصدر البيانات هو الإنسان. إذا كانت التقنية المستخدمة هي الملاحظة، فإن مصدر البيانات هو عملية أو نشاط. إذا كانت التقنية المستخدمة هي التوثيق، فإن مصادر البيانات هي كائنات في موقع البحث.⁴⁰ وبالتالي يمكن تلخيص مصادر البيانات في ثلاثة، وهي الشخص، والمكان، والورقة (مصدر البيانات على شكل رموز).

البيانات المستخدمة في هذا البحث هي البيانات المتعلقة بالتطبيق في المدرسة النور الدينية باتو فيما يتعلق بتعليم كتاب الآجرومية، في شكل نصوص مقابلة، وملاحظات ميدانية من ملاحظات الأنشطة المتعلقة بتعليم كتاب الآجرومية، وبيانات التوثيق المباشر في النموذج تحليل الوثائق المتعلقة بتعليم الكتاب. جومية قام بها باحثون. مصدر البيانات يعني الموضوع الذي يتم الحصول على البيانات منه. وينقسم هذا البحث إلى مصدرين للبيانات، وهما الابتدائي والثانوي. أولاً. تم الحصول على البيانات الأولية من قبل الباحثة من مصادر البيانات الرئيسية، وهم معلمي كتاب الآجرومية، والطلاب، ومديري المدرسة النور الدينية باتو. ثانياً البيانات الثانوية هي البيانات غير المباشرة مثل الكتب والمجلات العلمية والصحف. مصادر البيانات الأرشيفية، وتوثيق

³⁹ Prof. DR. Lexy J. Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*.

⁴⁰ M N B Hussin, K A B Abd Rahman, and ..., "Kajian Deskriptif Terhadap Pembelajaran Bahasa Arab Di Kalangan Muallaf," ... *Potensi Muallaf Era ...*, no. April (2019), https://www.researchgate.net/profile/Rosni-Wazir/publication/340548961_Kajian_Deskriptif_Terhadap_Pembelajaran_Bahasa_Arab_di_Kalangan_Muallaf/links/5e90662a299bf130798dbe91/Kajian-Deskriptif-Terhadap-Pembelajaran-Bahasa-Arab-di-Kalangan-Muallaf.pdf.

الأنشطة، والوثائق الشخصية والأشخاص الآخرين الذين يستخدمهم الباحث لدعم البحث. يحتاج الباحث إلى استخدام مصادر بيانات متعددة للحصول على فهم شامل للظاهرة قيد الدراسة.

و. أسلوب جمع البيانات وأدواته

من أجل الحصول على بيانات صحيحة والمساعدة في تسهيل إجراء البحوث، يتم استخدام تقنيات جمع البيانات. أما تقنيات جمع البيانات التي يستخدمها الباحث فهي كما يلي:

أ) ملاحظة

يمكن تفسيره على أنه مراقبة وتسجيل الأعراض التي تظهر على كائن البحث بشكل منهجي.^{٤١} الأعراض المشار إليها هي أمور تتعلق بتطبيق طريقة القواعد والترجمة في تعليم الإعراب الآجرومية في المدرسة النور الدينية باتو، حيث سيقوم الباحثة دائمًا بملاحظة هذه الأعراض وتسجيلها بشكل منهجي.

وتعتبر الملاحظة، بحسب موليونغ، أداة قوية لاختبار الحقيقة باعتبارها تجربة مباشرة، بالإضافة إلى الحصول على صحة البيانات كشكل من أشكال الثقة في المسار الذي يسلكه المرء من خلال ملاحظة الذات وتجربة الحدث بشكل مباشر.^{٤٢}

ب) مقابلة

⁴¹ Prof. Dr. Hadari Nawawi, *Metode Penelitian Bidang Sosial* (Yogyakarta: UGM Press, 1990), <https://inlislite.uin-suska.ac.id/opac/detail-opac?id=23072>.

⁴² Prof. DR. Lexy J. Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*.

هي محادثة لها أهداف وغايات معينة ويتم إجراؤها بين طرفين، وهما بين القائم بإجراء المقابلة (الطرف الذي يطرح الأسئلة) والمخبر (الطرف الذي يقدم الإجابات).^{٤٣} في هذا البحث، أجرينا مقابلات متعمقة مع المعلمين والطلاب والإداريين في المدرسة النور الدينية باتو من أجل جمع بيانات صحيحة فيما يتعلق بـ (١) كيف يتم تنفيذ طريقة القواعد والترجمة في تعليم الإعراب الجورمية في المدرسة النور الدينية باتو باتو، (٢) ما الذي أصبح عاملاً مثبطاً ومسانداً لطريقة القواعد والترجمة في تعليم اللغة الآجرومية في المدرسة النور الدينية باتو.

(ج) توثيق

مرحلة جمع البيانات من خلال الوثائق المكتوبة مثل الأرشيف والكتب والصور وغيرها المتعلقة بالبحث.^{٤٤} في هذه الحالة، قام الباحثة بالاطلاع على الوثائق الرسمية في المدرسة النور الدينية باتو، مثل: التاريخ، الرؤية والرسالة، الهيكل الإداري، ملاحظات المعلم / الخريجين وما إلى ذلك والتي تتعلق بهذا البحث. الأداة الرئيسية في البحث النوعي هو الباحثة. وفي هذه الحالة يكون الباحثة بمثابة الأداة البشرية الأكثر أهمية في الحصول على البيانات وجمعها. وبصرف النظر عن الباحثة باعتباره الأداة الرئيسية، يتم مساعدة الباحثة بأدوات داعمة مثل أدلة المقابلة والدفاتر والكاميرات ومسجلات الصوت.

جدول ٢: أدوات البحث

الرقم	بيانات	مصادر البيانات	السؤال
-------	--------	----------------	--------

⁴³ Prof. DR. Lexy J. Moleong.

⁴⁴ Dina Chamidah et al., *Metodologi Penelitian Pendidikan*, 2021.

<p>- ما مدى أهمية الطريقة الترجمة النحوية لتعليم الكتاب الآجرومية؟</p> <p>- ما هو أساس تطبيق الطريقة الترجمة النحوية في تعليم الكتاب الآجرومية؟</p> <p>- ما هي طريقة الترجمة النحوية لتعليم الكتاب الآجرومية في المدرسة النور الدينية باتو؟</p>	<p>محاضر في المدرسة النور الدينية باتو.</p>	<p>١. حول تطبيق الطريقة الترجمة النحوية لتعليم الكتاب الآجرومية في المدرسة النور الدينية باتو.</p>
<p>- وهل هناك أثر ناتج عن ذلك التعليم؟</p> <p>- ما هي عملية</p>	<p>المعلمون والإداريون وطلاب المدرسة النور الدينية باتو</p>	<p>٢. حول العوامل المثبطة والمساندة لطريقة الترجمة النحوية في تعليم الكتاب الجرمية.</p>

<p>الطريقة الترجمة النحوية لتعليم كتاب الآجرومية في المدرسة النور الدينية باتو؟ - ما العوامل المانعة والمساندة في تطبيق الطريقة الترجمة النحوية لتعليم الكتاب الآجرومية؟ - ما هو انطباعك عن استخدام الطريقة الترجمة النحوية لتعليم الكتاب الآجرومية؟</p>			
--	--	--	--

ز. التحقيق عن صحة البيانات

تقنيات صحة البيانات هي استخدام تقنية لإظهار الأدلة على أن البحث علمي حقًا، وكذلك لزيادة درجة الثقة في البيانات التي تم الحصول عليها. يتم التحقق من صحة البيانات بشكل أساسي لاستخدامها في دحض من يقول إن البحث النوعي غير علمي، وهو عنصر لا ينفصل عن القسم المعرفي للبحث النوعي.^{٤٥}

١. مقابلة عميقة

في جوهرها، تعد المقابلات نشاطًا للحصول على معلومات متعمقة فيما يتعلق بموضوع أو قضية مطروحة في البحث. تتم عملية إثبات المعلومات التي تم الحصول عليها أو عن معلومات من خلال تقنيات أخرى سابقًا، فإن نتائج المقابلة قد تكون أو لا تكون مطابقة للمعلومات التي تم الحصول عليها سابقًا. لكي تكون المقابلة أكثر فعالية، يجب أن تمر بعدة مراحل، وهي؛ قدم نفسك، وشرح الغرض من زيارتك، وشرح مادة المقابلة، واطرح الأسئلة.^{٤٦} وحتى تكون المعلومات التي ينقلها المخبرون أكثر شمولاً كما يتوقع الباحثة، فإن تجربة المقابلة مبنية على عدة نصائح على النحو التالي؛ خلق جو للمقابلة غير متوتر ومشجع، والبحث عن الزمان والمكان الذي تم الاتفاق عليه مع المخبر، والبدء بالأسئلة من البسيط إلى الجدي، والتخلي بالود والاحترام مع المخبر، وعدم إنكار المعلومات التي يقدمها المخبر، عدم طرح أسئلة شخصية لا علاقة لها بموضوع/مشكلة البحث، وعدم التعالي على

⁴⁵ Prof. DR. Lexy J. Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*.

⁴⁶ H. Hadi Sabari Yunus, "Metodologi Penelitian Wilayah Kontemporer," in 358 (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2010), 452, <https://opac.perpusnas.go.id/DetailOpac.aspx?id=234469>.

المخبر، وعدم طرح أسئلة تثير غضب المخبر أو الإساءة إليه، ويجب أن يتم ذلك بمفردك، وقل شكراً بعد الانتهاء من المقابلة و اطلب المزيد من الوقت إذا كانت هناك معلومات غير كاملة.

٢. ملاحظات أطول

يتطلب هذا البحث الرصدي مزيداً من الوقت حتى يمكن فهم نتائج المقابلات وفقاً للسياق. الملاحظات التي سيتم تنفيذها هي ملاحظات على الموضوع وسلوكه أثناء المقابلة وتفاعل الباحثة مع الموضوع وأي شيء يعتبر ذا صلة من أجل الحصول على بيانات إضافية من نتائج المقابلة.

٣. مناقشة الخبراء

يتم تعريف مناقشة الخبراء على أنها مناقشة مشتركة حول مشكلة ما مع خبير أو شخص يعتبر خبيراً في مجال معين. مناقشة الخبراء هي تبادل الآراء الناتجة عن المحادثات العلمية، وظهور الأفكار والآراء التي يتم اختبارها من قبل عدة أشخاص يبحثون عن الحقيقة وهم أعضاء في مجموعة.

٤. مناقشة الأقران

تتضمن مناقشات الأقران مناقشة جمع البيانات والمعلومات مع العديد من الأطراف التي لديها المعرفة والخبرة ذات الصلة. تصبح نتائج المناقشة مادة لتحسين بيانات البحث ليتم أخذها في الاعتبار أولاً. يتم تنفيذ التقنية من خلال النتائج النهائية التي يتم الحصول عليها في شكل مناقشات تحليلية مع الزملاء أو من خلال الكشف عن نتائج مؤقتة. ومن نتائج استخلاص المعلومات يصبح أملاً يخلق اختلافات في الرأي حتى تتمكن من الحصول على نتائج بحثية أكثر صلابة.

٥. التثليث

التثليث هو أسلوب للتحقق من صحة البيانات يستخدم شيئًا آخر. وبصرف النظر عن ذلك، فإن البيانات هي لأغراض التحقق أو للمقارنة مع تلك البيانات.^{٤٧} يتم تعريف التثليث في اختبار المصدقية على أنه التحقق من البيانات من مصادر مختلفة بطرق مختلفة، وفي أوقات مختلفة. وبالتالي هناك تثليث المصادر، وتثليث تقنيات جمع البيانات، وتثليث الوقت.

أ. تثليث المصدر

يتم إجراء تثليث المصدر لاختبار مصداقية البيانات من خلال التحقق من البيانات التي تم الحصول عليها من خلال عدة مصادر.

ب. التثليث الهندسي

يتم تنفيذ تقنيات التثليث لاختبار مصداقية البيانات عن طريق فحص البيانات مقابل نفس المصدر بتقنيات مختلفة.

ج. تثليث الوقت

غالبًا ما يؤثر الوقت أيضًا على مصداقية البيانات. البيانات التي يتم جمعها باستخدام تقنيات المقابلة في الصباح مع المصادر التي لا تزال حديثة، دون مشاكل كثيرة، ستوفر بيانات أكثر صحة وبالتالي أكثر مصداقية. استخدم

⁴⁷ Andarusni Alfansyur and Mariyani, "Seni Mengelola Data : Penerapan Triangulasi Teknik , Sumber Dan Waktu Pada Penelitian Pendidikan Sosial," *HISTORIS: Jurnal Kajian, Penelitian & Pengembangan Pendidikan Sejarah* 5, no. 2 (2020): 146–50.

الباحثة في هذه الدراسة تثلث المصدر وتقنية التثلث، أي استخدام أكثر من أسلوب مخبر وجمع بيانات للحصول على نفس البيانات.

ح. تحليل البيانات

أسلوب تحليل البيانات الذي يستخدمه الباحثة هو التحليل الوصفي باستخدام نموذج ماينز وهوبرمان.^{٤٨} خطوات تحليل البيانات هي كما يلي:

١. جمع البيانات

الخطوة المتخذة هي تحليل البيانات في الميدان. وتم تحليل البيانات منذ بداية البحث بشكل مستمر حتى انتهاء إعداد البحث. جمع البيانات النوعية هو عملية جمع البيانات غير الرقمية لفهم ظاهرة أو موقف معين في العمق. يمكن أن تكون هذه البيانات في شكل كلمات مثل المقابلات، وملاحظة المشاركين، ومناقشات مجموعات التركيز، والملاحظات الميدانية. وبصرف النظر عن الكلمات، يمكن أن يكون أيضًا على شكل صور على شكل صور ومقاطع فيديو ورسوم بيانية وخرائط. وكذلك الإجراءات في شكل ملاحظات الباحثة والوثائق المكتوبة (الرسائل والمذكرات والتقارير).

٢. تقليل البيانات

وتقليل البيانات هنا يعني اختيار الأشياء الرئيسية أو التركيز على الأشياء المهمة، وكذلك التخلص من تلك التي ليست ضرورية، وذلك بهدف تسهيل الأمر

⁴⁸ MA Dr. Nursapia Harahap, *Metode Penelitian Kualitatif*, 2008.

على الباحثة في المرحلة القادمة. وبعد حصول الباحثة على البيانات من خلال الملاحظة والمقابلات والتوثيق، تكون الخطوات المتخذة انتقائية حسب المناقشة المطروحة. تقليل البيانات هو عملية تقليل كمية البيانات التي تم جمعها دون فقدان المعلومات المهمة. يتم تنفيذ هذه العملية لتبسيط تحليل البيانات وزيادة كفاءة البحث. يعد تقليل البيانات عملية مهمة في البحث النوعي. ومن خلال تقليل البيانات، يمكن للباحثين تحسين جودة أبحاثهم.

٣. عرض البيانات

بعد ذلك يتم عرض البيانات التي يتم تقديمها في شكل وصف تقرير كامل ومفصل، والذي يمكن أن يكون في شكل مخططات وصفية وجداول وصور وما إلى ذلك. عرض البيانات هو عملية تغيير البيانات الأولية إلى نموذج سهل فهمه وتفسيره. يمكن أن يساعد العرض الجيد للبيانات في توصيل المعلومات إلى الجمهور بطريقة واضحة وموجزة ومثيرة للاهتمام. عند تقديم البيانات، سيتأكد الباحث من أن عرض البيانات سهل الفهم ودقيق

٤. التحقق (الاستنتاج)

الجزء الأخير هو التحقق أو الاستنتاج، أي الإجابة على صياغة المشكلة في البحث. عملية تفسير معنى البيانات التي تم جمعها وتحليلها لإنتاج نتائج بحثية موثوقة وصحيحة. إن استخلاص النتائج في البحث النوعي ليس نهائيًا ومطلقًا. الاستنتاجات التي تم الحصول عليها يمكن أن تتغير وتتطور مع جمع المزيد من البيانات والمعلومات. وفي هذه الحالة يستخلص الباحثة النتائج التي يتضمنها جواب السؤال:

أ. كيف تنفيذ طريقة القواعد والترجمة لتعليم الإعراب الآجرومية في المدرسة النور

الدينية باتو؟

ب. ما العوامل المثبطة والمساندة طريقة القواعد والترجمة لتعليم الإعراب الآجرومية في

المدرسة النور الدينية باتو؟

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها

المبحث الأول التعريض للبيانات

١. الملف الشخصي للمدرسة الدينية

اسم	: المدرسة النور الدينية باتو
عنوان	: الشارع غاجا مادا رقم ١٠
قرية	: سيسير
منطقة فرعية	: باتو
مدينة	: باتو
رمز بريدي	: ٦٥١٣٤
رقم الهاتف	: (٠٣٤١) ٥٩١٥٦٣
اسم المؤسسة	: مؤسسة مسجد النور باتو الكبير، مدينة باتو
وان المؤسسة	: الشارع غاجا مادا رقم ١٠، سيسير، باتو، مدينة باتو، جاوة الشرقية ٦٥١٣، إندونيسيا
منذ	: ٢٠١٠
لأب المؤسس	: الأستاذ سنان إسماعيل

٢. تاريخ موجز للمدرسة الدينية النور باتو

أ. الأيام الأولى

تأسست المدرسة النور الدينية باتو لأول مرة في عام ٢٠٠٩، بدءاً من إنشاء المدرسة الدينية في منزل الأستاذ سنان (مؤسس المدرسة النور الدينية باتو). مؤسس المدرسة الدينية، النور باتو، هو أحد خريجي مدرسة مامبا المعارف الإسلامية الداخلية، دينانيار جومبانج، الذي يريد إنشاء مدرسة دينية على أساس منهج المدرسة الداخلية الإسلامية. الأمل في إنشاء هذه المدرسة الدينية هو أن يكون الطلاب الذين يتخرجون من هذه المؤسسة هم نفس الطلاب الذين يتخرجون من المعهد.

في أيامها الأولى، كان المنهج الذي تستخدمه مدرسة الدين النور باتو يشير إلى منهج المعهد مامبا المعارف دينانيار جومبانج، مع أنماط التعليم السوروجانية وتلاوة الكتاب الأصفر.

في عام ٢٠١٠، طلبت الإدارة الكاملة لمؤسسة مسجد النور باتو الكبير تحويل المدرسة الدينية في منزل الأستاذ سنان إلى المدرسة النور الدينية باتو، التي تقع في المسجد الكبير في النور باتو. وأخيراً، تم نقل جميع المواد التعليمية إلى المسجد الكبير في النور باتو. يتم التعليم في المدرسة النور الدينية باتو في الطابق الثالث من المسجد الكبير في النور باتو، باستخدام أكبر مساحة ممكنة مع عدد الطلاب المسجلين البالغ ١٠٠ طالب. ثم تم إجراء الاختيار من قبل اساتذ حتى تم اختيار ٦٠ طالباً من المدرسة النور الدينية باتو.

ب. الفترة المتقدمة

تماشياً مع ديناميكيات التعليم، قام مؤسسو مؤسسة مسجد النور باتو الكبير في عام ٢٠١٦، بشراء الأرض التي سيتم استخدامها كمبنى خاص للمدرسة الدينية في النور باتو. بعد عملية طويلة، بدأت المدرسة الدينية التي تقع

تحت أساس مسجد النور باتو الكبير في البناء بوضع الحجر الأول من قبل عمدة باتو ديوانتي رامبوكو في مجمع مسجد النور الكبير، مدينة باتو يوم الثلاثاء (١٢/٤ - ٢٠١٨).

استغرق بناء المدرسة النور الدينية باتو حوالي ٢,٥ سنة مع ٣ طوابق تغطي مساحة ٦٠٠ متر مربع. في منتصف عام ٢٠٢٠، خلال جائحة كوفيد-١٩، تم احتلال المبنى الجديد للمدرسة الدينية أن النور باتو رسميًا. بدأ نشر ترتيب المدارس الدينية، وأصبح صنع الكتيبات وتوزيعها أكثر كثافة حتى أصبح هناك ١١٠- ١٦٠ طالبًا يدرسون في المدرسة النور الدينية باتو كل عام. مع مرور الوقت، أصبح تطوير المدرسة النور الدينية باتو سريعًا بشكل متزايد، والآن هناك حوالي ٢٣٠ طالبًا يدرسون في المدرسة النور الدينية باتو. المدرسة النور الدينية باتو.

٣. الرؤية والرسالة والأهداف وشعار المدرسة النور الدينية باتو

رؤية المدرسة النور الدينية باتو

تطوير تقليد علمي ديني قادر على إنتاج خريجين متفقيين في الدين، قادرين على المنافسة في المستقبل، ديناميكين، مبدعين، ذوي شخصية نبيلة ومفيعين.

وفي الوقت نفسه، مهمة المدرسة النور الدينية باتو هي:

أ. تنظيم عملية التعليم الموجهة نحو الجودة.

ب. إعداد خريجين يمتلكون مهارات في مجال الكتاب الأصفر

ج. إعداد الطلاب لمواصلة الدراسات العليا.

أهداف المدرسة النور الدينية باتو

أ. تحقيق المؤسسات التعليمية دراسة للكتب الكلاسيكية (الكتاب الأصفر).

ب. نمو وتطور أجيال من ورثة السلف الصالح الذين لديهم فهم كامل للكنوز الكلاسيكية.

ج. توفير المستلزمات العلمية للتمكن من الاستمرار إلى مستوى أعلى أو المهارات الاجتماعية.

وفي الوقت نفسه، شعار المدرسة النور الدينية باتو هو:
 العلم خير ميراث. أداب هو أفضل شخصية. التقوى هي خير الرزق . والعبادة خير التجارة. (علي بن أبي ثليب رضي الله عنه)"

٤. المناهج الدراسية للمدرسة الدينية النور باتو



MADRASAH DINIYAH MASJID AGUNG AN NUUR
 NSDT : 311235790062
 Jln. Gajah Mada No.10 Kota Batu Kode Pos 65314 Telp. 0341 – 591563

Adab adalah sebaik-baik bekal
 Adab adalah sebaik-baik sifat
 Taqwa adalah sebaik-baik bekal
 Dari ibadah adalah sebaik-baik perniagaan
 (Sayyidina Ali bin Abi Tholib)

STRUKTUR ORGANISASI MADRASAH

Penasihat
 1. Yayasan Masjid Agung An Nuur Kota Batu
 2. Takmir Masjid Agung An Nuur Kota Batu

Mudirul Madrasah
 SUN AN ISMAIL

Wakil Kepala Bidang Kesantrian
 ALFAN FAUZI

Wakil Kepala Bidang Humas
 ANDIK ARMANSYAH

Wakil Kepala Bidang Kurikulum
 SAHYA HUSEIN

Wakil Kepala Bidang Perlengkapan
 HILMI MUBAROK

Kepala Tata Usaha
 DEWI MUNIRO

Bendahara
 ELVA RISKIA

DAFTAR NAMA DEWAN ASATIDZ

Nama Ustadz / Guru	Bidang Studi	Riwayat Pendidikan
SUN'ANISMAL	Fiqih, Nahwu, Shorof	PP. Denanyar - Jombang
KHICRULANWAR	Akhlak	PP. Lirboyo - Kediri
ALFAN FAUZI	Nahwu, Shorof, Aqidah	PP. Anwarul Huda - Malang
NAFI'U AKBAR	Bahasa Arab	PP. Dalwa - Bangil
SAHYA HUSEIN	Nahwu, Shorof	PP. Anwarul Huda - Malang
ANDIK ARMANSYAH	Akhlak, Aqidah	PP. Pacul Goang - Jombang
NUR ROHMAT	Tilawah Al Qur'an	PC. JAMQUR Kota Batu
NANDA ARDIAN	Nahwu, Fiqih	PP. Tebuireng - Jombang
MUSYAFAR	Bahasa Arab, Hadist	PP. Dalwa - Bangil
DICKY DZULKARNAEN	Takhsinul Khot	UNISMA Malang
HILMI MUBAROK	Al Qur'an, Tajwid	PP. Jabal Nur - Sepanjang
FATHUL MUBIN	Aswaja, Al Qur'an	PIQ - Singosari
AKHMAD DHUHA	Bahasa Arab	PP. Dalwa - Bangil
UNZILATURRIZQOH	Fiqih, Nahwu, Shorof	PP. Salafiyah - Bangil
NILA AJULA	Akhlak, Al Qur'an	PP. Ar Rifaie - Gondang Legi
ASYKURIYAHM	Hadist	PP. Islamiyah - Sidoarjo
ELVA RISKIA	Nahwu, Shorof	PP. Denanyar - Jombang
RCSINA HILA DINI	Shorof, Fiqih	PP. Ar Rifaie - Gondang Legi
ILZAMDDIN	Aswaja, Fiqih	PP. Sidogiri - Pasuruan
DBM MUNIRO	Aswaja	PP. Al Islahiyah - Singosari

KURIKULUM MADRASAH


NO	PELAJARAN	KELAS						KET
		I	II	III	IV	V	VI	
1	Al-Qur'an							
	a. tadarus al-qur'an	X	X	X	X	X	X	
	b. tadarus qur'an	X						
	c. tadarus qur'an	X	X					
	d. tadarus qur'an				X	X	X	
2	Hadist							
	a. al-ahwal al-awaliyah	X						
	b. bayan shorof			X	X			
3	Fiqih							
	a. fiqih	X						
	b. fiqih		X					
	c. fiqih			X	X			
	d. fiqih					X	X	
	e. fiqih						X	X
	f. fiqih							X
	g. fiqih							X
4	Tauhid							
	a. tauhid	X						
	b. tauhid			X	X			
5	Akhlak							
	a. akhlak	X						
	b. akhlak		X					
	c. akhlak			X				
6	Alat							
	a. alat		X					
	b. alat			X				
	c. alat				X	X	X	
	d. alat		X	X	X			
	e. alat		X	X				
	f. alat			X	X			
7	Musian Lokal							
	a. musian	X						
	b. musian						X	X
	c. musian		X	X	X			
	d. musian	X	X	X				
	e. musian						X	X
	f. musian	X	X	X				

صورة ١ المناهج الدراسية للمدرسة الدينية النور الدينية باتو

٥. برنامج المدرسة النور الدينية باتو

ت. التعليم المبكر

يتم التعليم في المدرسة النور الدينية باتو من الاثنين إلى الجمعة، بدءًا من قراءة الصلوات قبل الدراسة، وقراءة النجوم في كل فصل لمدة ٣٠ دقيقة، والساعتين الأولى والثانية من التعليم، وحفظ النجوم لمدة ٣٠ دقيقة، وانتهاءً بأداء صلاة الجماعة. صلاة المغرب في المسجد الكبير في النور باتو.

JADWAL PELAJARAN								
MADRASAH DINIYAH MASJID AGUNG AN NUUR KOTA BATU								
TAHUN PELAJARAN 2023-2024								
NO	KELAS	MUSTAHIK	JAM KE	HARI				
				SENIN	SELASA	RABU	KAMIS	JUMAT
1	I - A Putra	Ust. M. Fikri Alafi	1	Aqidatul Awam Ust. Zidan	Tahsinul Khot Ust. Diki Z	Fasholatan Ust. Zidan	Bahasa Arab Ust. Dhuha	Al Qur'an Ust. Hilmi
			2	Alala Ust. Syahrial	Tilawah Ust. H. Nur Rohmad	Syifa'ul Jinan Ust. Fikri	Takhfidz Juz Amma Ust. Fikri	Takhfidz Juz Amma Ust. Fikri
			3	Al Qur'an Ust. Zidan	Aqidatul Awam Ust. Zidan	Takhfidz Juz Amma Ust. Fikri	Al Qur'an Ust. Fikri	Takhfidz Juz Amma Ust. Fikri
2	I - B Putri	Ustdz. Sania	1	Takhfidz Juz Amma Ust. Fikri	Tilawah Ust. H. Nur Rohmad	Alala Ustdz. Sania	Aqidatul Awam Ustdz. Tazkia	Takhfidz Juz Amma Ust. Fikri
			2	Fasholatan Ust. Zidan	Tahsinul Khot Ust. Diki Z	Aqidatul Awam Ustdz. Tazkia	Bahasa Arab Ust. Dhuha	Syifa'ul Jinan Ustdz. Arinda
			3	Takhfidz Juz Amma Ust. Fikri	Takhfidz Juz Amma Ust. Diki Z	Al Qur'an Ustdz. Hajar	Al Qur'an Ustdz. Arinda	Al Qur'an Ust. Hilmi
3	I - C Putri	Ustdz. Intan	1	Fasholatan Ustdz. Sania	Tilawah Ust. H. Nur Rohmad	Aqidatul Awam Ustdz. Tazkia	Al Qur'an Ustdz. Daris	Syifa'ul Jinan Ustdz. Intan
			2	Takhfidz Juz Amma Ust. Soni	Tahsinul Khot Ust. Diki Z	Alala Ustdz. Daris	Aqidatul Awam Ustdz. Tazkia	Al Qur'an Ust. Hilmi
			3	Takhfidz Juz Amma Ust. Soni	Takhfidz Juz Amma Ust. Zidan	Al Qur'an Ustdz. Daris	Tahfidz Juz Amma Ust. Zidan	Bahasa Arab Ustdz. Intan
KELAS	MUSTAHIK	JAM KE	HARI					
			SENIN	SELASA	RABU	KAMIS	JUMAT	
4	II - A Putra	Ust. Syahrial	1	Jurumiyah Ust. Syahrial	Shorof Ust. Syahrial	Takhfidz Juz Amma Ust. Fikri	Takhfidz Juz Amma Ust. Fikri	Washoya Ust. Dhani
			2	Aswaja Ust. Musyafa'	Jurumiyah Ust. Syahrial	Bahasa Arab Ust. Dhuha	Safinah Ust. Dhani	Al Qur'an Ust. Soni
			3	Arba'in Nawawi Ust. Musyafa'	Nadhom Jurumiyah Ust. Syahrial	Al Qur'an Ust. Soni	Sorogan Ust. Soni	Sorogan Ust. Soni
5	II - B Putri	Ustdz. Tazkia	1	Bahasa Arab Ustdz. Nila	Safinah Ustdz. Zahroh	Arbain Nawawi Ustdz. Aida	Tahfidz Juz Amma Ust. Wildan	Sorogan Ustdz. Tazkia
			2	Jurumiyah Ustdz. Arinda	Jurumiyah Ustdz. Arinda	Shorof Ustdz. Unzila	Aswaja Ustdz. Sania	Washoya Ustdz. Hajar
			3	Nadhom Jurumiyah Ustdz. Arinda	Tahfidz Juz Amma Ust. Wildan	Al Qur'an Ustdz. Aida	Sorogan Ustdz. Tazkia	Al Qur'an Ustdz. Aida
6	II - C Putri	Ustdz. Zahroh Andy	1	Jurumiyah Ustdz. Arinda	Jurumiyah Ustdz. Arinda	Shorof Ustdz. Unzila	Aswaja Ustdz. Sania	Washoya Ustdz. Hajar
			2	Bahasa Arab Ustdz. Nila	Safinah Ustdz. Zahroh	Arbain Nawawi Ustdz. Aida	Tahfidz Juz Amma Ust. Wildan	Al Qur'an Ustdz. Aida
			3	Tahfidz Juz Amma Ustdz. Zahroh	Nadhom Jurumiyah Ustdz. Arinda	Sorogan Ustdz. Tazkia	Al Qur'an Ustdz. Aida	Sorogan Ustdz. Tazkia
NO	KELAS	MUSTAHIK	JAM KE	HARI				
				SENIN	SELASA	RABU	KAMIS	JUMAT
7	III - A PUTRA	Ust. M. Alfian Fauzi	1	Aswaja Ust. Musyafa'	Takhfidz Surat Pilihan Ust. Wildan	Bahasa Arab Ust. Dhuha	Shorof Ust. Habib	Nadhom Jurumiyah Ust. Alvan
			2	Jurumiyah Ust. Alvan	Safinah/ Taqrib Ust. Husein	Takhfidz Surat Pilihan Ust. Wildan	Al Qur'an Ust. Habib	Washoya Ust. Dhani
			3	Jurumiyah Ust. Alvan	Sorogan Ust. Husein	Sorogan Ust. Alvan	Al Qur'an Ust. Habib	Arbain Nawawi Ust. Dhani
8	III - B Putri	Ustdz. Arinda	1	Washoya Ustdz. Zahroh	Jurumiyah Ust. Husein	Safinah/ Taqrib Ustdz. Roshina	Al Qur'an Ustdz. Arinda	Al Qur'an Ustdz. Arinda
			2	Arbain Nawawi Ustdz. Aida	Takhfidz Surat Pilihan Ust. Wildan	Bahasa Arab Ustdz. Elva	Aswaja Ustdz. Aida	Sorogan Ustdz. Anisa
			3	Nadhom Jurumiyah Ustdz. Tazkia	Shorof Ustdz. Unzila	Takhfidz Surat Pilihan Ust. Wildan	Sorogan Ustdz. Anisa	Jurumiyah Ustdz. Intan
9	III - C Putri	Ustdz. Aida	1	Arbain Nawawi Ustdz. Aida	Shorof Ustdz. Unzila	Takhfidz Surat Pilihan Ust. Wildan	Sorogan Ustdz. Anisa	Sorogan Ustdz. Anisa
			2	Washoya Ustdz. Zahroh	Jurumiyah Ustdz. Intan	Safinah/ Taqrib Ustdz. Roshina	Al Qur'an Ustdz. Arinda	Jurumiyah Ustdz. Intan
			3	Aswaja Ustdz. Aida	Nadhom Jurumiyah Ustdz. Intan	Bahasa Arab Ustdz. Elva	Takhfidz Surat Pilihan Ust. Wildan	Al Qur'an Ustdz. Arinda
Jam								
0			15.30 - 16.00					
1			16.00 - 16.30					
2			16.30 - 17.00					
3			17.00 - Tarhim					
							Batu, 5 Januari 2024	
							Mudirul Madrasah	
								
							Ust. Sun'an Ismail	

صورة ٢ جدول الدروس للمدرسة الدينية النور باتو

لا تركز المواد الدراسية في المدرسة النور الدينية باتو فقط على تعليم اللغة العربية، ولكن هناك العديد من المواد الأخرى التي تدعم أيضًا تعليم المعرفة الدينية بشكل أفضل. يتم التركيز أيضًا على التعليم الأخلاقي بشكل كبير في المدرسة الدينية، لأن الأخلاق أهم من المعرفة لأن الأخلاق تعكس شخصية الطلاب وكيفية تفاعلهم مع الآخرين، في حين أن المعرفة هي فقط المعرفة التي لديهم. الأخلاق الحميدة مثل الصدق والأدب والتعاطف يمكن أن تشكل علاقات جيدة بين الطلاب.

ب. التدريب على طريقة المفتاح

طريقة المفتاح هي طريقة قراءة الكتاب الأصفر التي طورتها مدرسة سيدوغيري الإسلامية الداخلية، باسوروان. تشمل أهداف التدريب على طريقة المفتاح، من بين أمور أخرى، تسهيل فهم الطلاب لعلم النحو، وتحسين كفاءتهم في قراءة الكتاب الأصفر، بالإضافة إلى اعتماد المعلمين المحتملين وتراخيص التدريس لتطبيق طريقة المفتاح. -طريقة المفتاح في مؤسساتهم. وقد أثبتت هذه الطريقة أيضًا فعاليتها في مساعدة الطلاب على التعرف على علوم النحو وفهمها.

تخصصات المفتاح:

أ. التصميم جذاب

ب. جنبًا إلى جنب مع الأغاني لتسهيل حفظها.

ج. ولا يغير المصطلحات في علم النحو شروف مطلقًا.

د. يمكن استخدامه كبرنامج رئيسي للمؤسسة لتسريع قراءة الكتاب الأصفر.
هـ. يمكن استخدامها كمادة تمهيدية أو مقدمة لتعليم اللغة العربية أو تعليم النحو
والصرف.

يُستخدم تدريب المفتاح لتحسين كفاءة المعلمين في تدريس المعرفة النحوية
للطلاب المبتدئين، خاصة في المدرسة النور الدينية باتو. المعلم الخاص بتدريب المفتاح
هذا هو أحد المعلمين خريجي مدرسة سيدوغيري الإسلامية الداخلية، باسوروان.
وتقام دورة المفتاح كل يوم سبت، بحضور معلمي اللغة العربية، ولا تزال مستمرة
بشكل مكثف حتى اليوم.



صورة ٣ توثيق تدريب المفتاح

ج. دراسة مقارنة مع المعهد
هذا البرنامج هو برنامج داعم ينفذه مديرو ومعلمو المدرسة النور الدينية باتو
لتحسين التعليم لجعله أكثر إثارة للاهتمام. يتم إجراء هذه الدراسة المقارنة مرة واحدة

في السنة. تتم زيارة العديد من المدارس الإسلامية الداخلية بانتظام، مثل: معهد منبع المعارف دينايار جومبانج، معهد سونان دراجات لامونجان، معهد جينو توبان، معهد تيغالساري ماجيلانج، ومعهد الإصلاح بوالنوروغو.



صورة ٤ دراسة مقارنة مع المعهد

المبحث الثاني نتائج البحث

١. تنفيذ طريقة القواعد والترجمة لتعليم الإعراب الآجرومية في المدرسة النور الدينية باتو. المدرسة النور الدينية باتو هي مؤسسة تعليمية دينية إسلامية تعتمد على معهد تقع في وسط مدينة باتو. موقعها الاستراتيجي يجعل هذه المدرسة بارزة بين المجتمع.

تأسست مدرسة دينية النور باتو من قبل مؤسسة مسجد النور الكبير في مدينة باتو كإعادة تجسيد لخطة دينية التي بدأت في الثلاثيني.^{٤٩}

قام الباحثة بجمع البيانات المتعلقة بتنفيذ طريقة القواعد والترجمة لتعليم الإعراب الآجرومية في المدرسة النور الدينية باتو بثلاث طرق. أولاً، استخدام المقابلات التي تستهدف المعلمين الجرميين حول مادة الإعراب ورؤساء المدارس والطالبات الذين كانوا في ذلك المكان. ثانياً، استخدام المراقبة المباشرة على مدى عدة أيام في ذلك المكان. ثالثاً، استخدم الوثائق كدليل لمقابلات الملاحظة أو أي شيء متعلق بهذا البحث.

إن تطبيق طريقة القواعد والترجمة لتعليم الإعراب الآجرومية في المدرسة النور الدينية باتو وفقاً لأستاذ شهريال هو كما يلي:

"تعليم الإعراب الآجرومية في المدرسة النور الدينية باتو، وخاصة في الفصل الذي أقوم بالتدريس فيه، وهو الصف الثاني أ، يستخدم لغتين أم، وهما الجاوية والإندونيسية. وهنا نحن مرنون في استخدام لغتين، لأنه ليس كل الطلاب أمهات "اللغة هي الجاوية أو الإندونيسية. "ليس كل الطلاب هنا يعيشون، بمعنى أننا لا نستطيع أن

^{٤٩} نتائج مقابلة مع الأستاذ شهريال كمدرس في الصف الثاني أ في المدرسة الدينية النور باتو، في ١٥ يناير ٢٠٢٤ الساعة ١٦،٠٠ بتوقيت غرب إندونيسيا

نساويهم بالمدارس الداخلية الإسلامية ككل، وبالتالي فإن الطريقة التي

نستخدمها لا تزال تستخدم اللغة الأم ولكنها مرنة".^{٥٠}

والتفسير الذي عبر عنه معلم الصف الثاني أ يمكن أن نستنتج أن تعليم الإعراب الآجرومية في الفصل يستخدم طريقة القواعد والترجمة، ومن خصائصه استخدام اللغة الأم أثناء التعليم، كدعم لتعرف على لغة الكتاب الأصغر. لا يقيم جميع الطلاب الذين يدرسون في المدرسة النور الدينية باتو كما هو الحال في المعهد، لذلك هناك حاجة إلى طريقة ذات صلة بالوضع والظروف في المدرسة النور الدينية باتو.

فيما يتعلق بتطبيق طريقة القواعد والترجمة في تعليم الإعراب الآجرومية في المدرسة النور الدينية باتو، فقد أكد ذلك الأستاذ أريندا في مقابله، ما يلي:

"عندما أقوم بتدريس الآجرومية، وخاصة مادة الإعراب، فإنني أركز على يوم واحد لتعليم القراءة والترجمة بلغتي الأم ويوم واحد للشرح، والعكس صحيح، بالنظر إلى المواقف والأحوال. لأن الوقت ضيق للغاية، علينا كمعلمين أن نتعلم كيفية إدارة وقتنا حتى يتمكن الطلاب من فهم ما نقوله. أذهب إلى الفصل يومي الاثنين والثلاثاء، وفي الأيام العادية أفضل أن أقوم بالترجمة الفورية أولاً ثم أشرح لهم الموقف النحوي أو القواعد النحوية. ولكن إذا إنه قريب من اختبار

^{٥٠} نتائج مقابلة مع الأستاذ شهريال كمدرس في الصف الثاني أ في المدرسة الدينية النور باتو، في ١٥ يناير ٢٠٢٤ الساعة ١٦،٠٠ بتوقيت غرب

إندونيسيا

النصفي و اختبار النهائي، وسأركز على شرح القواعد، ثم أترجم
ببطء. ومع ذلك، في أيام الثلاثاء، أستخدم أيضًا طريقة القواعد
والترجمة التي ذكرتها سابقًا، يا أختي.^{٥١}

بناءً على المعلومات الواردة أعلاه يمكن استنتاج أن المرابي يستخدم أسلوب
القواعد والترجمة في أنشطة التعليم اليومية. في أسبوع واحد يقوم بتدريس جليستين،
يومي الاثنين والثلاثاء. عندما تتم أنشطة التعليم اليومية، فهو يفضل الترجمة أولاً ثم
شرح موقف إعراب الآجرومية. ومع ذلك، مع اقتراب أنشطة من اختبار النصفي و
اختبار النهائي، تم تقسيم التعليم إلى نشاطين، حيث تم استخدامه في اليوم الأول
لشرح الإعراب للآجرومية وفي اليوم التالي تم استخدامه لترجمة النجوم في اليوم السابق.
يمكن أن تكون طريقة القواعد والترجمة وسيلة فعالة لتعليم لغة الآجرومية. ومع ذلك،
من المهم أن نتذكر أن الطريقة القواعد والترجمة لا ينبغي أن تكون الطريقة الوحيدة
المستخدمة. يحتاج المعلمون إلى الجمع بين طريقة القواعد والترجمة والطرائق الأخرى التي
تركز على جوانب التواصل واستخدام اللغة العربية في مواقف حقيقية.

وقد عزز ذلك الأستاذ ألفتان كمدرس في الصف الثالث أ، فقال:

"طريقة التعليم في صفي ليس لها اسم يا أختي، لكنني عادةً ما
أشرح موضع النحو أولاً ثم أترجم النجوم. "اعتمادًا على احتياجات

^{٥١} نتائج مقابلة مع الأستاذة أريندا، كمدرسة في الصفين الثاني ب والثاني ج في ١٥ يناير ٢٠٢٤ الساعة ١٧,٠٠ بتوقيت غرب إندونيسيا

الطلاب في الفصل، عادةً ما أركز يوم الثلاثاء على شرح القواعد، و
ويوم الجمعة أركز على ترجمة النظم.^{٥٢}

وقد تم تعزيز ذلك وتوضيحه مرة أخرى من قبل أستاذة إنتان بصفتها معلمة
في الصفين الثالث ب والثالث ج، فقالت ما يلي:

"في الصفوف التي أقوم بالتدريس فيها، عادة ما يستخدم الصفان
الثالث ب و ج لغتهم الأم في التعليم الأولي، يا أختي. عادةً ما أشرح
النحو أولاً، ثم أقرأ وأترجم النجوم باستخدام النجوم الذي صنعناه
بأنفسنا. "ولكن إذا كان الطلاب قد تعلموا صعوبة في الفهم، ثم
سأترجمها أولاً إلى الجاوية والإندونيسية، ثم أشرح الموقف النحوي
للنجوم واحدًا تلو الآخر."^{٥٣}

استجابات طلاب الصف الثاني (أ) في تعليم الإعراب الآجرومية في الفصل
الدراسي عند استخدام الطريقة الآجرومية هي كما يلي:

"في المصطلحات المعقدة، لا يزال الأصدقاء يواجهون صعوبة في
الفهم، لذلك عادةً ما تكون إحدى طرقنا الإضافية هي حفظ أغاني
الإعراب التي لدينا بأنفسنا. هناك طريقة للحفظ من خلال الأغاني

^{٥٢} نتائج المقابلة مع الأستاذ ألفان، كمدرس في الفصل الثالث أ في ١٦ يناير ٢٠٢٤ الساعة ١٦,٠٠ بتوقيت غرب إندونيسيا
^{٥٣} نتائج مقابلة مع أستاذة إنتان، كمدرسة في الصفين الثالث ب والثالث ج في ١٦ يناير ٢٠٢٤ الساعة ١٧,٠٠ بتوقيت غرب إندونيسيا

بحيث يكون الطلاب أكثر اهتمامًا وأسهل في الحفظ. بعد أي أن مهمة المعلم هي ربط أغنية الإعراب مع شرح المترجم، بالإضافة إلى ذلك، ولمساعدة الطلاب، لدينا كتاب نظم خاص للمترجمين الفوريين، والهدف هو تسهيل الحفظ والفهم على الطلاب بسهولة " .^{٥٤}

أما استجابات طلاب الصفين الثاني (ب) والثاني (ج) في تعليم الإعراب الآجرومية في الفصل الدراسي عند استخدام طريقة الآجرومية فهي كما يلي:

"الحمد لله حتى الآن، لكن الأمر يعتمد على تجميع الفصل يا أختي. في الصف الثاني (ب) يوجد عدد أكبر من الأطفال الكبار، بينما في الصف الثاني (ج) يوجد عدد أكبر من الأطفال الصغار. وفي الصف الثاني (ب)، يبدأ الطلاب من الصف الخامس - المدرسة الثانوية". بينما في الصف الثاني ج ٣ - ٦ المدرسة الابتدائية. لذلك لفهم المادة بشكل أسرع، هناك حاجة إلى فصل أكبر. لأن الصف الثاني ج هو فصل أصغر من حيث عمر الطلاب، يحتاج شرح المادة "يجب تكرارها عدة مرات حتى يفهموا. لهذا السبب أحيانًا يتم الانتهاء من المواد في الصف الثاني (ب) بسرعة أكبر من المواد في الصف الثاني (ج)".^{٥٥}

^{٥٤} نتائج مقابلة مع الأستاذ شهريال كمدرس في الصف الثاني أ في المدرسة الدينية النور باتو، في ١٥ يناير ٢٠٢٤ الساعة ١٦,٠٠ بتوقيت غرب إندونيسيا

^{٥٥} نتائج مقابلة مع الأستاذة أريندا، كمدرس في الصفين الثاني ب والثاني ج في ١٥ يناير ٢٠٢٤ الساعة ١٧,٠٠ بتوقيت غرب إندونيسيا

يمكن الاستنتاج من التفسير الذي عبر عنه المعلمون في الصفوف الثاني أ والثاني ب والثاني ج أن العوامل التي تؤثر على استجابات الطلاب في تعليم الإعراب الآجرومية في الفصل الدراسي باستخدام طريقة القواعد والترجمة تظهر منذ العصر الحديث. من الطلاب. كلما زاد عمر الطلاب في الفصل، زادت قدرتهم على اللحاق بتعليم لغة الجورمية بشكل أسرع.

أما استجابات طلاب الصف الثالث (أ) في تعليم الإعراب الآجرومية في الفصل الدراسي عند استخدام طريقة الآجرومية فهي كما يلي:

"نعم، الحمد لله، استجابة الطلاب كانت قادرة على المتابعة، الاستجابة كانت جيدة. لأنني عندما شرحت، تم بالفعل تزويد الطلاب بالنازومان لذلك لم أواجه أي صعوبات. كل ما عليك فعله هو الشرح عندها سيعرف الطلاب بالفعل، مثلاً ما هو الإعراب، وكم علامات الإعراب الموجودة، وما إلى ذلك، يساعده حفظ النجوم كمكمل ومساندة في فهم كتاب الآجرومية، وخاصة مادة الإعراب. إن اهتمام الطلاب بالتعليم يظهر أيضاً من خلال إبداعنا كمعلمين في التدريس في الفصل. "أحياناً أقوم أيضاً بإعطاء أسئلة واختبارات

بعد شرح مادة الإعراب، وفي النهاية يكونون مهتمين والاستجابة
جيدة." ٥٦

وهذا يختلف عما قالته الأستاذة إنتان كمعلمة في الصفين الثالث ب والثالث

ج، حيث قالت:

"كانت استجابات الطلاب لتعليم الإعراب الآجرومية في الفصل
صعبة يا أختي. في المتوسط، هؤلاء الطلاب ليس لديهم أساسيات
اللغة العربية، وربما لا يذهبون إلى المدرسة ولا يتلقون دروس اللغة
العربية في المدرسة. عندما يتلقون دروس هنا في كتاب الآجرومية
ناهيك عن مادة الإعراب فيشعرون بالارتباك مثلاً لا يفهمون معنى
الاسم المفرد ويحتاج إلى شرح عدة مرات حتى يفهموا عامل العمر
ويؤثر أيضاً على الفهم في تعليم الإعراب الآجرومية، "الأمر هو أنني
عندما كنت أدرس القرآن لم أفهمه إلا عندما كنت في المدرسة
الثانوية". ٥٧

بناءً على الشرح الذي قدمه معلمو الصف الثالث ب والثالث ج، يمكن

استنتاج أن الطلاب يجدون صعوبة في تقديم التغذية الراجعة، وذلك لأن معظم

^{٥٦} نتائج المقابلة مع الأستاذ ألفتان، كمدرس في الفصل الثالث أ في ١٦ يناير ٢٠٢٤ الساعة ١٦,٠٠ بتوقيت غرب إندونيسيا
^{٥٧} نتائج مقابلة مع أستاذة إنتان، كمدرس في الصفين الثالث ب والثالث ج في ١٦ يناير ٢٠٢٤ الساعة ١٧,٠٠ بتوقيت غرب إندونيسيا

الطلاب لم يتلقوا أساسيات تعليم اللغة العربية. وبصرف النظر عن ذلك، فإن صعوبة الاستجابة تتأثر أيضًا بالعمر والتعليم في الفصل الدراسي.

إن تطبيق طريقة القواعد والترجمة لتعليم الإعراب الآجرومية مهم في المدرسة النور الدينية باتو. ويعزز ذلك شرح أهمية طريقة القواعد والترجمة لتعليم الإعراب الآجرومية في الفصل الدراسي بما يلي:

"مننا شخصيا يمكن القول أن استخدام طريقة القواعد والترجمة لتعليم الإعراب الآجرومية فعال. مدعوم بالمواقف والظروف، حسب الظروف. إذا كان من الضروري في بعض الأحيان الترجمة أولاً، فسوف أقوم بترجمتها و ثم اشرح النحو حتى يفهم الطلاب، ثم إن تعليم الإعراب الآجرومية من قلوب الآجرومية فلا بد من التعمق فيه.^{٥٨}

يستخدم تعليم المدرسة الدينية مناهج المعهد، ولكن لا يمكننا مطابقتها بنسبة ١٠٠٪. لذا، هناك حاجة إلى فصل تحضيرى كما ذكر الأستاذ شهريال في مقابلته:

"في الواقع، هنا قبل أن ندخل الصف ١، ٢، ٣، يوجد فصل إعداد أو فصل تحضيرى، يا أختي. إذن فصل خاص هدفه تعليم الاستماع والنطق والقراءة والكتابة باستخدام اللغة الأم (بيجون) باللغة

^{٥٨} نتائج مقابلة مع الأستاذ شهريال كمدرس في الصف الثاني أ في المدرسة الدينية النور باتو، في ١٥ يناير ٢٠٢٤ الساعة ١٦،٠٠ بتوقيت غرب إندونيسيا

الجاوية). هنا، على حد علمي، الطلاب المسموح لهم بالتسجيل هم الطلاب الذين اجتازوا مركز تعليم القرآن الكريم ومن ثم يمكنهم التسجيل في المدرسة الدينية. لذلك بعد دراسة القرآن، يمكن قبولك في المدرسة الدينية. "بعد يتعليم الأطفال القرآن، ودراسة الكتاب تتطلب أيضًا عملية، لذلك عقدنا ذلك الفصل".^{٥٩}

إن وجود فصل الإعداد هو دعم تعليم الكتاب باستخدام اللغة الأم، بحيث يتمكن الطلاب عند دخولهم الفصل من استخدام لغتهم الأم مع كتابة البيجون عند التعليم، خاصة في تعليم لغة الإعراب الآجرومية. وقد تم تعزيز ذلك وتوضيحه من قبل الأستاذ سنان بصفته رئيس المدرسة النور الدينية باتو، حيث قال:

"إن وجود فصول الإعداد في المدرسة النور الدينية باتو يهدف إلى حصول الطلاب على اهتمام خاص قبل دخول الفصل لدراسة الكتاب الأصفر الأكثر تعقيدًا." سيكون الطلاب قادرين على فهم التعليم في الفصل الدراسي بسهولة أكبر".^{٦٠}

^{٥٩} نتائج مقابلة مع الأستاذ شهريال كمدرس في الصف الثاني أ في المدرسة الدينية النور باتو، في ١٥ يناير ٢٠٢٤ الساعة ١٦,٠٠ بتوقيت غرب إندونيسيا

^{٦٠} نتائج المقابلة مع الأستاذ سنان، بصفته رئيس المدرسة الدينية النور باتو في ١٧ يناير ٢٠٢٤ الساعة ١٦,٠٠ بتوقيت غرب إندونيسيا

جميع البيانات الواردة من المقابلات أعلاه مدعومة بنتائج الملاحظات التي أجراها الباحثة في ١٥ يناير ٢٠٢٢. ويمكن ملاحظة أن الطلاب والطالبات يقومون بالتعليم المكثف في الفصول الدراسية والذي أصبح عادة روتينية في المدرسة النور الدينية باتو.^{٦١}

٢. العوامل المثبطة والمساندة لطريقة القواعد والترجمة لتعليم الإعراب الآجرومية في المدرسة

النور الدينية باتو

في تطبيق طريقة القواعد والترجمة لتعليم الإعراب الآجرومية في المدرسة النور الدينية باتو، يتم تنفيذها باستخدام اللغة الأم في التعليم المكثف. وبطبيعة الحال، هناك أيضاً عوامل مثبطة وداعمة لتعليم الإعراب الآجرومية.

وفيما يتعلق بالكشف عن كيفية تنفيذها في ظل وجود عوامل مثبطة أو داعمة لطريقة القواعد والترجمة كما هو مذكور أعلاه، فقد قام الباحثة بتنفيذ ثلاث تقنيات شاملة لجمع البيانات. أولاً، استخدام المقابلات التي تستهدف رئيس مدرسة دينية النور باتو والمعلمين والطلاب في مدرسة النور باتو. والثاني يستخدم الملاحظة المباشرة فيما يتعلق بالطريقة النحوية في الترجمة. ثالثاً، استخدم الوثائق كدليل للمقابلات أو الملاحظات أو أي شيء ذي صلة ويتمشى مع هذا البحث.

عامل العائق:

أ. مجمع الإعراب التعليم

^{٦١} ملاحظات الباحثة في ٨ يناير ٢٠٢٤

والإعراب هو تغيير في آخر الجملة (الكلمة) بسبب اختلاف العامل الداخِل فيها، إما في اللفظ أو في التقدير. تعليم الإعراب هو عملية فهم وتطبيق نظام تغيير نهایات الكلمات في اللغة العربية. إن تعليم الإعراب أمر معقد ويتطلب من الطلاب وقتًا طويلاً لفهمه. وفي كتاب الآجرومية عدة مواد، إحداها مادة الإعراب. وفي مناقشة الإعراب لا يزال هناك العديد من المواد الفرعية التي يجب مناقشتها (الروفي، والنشوب، والجرة، والجزم). ولذلك فإن تعليم الإعراب الآجرومية يحتاج إلى وقت أطول حتى يتمكن الطلاب من فهمه بشكل مكثف. وهذا ما ذكره الأستاذ أريندا في مقابله حيث قال:

"المادة التي استغرقت وقتًا أطول في الدراسة هي مادة الإعراب، يا أختي. في الواقع، في السنوات السابقة، قمت بإنشاء فصل دراسي واحد خصيصًا لتعليم الإعراب لا يزال غير كافٍ. لأنه يتعين علينا شرح المواد الفرعية واحدًا تلو الآخر. المواد في الإعراب، عندما تعلمت الآجرومية، استغرق الأمر وقتًا أطول في شرح مادة الإعراب".^{٦٢}

ب. عامل عمر الطالب (قدرة الطلاب على الالتقاط)

الطلاب الذين يدرسون في المدرسة النور الدينية باتو في مادة الإعراب الآجرومية هم طلاب المدرسة الابتدائية من الصف ٦ إلى صف الماجستير ١٠.

^{٦٢} نتائج مقابلة مع الأستاذة أريندا، كمدرسة في الصفين الثاني ب والثاني ج في ١٥ يناير ٢٠٢٤ الساعة ١٧،٠٠ بتوقيت غرب إندونيسيا

الطلاب من مختلف الفصول لديهم فئات عمرية مختلفة. وينتج عن ذلك قدرات استيعاب مختلفة لكل عمر والتي يمكن رؤيتها من نتائج تعليم الطلاب عندما يطرح المعلمون على الطلاب عدة أسئلة. يحصل الطلاب الأكبر سنًا على درجات جيدة ويحصل الطلاب الأصغر سنًا على درجات أقل من المعايير المحددة. ويتوافق هذا التوضيح مع نتائج المقابلة مع الأستاذ أريندا، حيث قال:

"هناك عامل مشبط آخر وهو اختلاف أعمار الطلاب، يا أختي. في بعض الأحيان يكون لدى الأطفال في سن صغيرة قدرة استيعاب أقل من الطلاب في سن أعلى. أثناء الامتحانات نطرح أسئلة على الطلاب. وأولئك الذين يحصلون على درجات أعلى هم الطلاب الأكبر سنًا."^{٦٣}

ج. وقت التعليم محدود

يستخدم التعليم في المدرسة النور الدينية باتو المنهج الحالي في المعهد، والذي يتم دمج مع طريقة التعليم الحديثة. ومع ذلك، لا يمكن أن يتم وقت التعليم بشكل متواصل لمدة ٢٤ ساعة كما هو الحال في المعهد. يتم تنفيذ تعليم عرب الآجرومية لمدة ٤٠ دقيقة كل اجتماع مرة واحدة وفي أسبوع واحد هناك اجتماعان فقط. ويستند هذا إلى مقابلة مع الأستاذ شهريال، حيث ذكر ما يلي:

^{٦٣} نتائج مقابلة مع الأستاذة أريندا، كمدرسة في الصفين الثاني ب والثاني ج في ١٥ يناير ٢٠٢٤ الساعة ١٧،٠٠ بتوقيت غرب إندونيسيا

"إن تعليم الآجرومية يحتوي على الكثير من المواد، ولا يتناسب مع وقت التعليم الذي لا يتجاوز ٤٠ دقيقة في الجلسة الواحدة. ومن ناحية أخرى، يطاردنا هدف الاضطرار إلى إكمال عدة فصول في فترة زمنية صغيرة في فصل دراسي واحد."^{٦٤}

وقد عزز ذلك أيضاً الأستاذ ألفان، بصفته مدرساً للصف الثالث أ، حيث قال:
"كما نعلم جميعاً، هناك الكثير من النقاش في مادة الإعراب. إذا كنت في المعهد، فيمكنك تعليمها بسرعة، لأنك دائماً ما تصادف لياً ونهاراً كتباً صفراء تتعلق بالتعليم. الإعراب الذي هو من النحو. هنا لا يقاس الوقت المحدود بكمية الإعراب في التعليم.

د. العديد من الطلاب لا يفهمون لغتهم الأم

تعليم الإعراب الآجرومية في المدرسة النور الدينية باتو يستخدم اللغة الجاوية والإندونيسية. يبدأ التعليم بقراءة نظم باللغة العربية، وشرح قواعد الإعراب الآجرومية باللغة الإندونيسية، ثم ترجمتها باستخدام كتابة البيجون وترجمتها مرة أخرى إلى اللغة الإندونيسية. ومع ذلك، فإن العديد من الطلاب لا يفهمون لغتهم الأم بشكل كامل في التعليم في الفصول الدراسية. لذلك، يجب أن يتم تعليم الإعراب الآجرومية ببطء

^{٦٤} نتائج مقابلة مع الأستاذ شهريال كمدرس في الصف الثاني أ في المدرسة الدينية النور باتو، في ١٥ يناير ٢٠٢٤ الساعة ١٦,٠٠ بتوقيت غرب إندونيسيا

وثبات حتى يفهم الطلاب بالتفصيل عن الإعراب الآجرومية الذي يقدمه المعلم. ويتوافق هذا التوضيح مع نتائج المقابلة مع الأستاذة أريندا، حيث قال:

"في دراسة الكتاب الأصفر، وخاصة كتاب الآجرومية، في مدين
نستخدم اللغة الجاوية بشكل واضح. ومع ذلك، فإن الطلاب في
المدرسة النور الدينية باتو يأتون من خلفيات عائلية مختلفة. هناك
طلاب لغتهم الأم هي الجاوية، وهناك أيضًا طلاب والدتهم هي اللغة
إندونيسيا. وهذا ما يجعل تعليم الإعراب الآجرومية يجب أن يتم ببطء.
بدءاً من القراءة والشرح والترجمة والتفسير وحتى حفظ النظم."^{٦٥}

العوامل الداعمة:

أ. مرافق كافية

ترتبط عملية التعليم الإعراب الآجرومية بوجود مرافق كافية لتسهيل قيام الطلاب
والمعلمين بإجراء التعليم في الفصل الدراسي. يمكن إجراء التعليم المكثف بمرافق كافية.
ويستند هذا إلى مقابلة مع الأستاذ شهريال، حيث ذكر ما يلي:

"المرافق هنا كافية يا أختي، تعليم الإعراب الآجرومية يتطلب أيضًا
سبورة سوداء." عندما تكون هناك سبورة بيضاء وأقلام تحديد وقاعات

^{٦٥} نتائج مقابلة مع الأستاذ شهريال كمدرس في الصف الثاني أ في المدرسة الدينية النور باتو، في ١٥ يناير ٢٠٢٤ الساعة ١٦,٠٠ بتوقيت غرب
إندونيسيا

دراسية مريحة، فيمكن إجراء التعليم في الفصول الدراسية بشكل مكثف".^{٦٦}

وقد عزز ذلك وأوضحه الأستاذة أريندا فقال:

"في مدرسة الدينية، لدينا مرافق كاملة، يا أختي، حتى بالنسبة لتعليم الآجرومية لدينا نظم خاص بنا، لتسهيل الأمر على الطلاب الذين يدرسون هنا".^{٦٧}

كما أعرب الأستاذ ألفتان عن نفس الشيء في مقابلته، وهو:

"نعم، مدرسة الدينية النور باتو هي إحدى مؤسسات التعليم غير الرسمي وهي كبيرة جدًا، لذا منذ عام ٢٠١٦، بدأت المرافق هنا في التجهيز بحيث تكون جيدة كما هي الآن".^{٦٨}

كما تم تعزيز نتائج المقابلة بتوضيح من ساينا، إحدى طالبات المدرسة النور الدينية باتو، التي كشفت في مقابلتها ما يلي:

"أحد الأشياء التي تجعلني أشعر وكأنني في منزلي هنا هو المرافق، يا أختي، كل شيء هنا. "بدءًا من المكتب، والسبورات البيضاء، وأقلام

^{٦٦} نتائج مقابلة مع الأستاذ شهريال كمدرس في الصف الثاني أ في المدرسة الدينية النور باتو، في ١٥ يناير ٢٠٢٤ الساعة ١٦,٠٠ بتوقيت غرب إندونيسيا

^{٦٧} نتائج مقابلة مع الأستاذة أريندا، كمدرس في الصفين الثاني ب والثاني ج في ١٥ يناير ٢٠٢٤ الساعة ١٧,٠٠ بتوقيت غرب إندونيسيا

^{٦٨} نتائج المقابلة مع الأستاذ ألفتان، كمعلم مترجم فوري من الدرجة الثالثة أ في ١٦ يناير ٢٠٢٤ الساعة ١٦,٠٠ بتوقيت غرب إندونيسيا

التحديد، والكتب التعليمية، إلى النظم الاصطناعي من المدرسة النور
الدينية باتو، لدينا أيضًا هذه الأشياء.^{٦٩}

تم إثبات جميع نتائج المقابلات من خلال نتائج الملاحظات التي أجراها
الباحثة في ٨ يناير ٢٠٢٤. ويمكن ملاحظة أن الطالبات يقمن بالتعليم المكثف في
الفصل باستخدام المرافق الموجودة في المدرسة النور الدينية باتو.^{٧٠}



صورة ٥ عملية التعليم في الفصل الدراسي

ب. بيئة تعليمية داعمة للغة العربية وخلفية تعليم الطلاب

^{٦٩} نتائج مقابلة مع ساينا، كطالبة في الصف الثاني ب في ٥ فبراير ٢٠٢٤ الساعة ١٦,٠٠ بتوقيت غرب إندونيسيا
^{٧٠} ملاحظات الباحثة في ٨ يناير ٢٠٢٤

عملية يتم تنفيذ تعليم الجورمية في المدرسة النور الدينية باتو لمدة ٤٠ دقيقة فقط في كل اجتماع، ويتم التعليم مرتين في الأسبوع. مع القليل من الوقت، يُطلب من المعلمين توفير الفهم للطلاب بشكل مكثف. لذلك، عندما يحصل الطلاب على بيئة تعليم اللغة العربية خارج المدرسة الدينية، يصبح ذلك عاملاً مساعداً لتعليم الإعراب الآجرومية. ويستند هذا إلى مقابلة مع الأستاذ شهريال، قال ما يلي:

"في صفنا، هناك العديد من الطلاب الذين يدرسون في بيئات المعارف. البيئة التي ربما يكون فيها درس أو درسين تناقش أيضاً المعرفة الدينية." مرجع هذه المعرفة هو الكتاب الأصفر، لذلك عندما قدمنا كتاب الآجرومية، ولم يكن الطلاب مندهشين جداً، لأنهم سمعوا عنها كثيراً في المدارس الموجودة في نهضة العلماء.^{٧١}

يتم الحصول على بيئة التعليم للطلاب من خلال خلفيتهم التعليمية، حيث يذهب الطالب العادي في المدرسة النور الدينية باتو إلى المدرسة، سواء كانت مدارس الدولة أو مدارس المعارف. وبصرف النظر عن تعليم اللغة العربية الذي يدعم تعليم الإعراب الآجرومية في المدرسة الدينية، يدرس الطلاب أيضاً اللغة العربية في المدرسة. وهذا يجعل التعليم بين المدرسة الدينية ومدرسة الطلاب متناغماً ويسهل على الطلاب فهم التعليم في الفصل الدراسي.

^{٧١} نتائج مقابلة مع الأستاذ شهريال كمدرس في الصف الثاني أ في المدرسة الدينية النور باتو، في ١٥ يناير ٢٠٢٤ الساعة ١٦,٠٠ بتوقيت غرب إندونيسيا

كما عبر الأستاذ سنان عن نفس الشيء في مقابله، وهو:

"الطلاب الذين يدرسون هنا يدرسون بشكل عام في المدرسة الابتدائية ومدرسة المتوسطة ومدرسة الثانوية. "لذلك على الأقل لديهم المستلزمات في المدرسة لدراسة وفهم الكتاب الأصغر، وخاصة تعليم الإعراب الآجرومية" التي تكون مادتها معقدة للغاية".^{٧٢}

ج. إبداع المعلم في التدريس

دور المعلمين مهم جدا في التعليم المكثف في الفصول الدراسية، وخاصة في تعليم الإعراب الآجرومية. يعد إبداع المعلم في التدريس أمراً مهماً جداً لإنشاء تعليم مثير للاهتمام وفعال ولا يُنسى للطلاب. يمكن لإبداع المعلم في التدريس أن يحسن جودة التعليم، ويحفز الطلاب على التعليم، ويخلق بيئة تعليمية ممتعة. تعليم الإعراب الآجرومية كثير ويبدو رتيباً، ويتطلب طرقاً إضافية مثيرة للاهتمام لجعل الطلاب مرتاحين بحيث يكون من السهل فهم الإعراب الآجرومية. في التعليم الذي يتم إجراؤه في المدرسة النور الدينية باتو، هناك حاجة إلى إبداع المعلم في التدريس حتى تتمكن الطالبات من فهم المواد التي يقدمها المعلم. ويستند هذا إلى مقابلة مع الأستاذ شهريال، قال ما يلي:

"المعلمون مطالبون بأن يكونوا مبدعين يا أختي. الطريقة التي نستخدمها لتسهيل فهم الطالبات للمادة الآجرومية هي مواءمة دروس

^{٧٢} نتائج المقابلة مع الأستاذ سنان، بصفته رئيس المدرسة الدينية النور باتو في ١٧ يناير ٢٠٢٤ الساعة ١٦،٠٠ بتوقيت غرب إندونيسيا

الآجرومية مع دروس اللغة العربية في المدرسة. لذا فإن المصادر المرجعية المستخدمة في المدارس هي نفسها. إذا واجه الطلاب أحياناً صعوبات، نسألهم: هل تم شرح الأمر بهذه الطريقة في المدرسة؟ ثم سيتذكر الطلاب بأنفسهم.^{٧٣}

د. وجود نظم من المدرسة النور الدينية باتو

تعريف النظم هو الأبيات الشعرية الكثيفة المحتوى المادي. من الممكن أنه يتحدث العربية أو الجاوية (والسندانية). ومع ذلك، فإن اللغة العربية هي اللغة الأكثر انتشاراً في مناهج المعهد.^{٧٤} إن وجود النظم، الذي أنشأته المدرسة النور الدينية باتو، يجعل من السهل على الطلاب فهم التعليم، وخاصة تعليم الإعراب الآجرومية. نظم، الذي أنشأته المدرسة النور الدينية باتو، كان يقرأه الطلاب ويحفظونه كل يوم. تتم قراءة النضوم كل يوم قبل بدء الدرس، بينما تتم عملية حفظ النظم في منزل كل فرد ثم يتم تسليمه إلى المعلم أثناء وجوده في الفصل كل يوم. ويستند هذا إلى مقابلة مع الأستاذ أريندا، قال ما يلي:

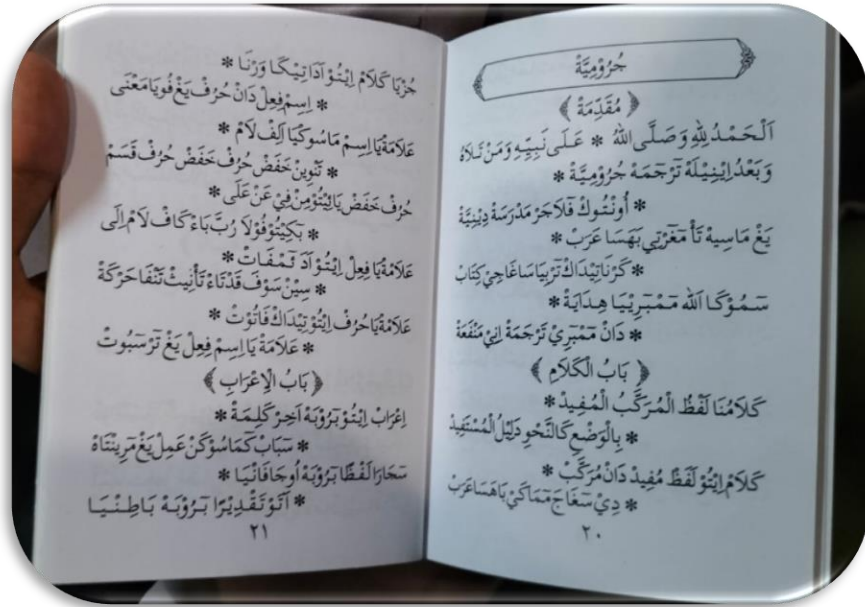
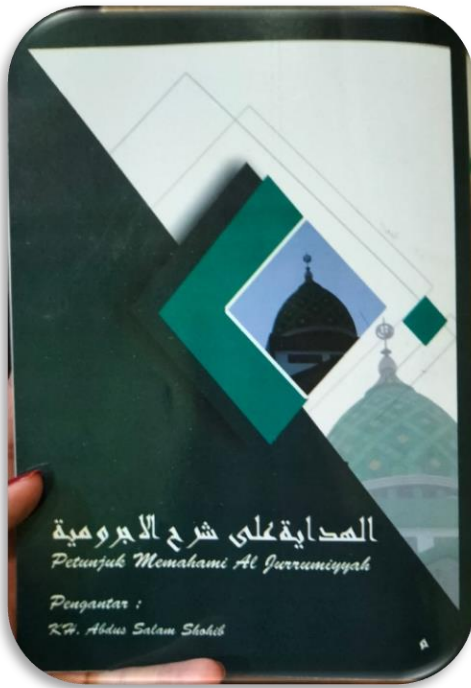
"كمعلمة، لقد ساعدني كثيراً وجود النضوم الذي أنشأته المدرسة النور الدينية باتو نفسها، أختي. عندما لا يفهم الطلاب ما أشرحه، سيتم حل المشكلة عن طريق حفظ النظم، إن شاء الله. قليلاً المشكلة

^{٧٣} نتائج مقابلة مع الأستاذ شهريال كمدرس في الصف الثاني أ في المدرسة الدينية النور باتو، في ١٥ يناير ٢٠٢٤ الساعة ١٦,٠٠ بتوقيت غرب إندونيسيا

⁷⁴ Muhammad Muchibbul Firdausi, "Belajar Bahasa Arab Sambil Menghafal Nadzom," FITK UIN Malang, 2020, <https://fitk.uin-malang.ac.id/belajar-bahasa-arab-sambil-menghafal-nadzom/>.

أن في النظم علامات وأمثلة مختلفة، منذ البداية شرحت في البداية وشدت على أن دراسة الآجرومية هي نفس دراسة الرياضيات، عندما يفوت الطلاب صيغة واحدة فقط، سوف يفوتون العديد من الصيغ "إن علوم الآجرومية مترابطة، من البداية إلى النهاية سوف تواجه مواد مترابطة." ٧٥

إن وجود النظم خاص أنشأته المدرسة النور الدينية باتو مفيد جدًا للمعلمين والطلاب في تعليم الإعراب في الفصل. سيتم بعد ذلك قراءة النظم، الذي حفظه الطلاب، معًا في الفصل، والقواعد التي يشرحها المعلم، وترجمتها من لغتهم الأم إلى الإندونيسية بحيث يسهل على الطلاب فهمها.



٧٥ نتائج مقابلة مع الأستاذة أريندا، كمدرسة في الصفين الثاني ب والثاني ج في ١٥ يناير ٢٠٢٤ الساعة ١٧,٠٠ بتوقيت غرب إندونيسيا

صورة ٦ توثيق مدرسة نظم مئلف الدينفة فف النور باتو

هـ. طرفة إضاففة ممتعة

هناك طرفة إضاففة فف المدرسة النور الدينفة باتو وهف طرفة الغناء الفف ففم الحصول عليها من تطفق طرفة المفتح. طرفة الغناء لفظ النزوم بسرعة هف تقنية تعليمفة تستخدمها المدرسة الدينفة. وهذة إحدى طرق التعليم الفف ففستخدمها الطلاب فف عملفة التعليم. وتعتبر هذة الطرفة فعالة فف فحسفن ذاكرة الطلاب وفهمهم. إن طرفة الغناء لفظ النظم كطرفة إضاففة لتعليم الإعراب الآجرومفة مطلوبة ففًا وقد تم تنفيذها فف المدرسة النور الدينفة باتو. وهذاف ففماشف مع نتائج المقابلة مع الأستاذ ألفان كمدرس فف الصففن الثالث ب والثالث ج، ففث قال:

"فف تعليم الإعراب الآجرومفة، ففب على المعلمفن أن ففكونوا مبدعفن فف التدرفس فف الفصل. "فختلف خلففات المعلمفن الذفن فقومون بالتدرفس هنا. عندما أقوم بالتدرفس فف الفصل، غالبًا ما أقوم بإدخال طرفة الغناء لفظ النضم لأن ذلك فعال فف جعلهم ففستمعون بالفظ، ففسهل عليهم فهم تعليم الإعراب الآجرومفة."^{٧٦}

فمفع البفانات الواردة من المقابلات أعلاه مدعومة بنتائج الملاحظات الفف أجراها الباحثة فف ١٥ ففنافر ٢٠٢٢. ففمكن ملاحظة أن الطلاب والطالبات فقومون

^{٧٦} نتائج المقابلة مع الأستاذ ألفان، كمدرس فف الفصل الثالث أ فف ١٦ ففنافر ٢٠٢٤ الساعة ١٦،٠٠ بتوقت غرب إندونفسفا

بالتعليم المكثف في الفصول الدراسية والذي أصبح عادة روتينية في المدرسة النور

الدينية باتو.^{٧٧}



صورة ٧ توثيق طرق الغناء في الفصل الدراسي

^{٧٧} ملاحظات الباحثة في ٨ يناير ٢٠٢٤

الفصل الخامس

مناقشة نتائج البحث

بعد أن يشرح الباحثة النتائج الموجودة، وبعد الحصول على البيانات وإصدار النتائج، فإن الخطوة التالية هي فحص طبيعة البحث ومعناه.

أ. تنفيذ طريقة القواعد والترجمة لتعليم الإعراب الآجرومية في المدرسة النور الدينية باتو

بناء على ما توصل إليه الباحثة في الفصل السابق، فإن تعليم الإعراب الآجرومية في الفصل الدراسي يستخدم طريقة القواعد والترجمة، ومن خصائصه استخدام اللغة الأم أثناء التعليم. اللغة الأم التي يستخدمها المعلمون في تعليم الإعراب الآجرومية تستخدم لغة مرنة، يمكن أن تكون الجاوية أو الإندونيسية. إن استخدام اللغة الأم في تعليم معرب الآجرومية باستخدام طريقة القواعد والترجمة يهدف إلى دعم الطلاب بحيث يسهل عليهم فهم معرب الآجرومية. كمعلم جيد، يجب عليك تقديم طريقة إبداعية ومبتكرة حتى يكون الطلاب متحمسين للتعليم في الفصل.

الله يأمر البشر بذلك الوعظ في سبيل الله بالحكمة والموايدة الحسنة. كما في قوله

في القرآن سورة النحل الآية ١٢٥، وهي:

ادْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ وَجَادِهُمْ بِالنِّبَاتِ هِيَ أَحْسَنُ^{٧٨}

ومن الواضح جدًا أن هذه الآية تأمر الناس دائمًا بالتبشير في سبيل الله بالحكمة

والموعظة الحسنة. تؤكد هذه الآية أن أفضل طريقة لدعوة الآخرين إلى الإسلام هي بطريقة

⁷⁸ Kementerian Agama Republik Indonesia, *Al-Qur'anul Karim Dan Terjemahannya* (Jakarta: Badan Litbang dan Diklat Kementerian Agama RI, 2018).

لطيفة ومحبة. إن الدعوة التي تتم بالقوة والعنف لن يكون لها أثر إيجابي. إحدى طرق تطبيق هذا الأمر هي تثقيف الطلاب في الفصل باستخدام الطريقة الأنسب لتعليم الإعراب الجورمية.

أساس التعليم هو حفظ القواعد والمفردات النحوية، ثم ترجمتها حرفياً من اللغة الأجنبية إلى اللغة الأم، وبالعكس. أساس التعليم هو حفظ القواعد النحوية والمفردات، ثم الترجمة الحرفية من اللغة الهدف إلى لغة المتعلم وبالعكس. في تطبيق طريقة القواعد والترجمة لتعليم الإعراب الآجرومية، يتم استخدام لغة الطالب الأم كلغة التدريس في أنشطة التعليم ويكون دور المعلم فاعلاً كمقدم للمادة، في حين يكون دور الطالب سلبياً كمتلقي للمادة.

"الهدف من هذه الطريقة بحسب النقيح هو أن يجيد الطلاب حفظ وفهم القواعد، والتعبير عن الأفكار من خلال ترجمة لغتهم الأم أو اللغة الثانية إلى اللغة الأجنبية التي يدرسونها، وتأهيلهم ليكونوا قادرين على فهم اللغة الأجنبية النصوص عن طريق ترجمتها إلى اللغة اليومية أو غير ذلك."⁷⁹

يرى الباحثة أنه عندما يستخدم المعلمون الطرائق في الفصل الدراسي، سيكون هناك بالتأكيد استجابة من الطلاب عند حدوث التعليم. وفيما يلي استجابة طلاب

⁷⁹ Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab, Remaja Rosdakarya* (Bandung, 2018), <https://opac.perpusnas.go.id/DetailOpac.aspx?id=1125232>.

المدرسة النور الدينية باتو لتعليم الإعراب الآجرومية باستخدام طريقة القواعد والترجمة، وهي:

(١) استجابة نشطة من الطلاب الذين تتراوح أعمارهم بين ١٤-١٧ سنة باستخدام طريقة القواعد والترجمة بنشاط وحماس. ونظرًا لأن قوة الاستيعاب لدى الطلاب الذين تتراوح أعمارهم بين ١٤ و ١٧ عامًا سريعة، فيمكن تنفيذ التعليم بشكل جيد ووفقًا لنتائج التعليم. تعد قوة الاستيعاب لدى الطلاب، أو قدرتهم على فهم واستيعاب المعرفة، عاملاً مهمًا في عملية التعليم في المعهد.

(٢) الاستجابة السلبية من الطلاب الذين تتراوح أعمارهم بين ١٢-١٣ سنة استجاب السانتري الذين تتراوح أعمارهم بين ١٢-١٣ سنة لتعليم الإعراب الآجرومية باستخدام طريقة القواعد والترجمة بشكل سلبي وأصبحوا مستمعين كما في التعليم باستخدام طريقة المحاضرة. نظرًا لأن تعليم الإعراب أمر معقد للغاية، فإن الطلاب الذين تتراوح أعمارهم بين ١٢ و ١٣ عامًا ما زالوا يضمنون ويحتاجون إلى القليل من الوقت لفهم تعليم الإعراب الآجرومية. بشكل عام، يحتاج الطلاب الذين تتراوح أعمارهم بين ١٢ و ١٣ عامًا إلى أمثلة حقيقية لفهم التعليم المعقد. في مرحلة الطفولة الابتدائية، يكون النمو المعرفي للأطفال بمستويات مختلفة بدءًا من سن ٧-١٢ سنة فما فوق.

"في هذه المرحلة يكون التطور المعرفي للأطفال على مرحلتين، وهي المرحلة التشغيلية الملموسة الأولى وهي المرحلة التي يكون فيها الطفل بين ٧ و ١١ سنة والمرحلة التشغيلية الرسمية الثانية هي المرحلة

عندما يكون الطفل بين ١١ و ١٢ سنة. يختلف التطور المعرفي لدى

كل فرد، فبعضهم سريع والبعض الآخر بطيء.^{٨٠}

وفقاً للباحثة، قامت مدرسة المدينة النور باتو بتطبيق تعليم الإعراب الآجرومية باستخدام طريقة القواعد والترجمة لفترة طويلة. إن الأمر فقط أن المعلمين لا يعرفون اسم هذه الطريقة. يعتبر تعليم الإعراب الآجرومية بطريقة القواعد والترجمة فعالاً للطلبة والمعلمين، مدعماً بالمواقف والظروف الموجودة في الفصل الدراسي. هذه الطريقة هي طريقة هجينة تجمع بين الطرائق النحوية وطرق الترجمة. تركز هذه الطريقة على ثلاث عمليات: حفظ القواعد، والتحليل النحوي للجمل، وترجمة لغة أجنبية إلى لغة التعليم. لا يقتصر جوهر هذه الطريقة على تدريب مهارات الاتصال لدى الطلاب فحسب، بل يتطلب أيضاً من الطلاب استخدام اللغة بشكل منطقي، بناءً على القواعد النحوية. هناك العديد من النظريات التي تناقش طرق القواعد والترجمة والتي طرحها الخبراء. من خلال تقديم لمحة عامة عن جوهر أو غرض طريقة القواعد والترجمة.

"الهدف من طريقة قواعد الترجمة هو أن يكون الطلاب جيدين في

حفظ وفهم القواعد. وبصرف النظر عن ذلك، يستطيع الطلاب

⁸⁰ Dian Andesta Bujuri, "Analisis Perkembangan Kognitif Anak Usia Dasar Dan Implikasinya Dalam Kegiatan Belajar Mengajar," *LITERASI (Jurnal Ilmu Pendidikan)* 9, no. 1 (2018): 37, [https://doi.org/10.21927/literasi.2018.9\(1\).37-50](https://doi.org/10.21927/literasi.2018.9(1).37-50).

التعبير عن الأفكار من خلال ترجمة لغتهم الأم أو لغتهم الأولى إلى اللغة الأجنبية التي يدرسونها.⁸¹

كيف لا يمكن القول أنه من المهم جدًا وجود طريقة القواعد والترجمة لتعليم الإعراب الآجرومية. إن طريقة القواعد والترجمة لها دور مهم في تجهيز الطلاب ليكونوا قادرين على فهم النصوص اللغوية اليومية باللغة الأجنبية أو اللغة الأم، مما يساعد على تحسين القدرة على القراءة والكتابة باللغات الأجنبية لأنه يركز على القواعد والمفردات. ومن خلال الجمع بين أسلوب القواعد والترجمة وطريقة إضافية أخرى، فإنه سيزيد من التعليم الممتع والإبداعي والمبتكر لتحقيق نتائج تعليمية مثالية.

"تسمى طريقة القواعد والترجمة أيضًا طريقة القواعد والترجمة، وهي طريقة لتقديم المواد الدراسية عن طريق حفظ القواعد أو القواعد النحوية المختلفة للغة أجنبية. لذلك يتم تعليم الطلاب القواعد أولاً. والهدف من طريقة القواعد الترجمة هو ذلك أن الطلاب جيدون في حفظ وفهم القواعد، وبصرف النظر عن ذلك، فإن الطلاب قادرون أيضًا على التعبير عن الأفكار عن طريق ترجمة لغتهم الأم أو لغتهم الأولى إلى اللغة الأجنبية التي يتم دراستها، والهدف الآخر من هذه

قسم 81 Fikri Arif Aziz Nurzеха, "Konkretisasi Metode Gramatika 2022, 88. Dan Terjemah Guna Mengoptimalkan Kemahiran Membaca Dalam Teks Berbahasa Arab," 2022, .88

الطريقة هو تجهيزهم ليكونوا قادرين على الفهم النصوص اللغوية اليومية
أو العكس.^{٨٢}

من المؤكد أن كل معلم لديه خصائصه الخاصة في تطبيق المعرفة التي لديه، ولكن
ليس كل المعلمين قادرين على ممارسة هذه المعرفة بطرق مبتكرة وتصبح أكثر إثارة
للاهتمام مع كل اجتماع. سيجد المعلمون الذين لديهم دافعية عالية وحماس كبير
للتدريس أنه من الأسهل العثور على طرق لجعل تعليمهم ممتعًا وسيستمرون في البحث
عن أفكار جديدة ومحاولة تحسين جودة تعليمهم.

"وعلاوة على ذلك، فإن المعلمين هم محفزون يمكنهم زيادة دافعية
الطلاب في التعليم بمختلف الطرق الإبداعية والفعالة. وهم يدركون أن
التحفيز هو المفتاح الرئيسي لتحقيق النجاح الأكاديمي والتنمية
الشخصية للطلاب. لذلك، يستخدم المعلمون مجموعة متنوعة من
الطرائق لتحفيز الطلاب ومساعدتهم على إيجاد الاهتمام والحماس في
عملية التعليم.^{٨٣}

⁸² Kusnadi, "NASKHI Jurnal Kajian Pendidikan Dan Bahasa Arab Metode Gramatika Dalam Pembelajaran Bahasa Arab."

⁸³ Fitria Hanaris, "Peran Guru Dalam Meningkatkan Motivasi Belajar Siswa: Strategi Dan Pendekatan Yang Efektif," *Jurnal Kajian Pendidikan Dan Psikologi* 1, no. 1 (2023): 1–11, <https://doi.org/10.61397/jkpp.v1i1.9>.

ويرى الباحثة أن تعليم الإعراب العربية الأجرومية باستخدام طريقة القواعد والترجمة، ومن خصائصها أنه عندما يتم التعليم باللغة الأم، فإنه يلزم أيضًا الحصول على حصة إعداد قبل الدخول إلى الفصل الذي يركز على في دراسة الكتاب الأصغر. فصل الإعداد هو فصل تحضيرى مصمم لتزويد الطلاب بالأساس اللازم في لغتهم الأم والمعرفة الدينية قبل دخولهم الفصول الدراسية الرسمية في المعهد. وهذا أمر مهم لأن اللغة الأم هي أداة التواصل الرئيسية للطلاب وسيتم استخدامها في تعليم الكتب. الهدف الرئيسي لفصل "الإعداد" هو تحسين قدرة الطلاب على استخدام لغتهم الأم شفهيًا وكتابيًا، بما في ذلك كتابة البيجون.⁸⁴ هذه القدرة مهمة جدًا لفهم نصوص الكتاب المقدس المكتوبة عمومًا باللغة العربية باستخدام أحرف فيجون. وكذلك توفير المعرفة الدينية الأساسية للطلاب، مثل التجويد والفقهاء والعقيدة. وهذا يساعد الطلاب على فهم المفاهيم الدينية الأساسية ويسهل عليهم دراسة الكتب الدينية.

ب. العوامل المثبطة والمساندة لطريقة القواعد والترجمة لتعليم الإعراب الأجرومية في المدرسة النور

الدينية باتو

تعتبر عملية التنفيذ هي المفتاح الرئيسي لتحقيق الأهداف المرجوة. ومع ذلك، هناك أيضًا عوامل مثبطة وداعمة. من المؤكد أن حلم تحقيق النجاح أو الإنجاز لن يتحقق إذا لم يمر بهذه العملية. مثل القطار الذي ينطلق من مدينة بهدف الوصول إلى مدينة

⁸⁴ Dian Ekawati and Ahmad Arifin, "Pendekatan Dalam Pembelajaran Bahasa Arab: Teori, Konsep, Dan Implementasi," *An Nabighoh* 24, no. 1 (2022): 111, <https://doi.org/10.32332/an-nabighoh.v24i1.4818>.

أخرى، لكنه لا يسافر إلى تلك الوجهة على خطوط السكك الحديدية. إن وجود العوامل المثبطة والمساندة يدل على أن نجاح تطبيق طريقة القواعد والترجمة لتعليم الإعراب الآجرومية في المدرسة النور الدينية باتو لا يعتمد فقط على الطريقة نفسها، بل أيضا على عوامل خارجية وداخلية مختلفة.

فيما يلي العوامل المعوقة لطريقة القواعد والترجمة لتعليم الإعراب الآجرومية في

المدرسة النور الدينية باتو:

(١) مجمع الإعراب التعليم

والإعراب هو تغيير في آخر الجملة (الكلمة) بسبب اختلاف العامل الداخل فيها، إما في اللفظ أو التقدير. إن تعليم الإعراب أمر معقد ويتطلب من الطلاب وقتا طويلا لفهمه. وفي كتاب الآجرومية عدة مواد، إحداها مادة الإعراب. وفي مناقشة الإعراب لا يزال هناك العديد من المواد الفرعية التي يجب مناقشتها (رفع، والنصب، والجر، والجزم). ولذلك فإن تعليم الإعراب الآجرومية يحتاج إلى وقت أطول حتى يتمكن الطلاب من فهمه بشكل مكثف. يشير تعليم الإعراب المعقد إلى دراسة أكثر تعمقا وتفصيلا لقواعد اللغة العربية مقارنة بالمراحل الأولية للتعليم.

قواعد الإعراب عديدة جدًا وتختلف حسب موضع الكلمة في الجملة ودورها النحوي. إن فهم وحفظ كل هذه القواعد يتطلب الممارسة والتكرار. في تعليم الإعراب الآجرومية باستخدام طريقة القواعد والترجمة، يكون دور المعلم مهمًا جدًا ويهيمن على عملية التعليم. وفي الوقت نفسه، يصبح الطلاب في الفصل مستمعين للمعلم. لذلك سيكون من الأفضل أن يشرح المعلم الإعراب الآجرومية باستخدام طريقة القواعد والترجمة، مع إضافة طرق أخرى ليكون التعليم أكثر حيوية، ويكون الطلاب في الفصل أكثر نشاطًا وإبداعًا وابتكارًا.

٢) عامل عمر الطالب (قدرة الطلاب على الالتقاط)

يعد عمر الطلاب عاملاً مهمًا يجب مراعاته في تعليم الإعراب. يتطور فهم الطلاب وقدراتهم المعرفية مع التقدم في السن، لذلك يجب تعديل طريقة وطريقة التعليم.

"تتطور قدرات الفهم والقدرات المعرفية لدى الطلاب مع تقدم العمر. في سن مبكرة، يكون من الأسهل على الطلاب التعليم من خلال الألعاب والأغاني والأنشطة المثيرة للاهتمام. ومع تقدمهم في السن، تتطور القدرات المعرفية لدى الطلاب ويبدأون في القدرة على فهم القواعد والمفاهيم الأكثر تعقيدًا."^{٨٥}

يتطلب تعليم الإعراب قدرات مجردة لفهم المفاهيم النحوية مثل اسم وفعل وحرف. تتطور هذه القدرة المجردة مع تقدم العمر. قد لا يزال الطلاب الصغار يواجهون صعوبة في فهم هذه المفاهيم المجردة. يتأثر دافع التعليم لدى الطلاب أيضًا بالعمر.

"قد يتم تحفيز الطلاب الأوائل بسهولة أكبر من خلال الألعاب والأنشطة الممتعة. وفي الوقت نفسه، قد يكون الطلاب المراهقون

⁸⁵ A Abyadh and A Abyadh, "Kata Kunci : Perkembangan Kognitif, Anak Usia Dini COGNITIVE DEVELOPMENT IN EARLY CHILDHOOD Martini," *Masganti Sitorus Prodi PIAUD UIN Sumatera Utara* 6, no. 1 (2023): 41-50.

والبالغون أكثر تحفيزًا من خلال التعليم الذي يمثل تحديًا ومفيدًا
لتنميتهم الشخصية.⁸⁶

ويمكن ملاحظة ذلك من نتائج التعليم للطلاب في المدرسة النور الدينية باتو والتي تظهر أن الطلاب في سن مبكرة (١٢ عامًا) يحصلون على درجات أقل. وفي الوقت نفسه، يحصل الطلاب المراهقون (١٣-١٧ سنة) على درجات أعلى. يُرى فهم الطلاب أيضًا من خلال أعمارهم وقدرتهم على الفهم عند التعليم في الفصل. يعد عمر الطلاب عاملاً مهمًا يجب مراعاته عند تعليم الإعراب. من خلال اختيار الطريقة والمنهج الصحيحين، يمكن أن يكون تعليم الإعراب أكثر فعالية ومنتعة للطلاب من جميع الأعمار.

(٣) وقت التعليم محدود

أحد التحديات الرئيسية في تعليم الإعراب هو الوقت المحدود. إن الكمية الكبيرة من المواد التي يجب دراستها وتعقيد قواعد الإعراب غالبًا ما تجعل من الصعب على المعلمين والطلاب إكمال جميع المواد في الوقت المتاح. المنهج الذي تستخدمه المدرسة النور الدينية باتو هو منهج المعهد الذي يتعاون مع طريقة التعليم التي يقدمها المعلمون هنا. يستغرق التعليم في المعهد فترة زمنية طويلة جدًا، ويتمتع المعلمون والطلاب بالحرية

⁸⁶ Muhammad Efendi and . Norhabibi, "Faktor Yang Mempengaruhi Motivasi Belajar Santri Di Pondok Pesantren Darul Ilmi," *Vidya Karya* 36, no. 2 (2021): 92, <https://doi.org/10.20527/jvk.v36i2.10295>.

في إجراء التعليم بفهم عميق وأقصى. وعلى النقيض من المدرسة النور الدينية باتو، لا يعيش الطلاب بشكل دائم لذا يجب ترتيب التعليم بطريقة قدر الإمكان بحيث يستمر في العمل على النحو الأمثل مع العديد من المواد.

في تعليم الإعراب، قد لا يكون لدى الطلاب الوقت الكافي لفهم قواعد الإعراب بعمق وبشكل كامل. وهذا يمكن أن يسبب سوء فهم وصعوبات في تطبيق قواعد الإعراب على الجمل العربية. مع ضيق الوقت، يجد المعلمون صعوبة في تحقيق جميع أهداف التعليم التي تم وضعها. وهذا يمكن أن يؤدي إلى عدم تحقيق الطلاب للكفاءات المتوقعة في الإعراب.

إن عملية التعليم في الإعراب ذات الوقت المحدود والكثير من المواد لديها القدرة على إثارة الملل والملل لدى الطلاب. وهذا يمكن أن يقلل من الدافع للتعليم ويجعل الطلاب لا يركزون على التعليم. الوقت المحدود يمكن أن يحد من التفاعلات والمناقشات بين المعلمين والطلاب. وهذا يمكن أن يعيق فهم الطلاب ويجعل التعليم أقل فعالية. إن الوقت المحدود للتعليم له عدة عيوب يمكن أن تعيق فعالية التعليم وتحقيق أهداف التعليم.

(٤) العديد من الطلاب لا يفهمون لغتهم الأم

اللغة الأم هي اللغة الأولى التي يتعلمها الإنسان ولها دور مهم في التطور المعرفي والعاطفي. تعليم الإعراب الآجرومية في المدرسة النور الدينية باتو يستخدم اللغة الجاوية والإندونيسية. يبدأ التعليم بقراءة نظم باللغة العربية، وشرح قواعد الإعراب الآجرومية باللغة الإندونيسية، ثم ترجمتها باستخدام كتابة البيجون وترجمتها مرة أخرى إلى اللغة الإندونيسية. الطلاب الذين لا يفهمون لغتهم الأم سيجدون صعوبة في فهم

مفاهيم النحو في الآجرومية. وذلك لأن جورومية تستخدم اللغة العربية وأحياناً الإندونيسية، والتي قد لا تكون مألوفة لدى الطلاب. الطلاب الذين يفهمون لغتهم الأم جيداً لديهم أساس قوي في التفكير لفهم المفاهيم النحوية الموجودة في اللغة العربية.

"يمكن فهم اللغة الأم على أنها اللغة الأولى التي يتم سماعها والتي بدورها تُستخدم كلغة تواصل خلال سنوات النمو. وهذا يعني أن اللغة الأم تصبح الخلفية اللغوية لنمو الشخص."⁸⁷

من المؤكد أن اللغة الأم، وهي الخلفية اللغوية لنمو الشخص، لها تأثير كبير على تطور إدراك ذلك الشخص وعاطفته. ولا يتوقف الأمر عند هذا الحد، فمن خلال اللغة الأم يستطيع الإنسان تطوير شخصيته وعواطفه. يمكن أن تتأثر شخصية الإنسان بما تحتويه لغته الأم من تعبيرات، كالكوافي والأقوال ونحو ذلك. هذه هي الوظيفة العاطفية للغة الأم. أما الوظيفة الانفعالية فيسميها مايكل هاليداي (أحد كبار الخبراء اللغويين) بالوظيفة الشخصية. ووفقاً له، فإن أي لغة، بما في ذلك اللغة الأم، تفتح مساحة كبيرة أمام المتحدثين للتعبير عن المشاعر والعواطف الشخصية وردود

⁸⁷ Ginanjar Widodo, "Penggunaan Bahasa Ibu Sebagai Alat Komunikasi Pengantar Bahasa Indonesia Di Sekolah Dasar," *Jurnal Ilmiah Edukasia* 1, no. 1 (2021): 19–23, <https://doi.org/10.26877/jie.v1i1.7960>.

الفعل العميقة. وفي هذه الحالة، تعكس اللغة المستخدمة في التواصل بشكل عام شخصية الشخص.

ولا تقل أهمية عن وظيفة اللغة الأم كلغة التعليم. وهذا جانب من الوظيفة التعليمية للغة الأم. وبطبيعة الحال، إذا تعمقنا في الأمر، فلا يمكن فصل ذلك عن وظيفتي اللغة الأم المذكورتين أعلاه، وهما الوظيفة العاطفية والوظيفة الثقافية اللتين تدعمان على ما يبدو الوظيفة التعليمية للغة الأم.

العوامل الداعمة:

(١) مرافق كافية

تعتبر المرافق الكافية عاملاً مهمًا في دعم تعليم الإعراب الآجرومية باستخدام طريقة القواعد والترجمة. يمكن أن تشمل المرافق المناسبة في مدرسة المدينة النور باتو فصول دراسية مواتية، إذا كانت الفصول الدراسية نظيفة ومريحة وتتمتع بإضاءة جيدة، فيمكنها زيادة تركيز الطلاب وتركيزهم في التعليم. كما يمكن أن تساعد ترتيبات الجلوس الملائمة، مثل الطاولات والكراسي المناسبة، الطلاب على الدراسة براحة أكبر. وبصرف النظر عن الفصول الدراسية المواتية، فإن استخدام وسائل التعليم المثيرة للاهتمام، مثل الملصقات والصور ومقاطع الفيديو، يمكن أن يساعد الطلاب على فهم المفاهيم النحوية بسهولة أكبر. إن استخدام التكنولوجيا، مثل تطبيقات التعليم والمنصات عبر الإنترنت، يمكن أن يجعل التعليم أكثر تفاعلية ومتعة. يمكن أن يساعد استخدام الوسائط التعليمية المصحوبة بالوسائل التعليمية مثل بطاقات الكلمات والسبورات البيضاء وأقلام التحديد الطلاب على فهم المفاهيم النحوية وممارستها. يمكن أن يساعد استخدام وسائل تعليمية متنوعة الطلاب على التعليم بشكل أكثر نشاطاً وإبداعاً.

يمكن للمكتبات التي توفر كتبًا مرجعية عن الإعراب الآجرومية واللغة العربية أن تساعد الطلاب على تعميق فهمهم. يمكن أن يساعد الوصول إلى مصادر التعليم عبر الإنترنت، مثل المجالات العلمية والكتب الإلكترونية، الطلاب في الحصول على معلومات أوسع. يمكن أن تساعد المرافق الكافية الطلاب على تعليم لغة الإعراب الآجرومية باستخدام طريقة القواعد والترجمة بشكل أكثر فعالية وأكثر متعة. يمكن للمرافق الكاملة والجذابة أن تزيد من تركيز الطلاب وتركيزهم وتحفيزهم في التعليم.

(٢) بيئة تعليمية داعمة للغة العربية

بيئة تعليم اللغة العربية الداعمة تعد بيئة تعليم اللغة العربية الداعمة أحد العوامل المهمة في تعليم الإعراب الآجرومية. يمكن رؤية بيئة داعمة من المعلمين الذين يقومون بإعداد المنهج بطريقة مناسبة ومنظمة، أي المنهج الذي يتناسب مع مستوى قدرة الطلاب، والذي يغطي جميع مواد الإعراب الآجرومية بشكل منهجي ويوفر التوازن بين النظرية والتطبيق. إن تعليم لغة الآجرومية باستخدام طريقة القواعد والترجمة لا يستغرق سوى القليل من الوقت للتعليم. مع القليل من الوقت، يُطلب من المعلمين توفير الفهم للطلاب بشكل مكثف. لذلك، عندما يحصل الطلاب على بيئة تعليم اللغة العربية خارج المدرسة الدينية، يصبح ذلك عاملاً مساعداً لتعليم الإعراب الآجرومية.

"تعد البيئة اللغوية أحد العوامل الرئيسية التي تساهم في الكفاءة.

وبحسب محب، يُعتقد أن بيئة تعليم اللغة العربية تلعب دوراً مهماً في

دعم التعليم الفعال للغة العربية في المؤسسة التعليمية.⁸⁸

إن بيئة تعليم اللغة العربية ليست فقط مصدراً وعاملاً محركاً للتعليم، بل هي أيضاً فخر للمؤسسات التعليمية نفسها في إظهار صورة إيجابية وتميز في الجودة. بالإضافة إلى ذلك، تلعب البيئة اللغوية عاملاً رئيسياً في تشجيع نجاح طلاب اللغة في إتقان المهارات اللغوية. ويبدو أن البيئة لا تنفصل عن تحقيق إتقان اللغة لأن البيئة تشجع وتلعب دوراً كبيراً في البيئة اللغوية بحيث يكون لها تأثير محفز لدى الطلاب في تحقيق الكفاءة في اللغة التي يدرسونها وممارستها في التواصل اليومي.

(٣) إبداع المعلم في التدريس

إن إبداع المربي في التدريس عامل مهم في تعليم الإعراب الآجرومية باستخدام طريقة القواعد والترجمة. يتطلب التعليم في الفصول الدراسية معلمين أكفاء وفعالين لديهم فهم عميق لعرب الآجرومية وقادرون على نقلها بإيجاز ووضوح، والتركيز على النقاط المهمة والمواد الأساسية، وتقديم الأمثلة ذات الصلة وسهلة الفهم، وتحقيق أقصى استفادة من وقت الدراسة وفعالية.

⁸⁸ Muhammad Afifuddin, "Pembentukan Lingkungan Pembelajaran Bahasa Arab Di Sekolah Tinggi Ilmu Tarbiyah Al-Fattah (STITAF) Siman Lamongan," *Jurnal Cendekia* 13(1), no. 01 (2021): 42-54, <http://journal.stitaf.ac.id/index.php/cendekia/article/view/163>.

دور المعلمين مهم جدا في التعليم المكثف في الفصول الدراسية، وخاصة في تعليم الإعراب الآجرومية. تعليم الإعراب الآجرومية كثير ويبدو رتيباً، ويتطلب طرقاً إضافية مثيرة للاهتمام لجعل الطلاب مرتاحين بحيث يكون من السهل فهم الإعراب الآجرومية. في التعليم الذي يتم إجراؤه في المدرسة النور الدينية باتو، هناك حاجة إلى إبداع المعلم في التدريس حتى تتمكن الطالبات من فهم المواد التي يقدمها المعلم.

يعد إبداع المعلم أحد العوامل الأساسية في تحسين جودة التعليم. يستطيع المعلمون المبدعون إنشاء تعليم مثير للاهتمام وتفاعلي وفعال للطلاب، وذلك من خلال الجمع بين طريقة التعليم المختلفة، مثل المحاضرات والمناقشات والأسئلة والأجوبة والألعاب التعليمية والمحاكاة. ثم استخدم التكنولوجيا ووسائل التعليم المثيرة للاهتمام، مثل مقاطع الفيديو والرسوم المتحركة، وقم بتكييف طريقة التعليم مع أنماط تعليم الطلاب.

"في عملية التفاعل في التعليم في الفصول الدراسية، من المتوقع أن يكون المعلم قادراً على نقل المواد التي يتم تدريسها بشكل واضح أو موجز أو صحيح وشامل أو كامل. وفي الوقت نفسه، من المتوقع أن يكون الطلاب قادرين على التواصل إذا كان هناك شيء ما في الشرح غير مفهوم أو غير مفهوم غير واضح، وهذا هو استجابة للتعليم الذي تم تنفيذه من قبل المعلم. الهدف من التواصل بين المعلمين والطلاب هو تجنب الفشل الذي لا مفر منه في عملية التعليم. وليس من غير المألوف بالنسبة لنا أن نواجه أوجه قصور تؤثر على الجودة. كمية ووضوح المحتوى الذي يقدمه طلاب التعليم. مع هذه النواقص، من

المتوقع أن يتمكن المعلمون من التواصل مع الطلاب على النحو

الأمثل.^{٨٩}

(٤) وجود نظم من المدرسة النور الدينية باتو

النظم هي طريقة تعليمية فعالة وفعالة لدراسة العلوم العربية والإسلامية. إن وجود النظم، الذي أنشأته المدرسة النور الدينية باتو، يجعل من السهل على الطلاب فهم التعليم، وخاصة تعليم الإعراب الآجرومية. ثم قام الطلاب بقراءة النذوم الذي تم إنشاؤه وحفظه كل يوم. يعتبر النظم الذي أنشأه بنفسه وسيلة فعالة لتحسين جودة التعليم في المدرسة النور الدينية باتو. يساعد نظم الطلاب على حفظ المعلومات وتذكرها بسهولة أكبر، ويزيد من حماسهم للتعليم، ويعزز حب المدرسة النور الدينية باتو، ويقوي هوية المدرسة النور الدينية باتو. النظم مؤلف مدرسة النور الدينية باتو يحتوي على القواعد التي يجب أن يطيعها الطلاب، والصلوات اليومية التي يقرأها الطلاب عادةً، عقيدة العوام، الآجرومية، بالإضافة إلى تفسيرات باستخدام اللغة الأم (الجاوية والإندونيسية).

درس النظم الآجرومية علم الأدوات، لكي يتمكن من فهم اللغة العربية شفهيًا وكتابيًا، هناك حاجة إلى علم، وهو علم الأدوات. ويعرف علم الأدوات في اللغة العربية بعلوم اللغة العربية. مثل علم الصرف، وعلم النحو، وعلم البلاغة. إن أهمية اللغة العربية كأداة للمسلمين لتعميق دينهم هو أمر أساسي وغير قابل للتفاوض، الأمر

⁸⁹ Binti Nailatul Izzah and Vira Faizah, "Peran Pendidik Dalam Pembelajaran Bahasa Arab," n.d.

الذي سيقود الناس بعد ذلك إلى أن يكونوا قادرين على تقدير قيمها وممارستها في الحياة. في الدين الإسلامي تعتبر اللغة العربية هي المفتاح الرئيسي في العلوم، كما نعلم أن كتاب المسلمين المقدس وهو القرآن نزل باللغة العربية، كما قال تعالى في سورة يوسف الآية ٠٢:

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ^{٩٠}

لنتمكن من فهم محتويات القرآن والحديث، بالطبع يجب أن يكون لديك معرفة كافية بالأدوات، وليس فقط أن تكون قادرًا على ترجمة القرآن والحديث. ولذلك فإن مفتاح فهم اللغة العربية يكمن في شيئين. أولاً: افهم متى يكون للكلمة معنى ذمة أو فتح أو كسرة بسبب العلاقة بين الكلمات التي تمت مناقشتها في علم النحو. ثانياً، فهم أنماط تكوين وتغيير الكلمات التي تمت مناقشتها في العلوم العصبية.

"إن العلوم النحوية والصرفية هي أم العلوم. لأنه بدراسة وحتى فهم علم النحو والصرف سنتجنب الأخطاء في قراءتهما وتفسيرهما. يعتمد معنى الكلمة على سطر الكلمة ونمطها."^{٩١}

وبالنظر إلى الجملة أعلاه، فمن المهم جداً لمن يريد أن يفهم الكتب (باللغة العربية) أن يتعلم علم النحو والصرف. ومن خلال دراسة علم النحو، سيتمكن

⁹⁰ Kementerian Agama Republik Indonesia, *Al-Qur'anul Karim Dan Terjemahannya* (Jakarta: Badan Litbang dan Diklat Kementerian Agama RI, 2018).

⁹¹ Nur Cahaya Nasution, "PEMBELAJARAN KITAB NAHWU DI PONDOK PESANTREN TANJUNG PASIR AL-AWWABIEN JAMBI," *Dirasatul Ibtidaiyah* 4, no. 1 (2024): 1-18, <https://jurnal.iain-padangsidempuan.ac.id/index.php/IBTIDAIYAH/article/view/10590/5267>.

الشخص من فهم الدين (المكتوب باللغة العربية) بشكل جيد ودقيق. ومن ثم فإن دراسة علم النحو ومعرفته وفهمه أمر في غاية الأهمية، خاصة في المعهد والمدرسة الدينية التي تعد رأس الحربة في التعليم الديني.

٥) طريقة ممتعة إضافية

يعد الإعراب الآجرومية أحد كتب النحو الكلاسيكية التي يدرسها الطلاب والطلاب المسلمون على نطاق واسع. ومع ذلك، فإن تعليم الإعراب الآجرومية يمكن أن يكون مملاً وصعباً بالنسبة لبعض الناس. ولذلك، هناك حاجة إلى طريقة إضافية ومثيرة لزيادة الاهتمام والدافعية في تعليم الإعراب الآجرومية. إحدى الطرق التي يمكن استخدامها في تعليم الإعراب الآجرومية هي طريقة الغناء.

طريقة الغناء لحفظ النظم بسرعة هي تقنية تعليمية تستخدمها المدرسة الدينية لتعليم النظم. وهذه إحدى طرق التعليم التي يستخدمها الطلاب في عملية التعليم. وتعتبر هذه الطريقة فعالة في تحسين ذاكرة الطلاب وفهمهم. إن طريقة الغناء لحفظ النظم كطريقة إضافية لتعليم الإعراب الآجرومية مطلوبة حقاً وقد تم تنفيذها في المدرسة النور الدينية باتو.

تعتبر طريقة الغناء طريقة بديلة من بين طرق اللغة العربية العديدة. يتم استخدام طريقة الغناء لجذب الطلاب لتعليم اللغة العربية، معتبراً أن دروس اللغة العربية تعتبر صعبة للغاية ومملة، خاصة للأطفال الجدد في اللغة العربية. يعد الغناء نشاطاً ممتعاً للأطفال وسيزيد من إحياء أجواء التعليم.

"الهدف من استخدام طريقة الغناء هو أن يصبح الطلاب الذين يشعرون بالملل والخوف والكسل ولا يحبون اللغة العربية مهتمين وسعداء بالمشاركة في التعليم. ويمكن لهذه الطريقة أن تعطي لوناً جديداً لتعليم اللغة العربية، من خلال غناء الطلاب يمكنهم التعبير عن كل ما هو مثير للاهتمام وممتع وسيتم تذكره بسهولة أكبر في أذهانهم."⁹²

هذه الطريقة مثالية ومنهجية أيضاً لأنها مفيدة في مرحلة ما لتسهيل التنفيذ والعمل. عملية تعليمية وتعليمية توفر الراحة للطلاب، بما في ذلك كيفية الغناء. يعد الغناء مهماً جداً في عملية التعليم وأنشطة التدريس، لذا فهو شيء أو وسيلة للتواصل مع الطلاب بحيث تكون عملية التعليم والتدريس في الفصل الدراسي أكثر فعالية.

⁹² Ummul Karimah et al., "Penerapan Metode Bernyanyi Dalam Pembelajaran Mufradat Bahasa Arab Pada Kelas Iv Di Mi Tarbiyatul Islamiyah," *Al-ATHFAL: Jurnal Pendidikan Anak* 2, no. 1 (2022): 51–65, <https://doi.org/10.46773/al-athfal.v2i1.376>.

الفصل السادس

الخاتمة

أ. خلاصة البحث

وبناء على المناقشة النظرية والعملية لنتائج هذا البحث، يمكن استنتاج أن:

١. تطبيق طريقة القواعد والترجمة له دور كبير في تعليم الإعراب الآجرومية في المدرسة النور الدينية باتو. الطريقة المستخدمة في المدرسة النور الدينية باتو في تنفيذ تعليم الإعراب الآجرومية تستخدم طريقة القواعد والترجمة، في إشارة إلى لغة الطالب الأم كلغة التدريس في أنشطة تعليم الإعراب الآجرومية، ودور المعلم نشط كمادة المقدم، بينما يكون دور الطالب سلبيًا حيث يتلقى المادة، يتعلم الطلاب قواعد النحو وقائمة من المفردات الثنائية اللغة التي ترتبط ارتباطًا وثيقًا بمادة القراءة في الدرس المعني، ثم يدرسونها استنتاجيًا بمساعدة طويلة وشروحات مفصلة. تعتبر طريقة القواعد والترجمة طريقة فعالة لدراسة الإعراب الآجرومية، وخاصة لمساعدة الطلاب على فهم قواعد النحو والصرف بشكل منهجي. ومع ذلك، يجب دمج هذه الطريقة مع طرق أخرى لتحسين مهارات الاتصال الشفهي لدى الطلاب وجعل عملية التعليم أكثر إثارة للاهتمام.

٢. يبين هذا البحث أن تطبيق أسلوب القواعد والترجمة في تعليم عرب الآجرومية له عوامل مثبطة وداعمة. العوامل التي تمنع تنفيذ طريقة القواعد والترجمة في تعليم الإعراب الآجرومية في المدرسة النور الدينية باتو هي تعليم الإعراب المعقد، وعامل عمر الطلاب (قدرة الاستيعاب السانتري)، ومحدودية وقت التعليم، والعديد من الطلاب الذين لا يفهمون احتياجاتهم. اللغة الأم. العوامل الداعمة لتنفيذ طريقة القواعد والترجمة في تعليم عرب آجرومية في المدرسة النور الدينية باتو هي المرافق

الكافية، وبيئة تعليم اللغة العربية الداعمة وخلفية الطلاب، وإبداع المعلمين في التدريس، ووجود عمل نظم في المدرسة. المدرسة النور الدينية باتو، وهناك طرق إضافية مثيرة.

بصرف النظر عن ذلك، تشمل العوامل المثبطة الأخرى ضعف الطلاب في الكتابة والقراءة باللغة الجاوية، والحاجة إلى مساعدة مكثفة في عملية التعليم، وسهولة شعور الطلاب بالملل من الطرائق المستخدمة، وما إلى ذلك. لذلك، من المهم للمدارس والمدرسين الاستمرار في تقييم وإنشاء ابتكارات جديدة فيما يتعلق بدمج طريقة القواعد والترجمة مع الطرائق الأخرى. وبصرف النظر عن ذلك، فإن الدعم القوي من المدرسة والمعلمين وأولياء الأمور مهم جدًا لخلق بيئة تعليمية مواتية.

ب. اقتراحات

١. للمدرسة الدينية النور باتو

يجب الحفاظ على تعليم الإعراب الآجرومية باستخدام طريقة الآجرومية الممتازة من قبل المعلمين الذين يشاركون في هذه الحالة بشكل مباشر في تعليم الطلاب. علاوة على ذلك، يتضمن ذلك التزام جميع طلاب المدرسة النور الدينية باتو بمواصلة عملية تعليم الإعراب الآجرومية باستخدام الحد الأقصى من طريقة القواعد والترجمة التي يجب الحفاظ عليها دائمًا. وفي الوقت نفسه، يجب أن نكون قادرين على الحفاظ على علاقات تعاون مع جميع الأطراف، بما في ذلك المجتمع والخريجين وأولياء أمور الطلاب من أجل دعم تعليم الإعراب الآجرومية.

٢. لطلاب المدرسة النور الدينية باتو

استمر دائماً في الثبات في تنفيذ التزاماتك الدراسية ولا تهمل الأنشطة الداعمة
الإضافية الأخرى في المدرسة النور الدينية باتو التي اعتدت عليها أثناء عملية التعليم.
علاوة على ذلك، يمكنك الاستمرار في الالتزام بروح التعليم والاستقامة في التنافس في
الخير. هذا هو المفتاح لعيش حياة أفضل للمستقبل.

٣. لحراس الطلاب

ومن المأمول أن يلتزم أولياء الأمور دائماً بمساعدة الطلاب في توفير الإشراف
والتوجيه عندما يكونون في المنزل، سواء في إجازة أو عند الانتهاء من عملية التعليم.
لأن هذا مظهر من مظاهر التعاون الجيد مع المدرسة النور الدينية باتو نحو استمرارية
تعليم الطلاب نحو مستقبل أفضل.

قائمة المراجع

- Abyadh, A, and A Abyadh. "Kata Kunci : Perkembangan Kognitif, Anak Usia Dini COGNITIVE DEVELOPMENT IN EARLY CHILDHOOD Martini." *Masganti Sitorus Prodi PIAUD UIN Sumatera Utara* 6, no. 1 (2023): 41–50.
- Afifuddin, Muhammad. "Pembentukan Lingkungan Pembelajaran Bahasa Arab Di Sekolah Tinggi Ilmu Tarbiyah Al-Fattah (STITAF) Siman Lamongan." *Jurnal Cendekia* 13(1), no. 01 (2021): 42–54. <http://journal.stitaf.ac.id/index.php/cendekia/article/view/163>.
- Aflisia, Noza, and Hazuar Hazuar. "Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab Berbasis Pendekatan Komunikatif." *Arabiyatuna : Jurnal Bahasa Arab* 4, no. 1 (2020): 111. <https://doi.org/10.29240/jba.v4i1.1380>.
- Alfansyur, Andarusni, and Mariyani. "Seni Mengelola Data : Penerapan Triangulasi Teknik , Sumber Dan Waktu Pada Penelitian Pendidikan Sosial." *HISTORIS: Jurnal Kajian, Penelitian & Pengembangan Pendidikan Sejarah* 5, no. 2 (2020): 146–50.
- Arif Muh. "METODE LANGSUNG (DIRECT METHOD) DALAM PEMBELAJARAN BAHASA ARAB A . PENDAHULUAN Belajar Dan Memahami Bahasa Asing Menjadi Kebutuhan Saat Ini , Baik Karena Tuntutan Karier Maupun Karena Kebutuhan Dalam Dunia Akademik , Termasuk Mempelajari Bahasa Arab Yan." *Al-Lisan Jurnal Bahasa Dan Pengajarannya* 4, no. 1 (2019): 44–56.
- Arikunto, Suharsimi. *Prosedur Penelitian : Suatu Pendekatan Praktik*. Jakarta: Rineka Cipta, 2011. <https://opac.perpusnas.go.id/DetailOpac.aspx?id=217760>.
- Audani, Farhan Zaky, Bety Istif Fani, and Universitas Negeri Malang. "PEMIKIRAN NAHWU IMAM AS-SHANHAJI DALAM KITAB AL-." *Semnasbawa* 5 (2021): 44–52. <http://prosiding.arab-um.com/index.php/semnasbama/article/view/761/712>.
- Aziz Nurzaha, Fikri Arif. "تعليم اللغة العربية املتقى ٢٠٢٢ العلمي الوطنى" ٨١ قسم ٨١. "Konkretisasi Metode Gramatika Dan Terjemah Guna Mengoptimalkan .Kemahiran Membaca Dalam Teks Berbahasa Arab," 2022, 88
- Bujuri, Dian Andesta. "Analisis Perkembangan Kognitif Anak Usia Dasar Dan Implikasinya Dalam Kegiatan Belajar Mengajar." *LITERASI (Jurnal Ilmu Pendidikan)* 9, no. 1 (2018): 37. [https://doi.org/10.21927/literasi.2018.9\(1\).37-50](https://doi.org/10.21927/literasi.2018.9(1).37-50).
- Chamidah, Dina, Universitas Wijaya, Kusuma Surabaya, Rosmita Sari Siregar, Agung Nugroho, Catur Saputro, Universitas Sebelas Maret, Michael Recard, and Universitas Pelita Harapan. *Metodologi Penelitian Pendidikan*, 2021.
- Diah Rahmawati As'ari. "Strategi Dan Metode Pembelajaran Bahasa Arab." *Konferensi Nasional Bahasa Arab I* 1 (2010): 113–20. http://eprints.walisongo.ac.id/355/1/UmiHanik_Tesis_Coverdll.pdf.
- Dr. Asep Maulana, M.Pd. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*. Edited by Qurrotu Aini. Jakarta: PT Bumi Aksara, 2023. https://books.google.co.id/books?hl=id&lr=&id=UUnfEAAAQBAJ&oi=fnd&pg=PP1&dq=pembelajaran+bahasa+arab+asep+maulana&ots=6sVDh74dBb&sig=AuQevpc_4xP9X5Qljbx1_9JdhnM&redir_esc=y#v=onepage&q=pembelajaran+bahasa+arab+asep+maulana&f=false.

- Dr. Nursapia Harahap, MA. *Metode Penelitian Kualitatif*, 2008.
- Efendi, Muhammad, and . Norhabibi. "Faktor Yang Mempengaruhi Motivasi Belajar Santri Di Pondok Pesantren Darul Ilmi." *Vidya Karya* 36, no. 2 (2021): 92. <https://doi.org/10.20527/jvk.v36i2.10295>.
- Effendy, Ahmad Fuad. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. Malang: Misykat, 2016. <http://arab.sastra.um.ac.id/ahmad-fuad-effendy-2/>.
- Ekawati, Dian, and Ahmad Arifin. "Pendekatan Dalam Pembelajaran Bahasa Arab: Teori, Konsep, Dan Implementasi." *An Nabighoh* 24, no. 1 (2022): 111. <https://doi.org/10.32332/an-nabighoh.v24i1.4818>.
- Firdausi, Muhammad Muchibbul. "Belajar Bahasa Arab Sambil Menghafal Nadzom." FITK UIN Malang, 2020. <https://fitk.uin-malang.ac.id/belajar-bahasa-arab-sambil-menghafal-nadzom/>.
- Hakim, Arif Rahman. "Jurrumiyah, Biografi Syekh Ibnu Ajurrum Pengarang Kitab," 2019. <https://pecihitam.org/biografi-syekh-ibnu-ajurrum-pengarang-kitab-jurrumiyah/>.
- Hakim, Azizul. "Metode Eklektik Dalam Pembelajaran Bahasa Arab." *Transformasi : Jurnal Kepemimpinan & Pendidikan Islam* 5, no. 1 (2021): 44–56. <https://doi.org/10.47945/transformasi.v5i1.503>.
- Hanaris, Fitria. "Peran Guru Dalam Meningkatkan Motivasi Belajar Siswa: Strategi Dan Pendekatan Yang Efektif." *Jurnal Kajian Pendidikan Dan Psikologi* 1, no. 1 (2023): 1–11. <https://doi.org/10.61397/jkpp.v1i1.9>.
- Hermawan, Acep. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab. Remaja Rosdakarya*. Bandung, 2018. <https://opac.perpusnas.go.id/DetailOpac.aspx?id=1125232>.
- Hidayah, Nurul Latifah. "Metode Pembelajaran Bahasa Arab Maharah Al-Qiro`Ah (Ketrampilan Membaca) Bahasa Arab Dengan Cara Membaca Di Depan Kelas Dan Ditirukan." *Prosiding Konferensi Nasional Bahasa Arab VI*, 2020, 246–53. <http://prosiding.arab-um.com/index.php/konasbara/article/view/700>.
- Hussin, M N B, K A B Abd Rahman, and ... "Kajian Deskriptif Terhadap Pembelajaran Bahasa Arab Di Kalangan Muallaf." ... *Potensi Muallaf Era ...*, no. April (2019). https://www.researchgate.net/profile/Rosni-Wazir/publication/340548961_Kajian_Deskriptif_Terhadap_Pembelajaran_Bahasa_Arab_di_Kalangan_Muallaf/links/5e90662a299bf130798dbe91/Kajian-Deskriptif-Terhadap-Pembelajaran-Bahasa-Arab-di-Kalangan-Muallaf.pdf.
- Ilmiani, Ahmadi dan Aulia Mustika. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Yogyakarta: Ruas Media, 2020. [file:///C:/Users/ASUS/Downloads/BISMILLAH SKRIPSI ALAIKIN/Sumber/Strategi Pembelajaran/Metodologi Pembelajaran Arab_rev.pdf](file:///C:/Users/ASUS/Downloads/BISMILLAH%20SKRIPSI%20ALAIKIN/Sumber/Strategi%20Pembelajaran/Metodologi%20Pembelajaran%20Arab_rev.pdf).
- Indonesia, Kementerian Agama Republik. *Al-Qur'anul Karim Dan Terjemahannya*. Jakarta: Badan Litbang dan Diklat Kementerian Agama RI, 2018.
- . *Al-Qur'anul Karim Dan Terjemahannya*. Jakarta: Badan Litbang dan Diklat Kementerian Agama RI, 2018.
- Indonesia, Menteri Pendidikan Nasional Republik. "Peraturan Menteri Pendidikan Nasional Republik Indonesia Nomor 41 Tahun 2007 Tentang Standar Proses Untuk Satuan Pendidikan Dasar Dan Menengah," 2007.

- https://jdih.kemdikbud.go.id/detail_peraturan?main=501.
- Izzah, Binti Nailatul, and Vira Faizah. "Peran Pendidik Dalam Pembelajaran Bahasa Arab," n.d.
- Izzan, H. Ahmad. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung: Humaniora Utama Press, 2011. https://books.google.co.id/books/about/METODOLOGI_PEMBELAJARAN_BAHASA_ARAB.html?id=ZgC-DwAAQBAJ&redir_esc=y.
- Kalsum, Ummi. "Pengaruh Penggunaan Metode Jigsaw Dan Minat Baca Terhadap Keterampilan Membaca Pemahaman Pada Siswa Sekolah Dasar." *El-Ibtidaiy: Journal of Primary Education* 4, no. 2 (2021): 201. <https://doi.org/10.24014/ejpe.v4i2.14575>.
- Karimah, Ummul, Lukman Hakim, Ahmat Zaini, Ahmat Nizar, and Benny Prasetya. "Penerapan Metode Bernyanyi Dalam Pembelajaran Mufradat Bahasa Arab Pada Kelas Iv Di Mi Tarbiyatul Islamiyah." *Al-ATHFAL: Jurnal Pendidikan Anak* 2, no. 1 (2022): 51–65. <https://doi.org/10.46773/al-athfal.v2i1.376>.
- Khansa, Hasna Qonita. "Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Hasna Qonita Khansa." *Prosiding Konfererensi Nasional Bahasa Arab*, 2016, 53–62. <http://prosiding.arab-um.com/index.php/konasbara>.
- Kusnadi. "NASKHI Jurnal Kajian Pendidikan Dan Bahasa Arab Metode Gramatika Dalam Pembelajaran Bahasa Arab" 1, no. 1 (2019): 8–13.
- Latipah Harahap, and Darwin Zainuddin. "Model Pembelajaran Kitab Al-Jurumiyah Di Pondok Pesantren." *Journal on Education* Volume 05, no. 03 (2023): 9990–99.
- MUNASIB, MUNASIB. "Metode Audio Lingual (Audio-Lingual Method) Dan Penerapannya Dalam Pembelajaran Bahasa Arab." *Tarling: Journal of Language Education* 1, no. 1 (2018): 77–90. <https://doi.org/10.24090/tarling.v1i1.1123>.
- Mustofa, Bisri and Hamid, M. Abdul. *Metode Dan Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*. Malang: UIN Maliki Press, 2016. <http://repository.uin-malang.ac.id/1653/>.
- Mutmainah, Fatimah Azzahra. "Pemikiran A . Chaedar Al-Wasilah Tentang Pembeajaran Bahasa Arab" 10, no. 1 (2018).
- Nasution, Nur Cahaya. "PEMBELAJARAN KITAB NAHWU DI PONDOK PESANTREN TANJUNG PASIR AL-AWWABIEN JAMBI." *Dirasatul Ibtidaiyah* 4, no. 1 (2024): 1–18. <https://jurnal.iain-pangangsidingpangan.ac.id/index.php/IBTIDAIYAH/article/view/10590/5267>.
- Nawawi, Prof. Dr. Hadari. *Metode Penelitian Bidang Sosial*. Yogyakarta: UGM Press, 1990. <https://inlislite.uin-suska.ac.id/opac/detail-opac?id=23072>.
- Nuha, Ulin. *Metodologi Super Efektif Pembelajaran Bahasa Arab*. Yogyakarta: Diva Press, 2012. http://lib.unj.ac.id/buku/index.php?p=show_detail&id=31503.
- Nursanjaya, S, M Ag, and Pd. "MEMAHAMI PROSEDUR PENELITIAN KUALITATIF: Panduan Praktis Untuk Memudahkan Mahasiswa." *Negotium : Jurnal Ilmu Administrasi Bisnis* Vol. 04, no. No. 01 (2021): 126–41.
- Prof. DR. Lexy J. Moleong, M.A. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2018.

- <https://opac.perpusnas.go.id/DetailOpac.aspx?id=1133305>.
- Seknum, M. faqih. "Jurnal Biology Science & Education 2013 NUR ALIM. N." *Jurnal Biology Science & Education* 2, no. 2 (2013): 159–69.
- Sutikno, M. Sobry. *Strategi Pembelajaran*. Edited by Nurlaeli. Indramayu: Penerbit Adab, 2021. https://books.google.co.id/books?hl=id&lr=&id=ydMeEAAAQBAJ&oi=fnd&pg=PA1&dq=strategi+pembelajaran&ots=vN9y42kGej&sig=iDRJSqL7tbUrV7JvcBpRXC4&redir_esc=y#v=onepage&q=strategi+pembelajaran&f=false.
- Sutopo, H.B. *Metodologi Penelitian Kualitatif*, 2006. <https://www.goodreads.com/book/show/6388485-metodologi-penelitian-kualitatif>.
- Syaiful Mustofa. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*. Malang: UIN Maliki Press, 2011. <http://repository.uin-malang.ac.id/1233/>.
- Syamsuddin AR., Vismaia S. Damaianti. *Metode Penelitian Pendidikan Bahasa*. Bandung: Remaja Rosda Karya, 2006. <https://opac.perpusnas.go.id/DetailOpac.aspx?id=452677>.
- Widodo, Ginanjar. "Penggunaan Bahasa Ibu Sebagai Alat Komunikasi Pengantar Bahasa Indonesia Di Sekolah Dasar." *Jurnal Ilmiah Edukasia* 1, no. 1 (2021): 19–23. <https://doi.org/10.26877/jie.v1i1.7960>.
- Widoyoko, Eko Putro. *Teknik Penyusunan Instrumen Penelitian*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2012. <https://opac.perpusnas.go.id/DetailOpac.aspx?id=1128290>.
- Yunus, H. Hadi Sabari. "Metodologi Penelitian Wilayah Kontemporer." In 358, 452. Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2010. <https://opac.perpusnas.go.id/DetailOpac.aspx?id=234469>.

نتائج مقابلة مع الأستاذ شهريال كمدرس في الصف الثاني أ في المدرسة النور الدينية

باتو، في ١٥ يناير ٢٠٢٤ الساعة ١٦,٠٠ بتوقيت غرب إندونيسيا

نتائج مقابلة مع الأستاذ شهريال كمدرس في الصف الثاني أ في المدرسة النور الدينية

باتو، في ١٥ يناير ٢٠٢٤ الساعة ١٦,٠٠ بتوقيت غرب إندونيسيا

نتائج مقابلة مع الأستاذة أريندا، كمدرسة في الصفين الثاني ب والثاني ج في ١٥ يناير

٢٠٢٤ الساعة ١٧,٠٠ بتوقيت غرب إندونيسيا

نتائج المقابلة مع الأستاذ ألفان، كمدرس في الفصل الثالث أ في ١٦ يناير ٢٠٢٤

الساعة ١٦,٠٠ بتوقيت غرب إندونيسيا

نتائج مقابلة مع أستاذة إنتان، كمدرسة في الصفين الثالث ب والثالث ج في ١٦ يناير
٢٠٢٤ الساعة ١٧,٠٠ بتوقيت غرب إندونيسيا

نتائج مقابلة مع الأستاذ شهريال كمدرس في الصف الثاني أ في المدرسة النور الدينية
باتو، في ١٥ يناير ٢٠٢٤ الساعة ١٦,٠٠ بتوقيت غرب إندونيسيا

نتائج مقابلة مع الأستاذة أريندا، كمدرس في الصفين الثاني ب والثاني ج في ١٥ يناير
٢٠٢٤ الساعة ١٧,٠٠ بتوقيت غرب إندونيسيا

نتائج المقابلة مع الأستاذ ألفان، كمدرس في الفصل الثالث أ في ١٦ يناير ٢٠٢٤
الساعة ١٦,٠٠ بتوقيت غرب إندونيسيا

نتائج مقابلة مع أستاذة إنتان، كمدرس في الصفين الثالث ب والثالث ج في ١٦ يناير
٢٠٢٤ الساعة ١٧,٠٠ بتوقيت غرب إندونيسيا

نتائج مقابلة مع الأستاذ شهريال كمدرس في الصف الثاني أ في المدرسة النور الدينية
باتو، في ١٥ يناير ٢٠٢٤ الساعة ١٦,٠٠ بتوقيت غرب إندونيسيا

نتائج مقابلة مع الأستاذ شهريال كمدرس في الصف الثاني أ في المدرسة النور الدينية
باتو، في ١٥ يناير ٢٠٢٤ الساعة ١٦,٠٠ بتوقيت غرب إندونيسيا

نتائج المقابلة مع الأستاذ سنان، بصفته رئيس المدرسة النور الدينية باتو في ١٧ يناير
٢٠٢٤ الساعة ١٦,٠٠ بتوقيت غرب إندونيسيا

ملاحظات الباحثة في ٨ يناير ٢٠٢٤

نتائج مقابلة مع الأستاذة أريندا، كمدرسة في الصفين الثاني ب والثاني ج في ١٥ يناير
٢٠٢٤ الساعة ١٧,٠٠ بتوقيت غرب إندونيسيا

نتائج مقابلة مع الأستاذة أريندا، كمدرسة في الصفين الثاني ب والثاني ج في ١٥ يناير
٢٠٢٤ الساعة ١٧,٠٠ بتوقيت غرب إندونيسيا

نتائج مقابلة مع الأستاذ شهريال كمدرس في الصف الثاني أ في المدرسة النور الدينية
باتو، في ١٥ يناير ٢٠٢٤ الساعة ١٦,٠٠ بتوقيت غرب إندونيسيا

نتائج مقابلة مع الأستاذ شهريال كمدرس في الصف الثاني أ في المدرسة النور الدينية
باتو، في ١٥ يناير ٢٠٢٤ الساعة ١٦,٠٠ بتوقيت غرب إندونيسيا

نتائج مقابلة مع الأستاذ شهريال كمدرس في الصف الثاني أ في المدرسة النور الدينية
باتو، في ١٥ يناير ٢٠٢٤ الساعة ١٦,٠٠ بتوقيت غرب إندونيسيا

نتائج مقابلة مع الأستاذ أريندا، كمدرس في الصفين الثاني ب والثاني ج في ١٥ يناير
٢٠٢٤ الساعة ١٧,٠٠ بتوقيت غرب إندونيسيا

نتائج المقابلة مع الأستاذ ألفان، كمعلم مترجم فوري من الدرجة الثالثة أ في ١٦ يناير
٢٠٢٤ الساعة ١٦,٠٠ بتوقيت غرب إندونيسيا

نتائج مقابلة مع ساينا، كطالبة في الصف الثاني ب في ٥ فبراير ٢٠٢٤ الساعة ١٦,٠٠
بتوقيت غرب إندونيسيا

ملاحظات الباحثة في ٨ يناير ٢٠٢٤

نتائج مقابلة مع الأستاذ شهريال كمدرس في الصف الثاني أ في المدرسة النور الدينية
باتو، في ١٥ يناير ٢٠٢٤ الساعة ١٦,٠٠ بتوقيت غرب إندونيسيا

نتائج المقابلة مع الأستاذ سنان، بصفته رئيس المدرسة النور الدينية باتو في ١٧ يناير
٢٠٢٤ الساعة ١٦,٠٠ بتوقيت غرب إندونيسيا

نتائج مقابلة مع الأستاذ شهريال كمدرس في الصف الثاني أ في المدرسة النور الدينية

باتو، في ١٥ يناير ٢٠٢٤ الساعة ١٦,٠٠ بتوقيت غرب إندونيسيا

نتائج مقابلة مع الأستاذة أريندا، كمدرسة في الصفين الثاني ب والثاني ج في ١٥ يناير

٢٠٢٤ الساعة ١٧,٠٠ بتوقيت غرب إندونيسيا

نتائج المقابلة مع الأستاذ ألفان، كمدرس في الفصل الثالث أ في ١٦ يناير ٢٠٢٤

الساعة ١٦,٠٠ بتوقيت غرب إندونيسيا

ملاحظات الباحثة في ٨ يناير ٢٠٢٤

قائمة الملاحق

ملاحق

ملحق ١

خطاب تصريح المسح والبحث

خطاب تصريح المسح من الكلية



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG
FAKULTAS ILMU TARBIIYAH DAN KEGURUAN
JalanGajayana 50, Telepon (0341) 552398 Faximile (0341) 552398 Malang
http:// fitk.uin-malang.ac.id. email : fitk@uin_malang.ac.id

Nomor : 3395/Un.03.1/TL.00.1/12/2023 27 Desember 2023
Sifat : Penting
Lampiran : -
Hal : Izin Survey

Kepada

Yth. Kepala Madrasah Diniyah An-Nuur Batu
di
Batu

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Dengan hormat, dalam rangka penyusunan proposal Skripsi pada Jurusan Pendidikan Bahasa Arab (PBA) Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan (FITK) Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, kami mohon dengan hormat agar mahasiswa berikut:

Nama : Alaikin Nabiilah
NIM : 200104110058
Tahun Akademik : Ganjil - 2023/2024
Judul Proposal : Implementasi Metode Gramatikal Terjemah pada Pembelajaran Kitab Jurumiyah di Madrasah Diniyah An-Nuur Batu

Diberi izin untuk melakukan survey/studi pendahuluan di lembaga/instansi yang menjadi wewenang Bapak/Ibu

Demikian, atas perkenan dan kerjasama Bapak/Ibu yang baik disampaikan terimakasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.



Dekan,
Dekan Bidang Akaddemik

Muhammad Walid, MA
19730823 200003 1 002

Tembusan :

1. Ketua Program Studi PBA
2. Arsip

ملحق ٢

خطاب التصريح بالبحث من الكلية



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG
FAKULTAS ILMU TARBİYAH DAN KEGURUAN
Jalan Gajayana 50, Telepon (0341) 552398, Faksimile (0341) 552398 Malang
http://fitk.uin-malang.ac.id, email: fitk@uin-malang.ac.id

Nomor : 75/Un.03.1/TL.00.1/01/2024 8 Januari 2024
Sifat : Penting
Lampiran : -
Hal : Izin Penelitian

Kepada

Yth. Kepala Madrasah Diniyah An-Nuur Batu
di
Batu

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Dengan hormat, dalam rangka menyelesaikan tugas akhir berupa penyusunan skripsi mahasiswa Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan (FITK) Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, kami mohon dengan hormat agar mahasiswa berikut:

Nama : Alaikin Nabiilah
NIM : 200104110058
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab (PBA)
Semester - Tahun Akademik : Genap - 2023/2024
Judul Skripsi : Implementasi Metode Gramatikal Terjemah pada Pembelajaran Kitab Jurumiyah di Madrasah Diniyah An-Nuur Batu
Lama Penelitian : Januari 2024 sampai dengan Maret 2024 (3 bulan)

diberi izin untuk melakukan penelitian di lembaga/instansi yang menjadi wewenang Bapak/Ibu.

Demikian, atas perkenan dan kerjasama Bapak/Ibu yang baik di sampaikan terimakasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.



Dekan,
Wakil Dekan Bidang Akademik

Muhammad Walid, MA
19730823 200003 1 002

Tembusan :

1. Yth. Ketua Program Studi PBA
2. Arsip

خطاب تصريح بحث من المدرسة النور الدينية باتو



YAYASAN MASJID AGUNG AN NUUR
MADRASAH DINIYAH MASJID AGUNG AN NUUR

NSDT : 311235790062

Jln. Gajah Mada No.10 Kota Batu Kode Pos 65314

SURAT KETERANGAN TELAH MELAKSANAKAN PENELITIAN

Nomor : 120/MadinAnnuur/II/2024

Yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : Sun'an Ismail
Jabatan : Mudirul Madrasah
Unit Kerja : MDT Masjid Agung An Nuur Kota Batu

Menerangkan bahwa :

Nama : Alaikin Nabiilah
NIM : 200104110058
Program studi : Pendidikan Bahasa Arab

Telah selesai melakukan penelitian di Madrasah Diniyah Masjid Agung An Nuur Kota Batu terhitung mulai tanggal 8 Januari 2024 s.d tanggal 5 Februari 2024 dalam rangka penyusunan skripsi dengan judul "*Implementasi Metode Gramatikal Terjemah pada Pembelajaran F'rob Jurumiyah di Madrasah Diniyah An Nuur Kota Batu*".

Demikian surat keterangan ini dibuat dan diberikan kepada yang bersangkutan dan dipergunakan dengan semestinya .

Mudirul Madrasah
Ust. Sun'an Ismail

الملحق ٤

إرشادات المراقبة والنصوص

- : الأنشطة/الأحداث
- : مكان
- : المراقب/الموضوع
- : مراقب/باحث
- : تاريخ
- : وقت
- : وصف

١. ثقافة المدرسة المبكرة

الرقم	نشاط	الإنجازات	ملحوظة
١.	ملاحظة موقع البحث كمكان لتعليم الآجرومية على مادة الإعراب	معرفة المدرسة النور الدينية باتو كمدرسة تقوم بتدريس كتاب الآجرومية على مادة الإعراب	تم التوصيل
٢.	مراقبة المرافق الحالية في المدرسة النور الدينية باتو	تعرف على المرافق المتوفرة في المدرسة النور الدينية باتو، وخاصة في تعليم الآجرومية على مادة الإعراب	تم التوصيل
٣.	مراقبة الهيكل الإداري الحالي في المدرسة النور الدينية باتو	فهم الهيكل الإداري في المدرسة النور الدينية باتو	تم التوصيل

٤.	مراقبة رؤية ورسالة المدرسة النور الدينية باتو	تعرف على الرؤية والرسالة بالتفصيل للمدرسة الدينية النور باتو	تم التوصيل
٥.	مراقبة الملف الشخصي للمدرسة الدينية النور باتو	معرفة وفهم الملف الشخصي للمدرسة الدينية النور باتو	تم التوصيل
٦.	مراقبة المرافق الداعمة لتعليم الآجرومية على مادة الإعراب في المدرسة النور الدينية باتو	تعرف على المرافق الداعمة لتعليم الآجرومية بالتفصيل في مادة الإعراب في المدرسة النور الدينية باتو	تم التوصيل
٧.	مراقبة عدد الفصول الدراسية في المدرسة النور الدينية باتو	تعرف على عدد الفصول الدراسية في المدرسة النور الدينية باتو	تم التوصيل
٨.	مراقبة عدد الطلاب في المدرسة النور الدينية باتو	تعرف على عدد الطلاب الذين يدرسون في المدرسة النور الدينية باتو	تم التوصيل
٩.	مراقبة أصحاب المصلحة (الشركاء) في المدرسة النور الدينية باتو	تعرف على أصحاب المصلحة (الشركاء) الذين يتعاونون مع المدرسة النور الدينية باتو	لم تصل بعد
١٠.	مراقبة إدارة المدرسة النور الدينية باتو	تعرف على إدارة المدرسة النور الدينية باتو بالتفصيل	تم التوصيل
١١.	مراقبة تاريخ تأسيس المدرسة النور الدينية باتو	تعرف على تاريخ تأسيس المدرسة النور الدينية باتو	لم تصل بعد

١٢.	مراقبة وسائل التواصل الاجتماعي للمدرسة الدينية النور باتو	تعرف على وسائل التواصل الاجتماعي الخاصة بالمدرسة النور الدينية باتو	تم التوصيل
١٣.	مراقبة منهج المدرسة النور الدينية باتو	تعرف على المنهج الذي تستخدمه المدرسة النور الدينية باتو	تم التوصيل
١٤.	مراقبة المواد التعليمية للمدرسة الدينية النور باتو	تعرف على المواد التعليمية المستخدمة في التعليم في المدرسة النور الدينية باتو	تم التوصيل
١٥.	مراقبة التعاونيات في المدرسة النور الدينية باتو	تعرف على التعاونيات الموجودة والمدارة في المدرسة النور الدينية باتو	لم يتم تسليمها
١٦.	مراقبة المساهمة تمويل التعليم في المدرسة النور الدينية باتو	تعرف على المساهمة تمويل التعليم في المدرسة النور الدينية باتو	لم تصل بعد
١٧.	مراقبة الداعمة/الإضافية في المدرسة النور الدينية باتو	تعرف على الأنشطة/الإضافات في المدرسة النور الدينية باتو	تم التوصيل
١٨.	مراقبة الأنشطة التدريبية للمعلمين/المدرسة النور الدينية باتو	تعرف على الأنشطة التدريبية للمعلمين/أساتيدز لتحسين التعليم في المدرسة النور الدينية باتو	تم التوصيل

٢. تعليم الإعراب الآجرومية

الرقم	نشاط	الإنجازات	ملحوظة
١.	ملاحظة عملية تعليم الآجرومية في الصف الثاني - أ	معرفة تعليم المترجم الفوري باستخدام طريقة القواعد والترجمة في الصف الثاني - أ	تم التوصيل
٢.	ملاحظة عملية تعليم الآجرومية على مادة الإعراب في الصف الثاني - أ	معرفة تعليم كتاب الآجرومية على مادة الإعراب بطريقة القواعد والترجمة للصف الثاني - أ	تم التوصيل
٣.	ملاحظة استجابات الطلاب في تعليم الآجرومية على مادة الإعراب في الصف الثاني - أ	معرفة استجابات الطلاب لدروس تعليم المترجم الفوري على مادة الإعراب باستخدام طريقة القواعد والترجمة في الصف الثاني - أ	تم التوصيل
٤.	ملاحظة الطرائق التي يستخدمها التربويون في تدريس الآجرومية على مادة الإعراب في الصف الثاني - أ	معرفة الطرائق التي يستخدمها المعلمون في تدريس الآجرومية على مادة الإعراب باستخدام طريقة القواعد والترجمة في الصف الثاني - أ	تم التوصيل
٥.	ملاحظة أهمية الطرائق التي يستخدمها المعلمون في تدريس الآجرومية على مادة الإعراب للصف الثاني - أ	معرفة أهمية طريقة القواعد والترجمة التي يستخدمها المعلمون في تدريس الآجرومية في مادة الإعراب للصف الثاني - أ	تم التوصيل

٦.	ملاحظة نتائج تعليم الطلاب في تعليم الآجرومية على مادة الإعراب في الصف الثاني - أ	معرفة نتائج تعليم الطلبة في تعليم الآجرومية على مادة الإعراب باستخدام طريقة القواعد والترجمة في الصف الثاني - أ	لم تصل بعد
٧.	ملاحظة عملية التعليم باستخدام طريقة فريدة وجعل الطلاب مرتاحين في تعليم الآجرومية على مادة الإعراب في الصف الثاني - أ	معرفة عملية التعليم باستخدام أسلوب القواعد والترجمة في تعليم الآجرومية على مادة الإعراب للصف الثاني - أ	تم التوصيل
٨.	ملاحظة العوامل المثبطة والمساندة في تطبيق تعليم الآجرومية على مادة الإعراب في الصف الثاني - أ	معرفة العوامل المثبطة والمساندة في تنفيذ تعليم الآجرومية باستخدام طريقة القواعد والترجمة في مادة الإعراب للصف الثاني - أ	لم تصل بعد
٩.	ملاحظة المعلمين عند المناقشة مع المعلمين الآخرين حول تعليم الآجرومية على مادة الإعراب في الفصل الدراسي	معرفة المناقشات بين المعلمين حول عملية تعليم الآجرومية على مادة الإعراب في الفصل الدراسي	لم يتم تسليمها
١٠.	ملاحظة دور المعلمين في تدريس المترجمين الفوريين في الصف الثاني - أ	التعرف على دور المعلمين في تدريس المترجمين الفوريين باستخدام طريقة القواعد والترجمة في الصف الثاني - أ	تم التوصيل

ملاحظة أثر/فوائد تعليم	معرفة الأثر/الفوائد (السلوك)،	لم تصل بعد
الآجرومية على مادة الإعراب	الكلام، الخ) لتعليم الآجرومية على	
للصف الثاني - أ	مادة الإعراب في الصف الثاني - أ	

وفيما يلي الملاحظات التي توصل إليها الباحثة:

➤ الأنشطة/الأحداث : تعليم الإعراب الآجرومية باستخدام طريقة القواعد والترجمة

➤ مكان : المدرسة النور الدينية باتو

➤ المراقب/الموضوع : طلاب الصف الثاني والثالث

➤ مراقب/باحث : عليك النبيلة

➤ تاريخ : ٨ يناير ٢٠٢٤

➤ وقت : ١٥,٣٠ بتوقيت غرب إندونيسيا

➤ وصف :

في ٨ يناير ٢٠٢٤، شوهذ الطلاب وهم يقومون بالتعليم المكثف في الفصول

الدراسية والذي أصبح عادة روتينية في المدرسة النور الدينية باتو.

➤ الأنشطة/الأحداث : ثقافة المدرسة

➤ مكان : مدرسة الدينية النور باتو

➤ المراقب/الموضوع : البيئة الصفية والمدرسة

➤ مراقب/باحث : عليك النبيلة

➤ تاريخ : ٨ يناير ٢٠٢٤

➤ وقت : ١٥,٣٠ بتوقيت غرب إندونيسيا

➤ وصف :

في ٨ يناير ٢٠٢٤، تبين أن المرافق في المدرسة النور الدينية باتو كانت كافية وجاهزة للاستخدام في التعليم في الفصول الدراسية. بدءًا من البنية التحتية والمناهج الدراسية والمواد التعليمية ودعم التعليم، يتم استخدام الإعراب جورومية بشكل جيد من قبل الطلاب والمعلمين في المدرسة النور الدينية باتو.

الملحق ٥

إرشادات المقابلة والنصوص

- تنفيذ المقابلة :
١. التاريخ و الوقت :
٢. وقت :
٣. مكان :
٤. عنوان :
٥. مخبر :

أ. أسئلة

١. ثقافة المدرسة

الرقم	سؤال	الإجابة
١.	ما هي المرافق المسبقة المتوفرة في المدرسة الدينية أن النور باتو؟	
٢.	ما هي رؤية ورسالة المدرسة النور الدينية باتو؟	
٣.	ما هي المرافق الداعمة لتعليم الآجرومية على مادة الإعراب بالتفصيل في المدرسة النور الدينية باتو؟	
٤.	من هم الشركاء (أصحاب المصلحة) الذين يتعاونون مع المدرسة النور الدينية	

	باتو؟	
٥.	إذا أصبح المعهد سيدوغيري لمعهد منبع المعارف دينايار جومبانج شريكين، فماذا سيكون دورهما؟	
٦.	ما هو تاريخ تأسيس المدرسة النور الدينية باتو؟	
٧.	ما هي وسائل التواصل الاجتماعي الخاصة بمدرسة الدينية النور باتو؟	
٨.	ما هو منهج التعليم في المدرسة النور الدينية باتو؟	
٩.	ما هي المواد التعليمية المستخدمة في تعليم الآجرومية على مادة الإعراب في المدرسة النور الدينية باتو؟	
١٠.	متى تكون ساعات الدراسة في المدرسة النور الدينية باتو؟ (جدول الدروس)	
١١.	ما هي التأثيرات/الفوائد (في شكل السلوك والكلام وما إلى ذلك) لتعليم الآجرومية على مادة الإعراب باستخدام القواعد والترجمة؟	
١٢.	ما هي الأنشطة الداعمة/الإضافية المتوفرة في المدرسة النور الدينية باتو؟	

١٣ .	هل هناك أنشطة تدريبية للمعلمين/أساتيدز لتحسين التعليم في المدرسة النور الدينية باتو؟
١٤ .	كيف يتم تدريب المفتاح للعلوم في المدرسة النور الدينية باتو؟
١٥ .	ما هو حجم دور المدرسة النور الدينية باتو في تحقيق المجتمع المدني؟

٢. تعليم الإعراب الآجرومية

الرقم	سؤال	الإجابة
١ .	هل يتم استخدام اللغة الأم في الفصل الدراسي لتعليم مادة الإعراب؟	
٢ .	هل تعليم المترجم الفوري لمادة الإعراب في الفصل الدراسي يستخدم طريقة القواعد والترجمة؟ (اشرح أولاً عن النحو ثم ترجم)	
٣ .	كيف يستجيب الطلاب في تعليم الآجرومية لمادة الإعراب في الفصل الدراسي عند استخدام طريقة القواعد والترجمة؟	
٤ .	هل من المهم استخدام أسلوب القواعد والترجمة في تعليم الآجرومية على مادة الإعراب داخل الفصل الدراسي؟ إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى توضيح ما هو رأيك	

	<p>٥. ما هي نتائج تعليم الطلاب في تعليم الآجرومية على مادة الإعراب؟</p>	
	<p>٦. هل الطريقة المستخدمة في الفصل (طريقة القواعد والترجمة) هي طريقة فعالة ومثيرة للاهتمام؟ إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى توضيح ما هو رأيك</p>	
	<p>٧. ما هي العوامل المعوقة والمساعدة في تطبيق تعليم الآجرومية على مادة الإعراب باستخدام طريقة القواعد والترجمة؟</p>	
	<p>٨. هل سبق لك أن أجريت مناقشة بين معلمي جرومية حول تعليم جرومية مادة الإعراب في الفصل؟ إذا كانت الإجابة بنعم، ما هي النتائج؟</p>	
	<p>٩. ما هو دور التربويين عند تعليم المترجمين الفوريين مادة الإعراب باستخدام طريقة القواعد والترجمة؟</p>	
	<p>١٠. ما هي التأثيرات/الفوائد (في شكل السلوك والكلام وما إلى ذلك) لتعليم الآجرومية على مادة الإعراب باستخدام القواعد والترجمة؟</p>	

ب.رد المخبر:

- ١
..... ٢

١. تنفيذ المقابلة:

- تاريخ : ١٥ يناير ٢٠٢٤
➤ وقت : ١٦,٠٠ بتوقيت غرب إندونيسيا
➤ مكان : مدرسة الدينية النور باتو
➤ عنوان : تعليم الإعراب الآجرومية
➤ مخبر : أستاذ شهريال كمعلم الآجرومية في الصف الثاني أ

أ. أسئلة:

الرقم	سؤال	الإجابة
١.	هل يتم استخدام اللغة الأم في الفصل الدراسي لتعليم مادة الإعراب؟	
٢.	هل تعليم المترجم الفوري لمادة الإعراب في الفصل الدراسي يستخدم طريقة القواعد والترجمة؟ (اشرح أولاً عن النحو ثم ترجم)	
٣.	كيف يستجيب الطلاب في تعليم الآجرومية	

	لمادة الإعراب في الفصل الدراسي عند استخدام طريقة القواعد والترجمة؟	
٤.	هل من المهم استخدام أسلوب القواعد والترجمة في تعليم الآجرومية على مادة الإعراب داخل الفصل الدراسي؟ إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى توضيح ما هو رأيك	
٥.	ما هي نتائج تعليم الطلاب في تعليم الآجرومية على مادة الإعراب؟	
٦.	هل الطريقة المستخدمة في الفصل (طريقة القواعد والترجمة) هي طريقة فعالة ومثيرة للاهتمام؟ إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى توضيح ما هو رأيك	
٧.	ما هي العوامل المعوقة والمساعدة في تطبيق تعليم الآجرومية على مادة الإعراب باستخدام طريقة القواعد والترجمة؟	
٨.	هل سبق لك أن أجريت مناقشة بين معلمي جرومية حول تعليم جرومية مادة الإعراب في الفصل؟ إذا كانت الإجابة بنعم، ما هي النتائج؟	
٩.	ما هو دور التربويين عند تعليم المترجمين الفوريين مادة الإعراب باستخدام طريقة	

	القواعد والترجمة؟	
	ما هي التأثيرات/الفوائد (في شكل السلوك والكلام وما إلى ذلك) لتعليم الآجرومية على مادة الإعراب باستخدام القواعد والترجمة؟	١٠.

ب.رد المخبر:

تعليم الإعراب الآجرومية في المدرسة النور الدينية باتو، وخاصة في الصف الثاني أ، يستخدم لغتين أم، وهما الجاوية والإندونيسية. التعليم المن باستخدام لغتين، لأنه ليست اللغة الأم لجميع الطلاب هي الجاوية أو الإندونيسية. ليس كل الطلاب هنا يعيشون، بمعنى أننا لا نستطيع أن نساويهم بالمدارس الداخلية الإسلامية ككل، وبالتالي فإن الطريقة التي نستخدمها لا تزال تستخدم اللغة الأم ولكنها مرنة. أما بالنسبة لاستجابة الطلاب في الصف الثاني (أ) في تعليم الإعراب الآجرومية في الفصل عند استخدام طريقة الآجرومية بطريقة معقدة، فلا يزال الأصدقاء يواجهون صعوبة في الفهم، لذلك عادة ما تكون إحدى طرقنا الإضافية هي حفظ أغنية الإعراب التي قمنا بها لدينا أنفسنا. هناك طريقة للحفظ من خلال الأغاني حتى يكون الطلاب أكثر اهتمامًا وأسهل في الحفظ. بعد ذلك تكون مهمة المعلم ربط أغنية الإعراب مع شرح المترجم. وبصرف النظر عن ذلك، لمساعدة الطلاب، لدينا كتاب نظم خاص للمترجمين الفوريين. الهدف هو تسهيل عملية الحفظ والفهم للطلاب بسهولة.

منا شخصيا يمكن القول أن استخدام طريقة القواعد والترجمة في تعليم الإعراب الآجرومية فعال. مدعومة بالمواقف والأحوال، حسب الظروف. إذا كان من الضروري

في بعض الأحيان الترجمة أولاً، فسوف أقوم بترجمتها ثم أشرح القواعد حتى يفهمها الطلاب. ثم إن تعليم الإعراب الآجرومية من قلوب الآجرومية، فلا بد من التعمق فيه أكثر. يستخدم تعليم المدرسة الدينية مناهج المعهد، ولكن لا يمكننا مطابقتها بنسبة ١٠٠٪. لذلك، هناك حاجة إلى فصل تحضير. في الواقع، قبل أن ندخل الصف ١، ٢، ٣، هناك فصل دراسي أو فصل تحضير، يا أختي. لذلك هناك فصل خاص هدفه تعليم الاستماع والنطق والقراءة والكتابة باستخدام اللغة الأم (البيجون باللغة الجاوية). هنا، على حد علمي، الطلاب المسموح لهم بالتسجيل هم الطلاب الذين اجتازوا مركز تعليم القرآن الكريم ومن ثم يمكنهم التسجيل في المدرسة الدينية. لذلك بعد دراسة القرآن، يمكن قبولك في المدرسة الدينية. بعد أن يتعلم الأطفال القرآن، تتطلب دراسة الكتاب أيضًا عملية، لذلك عقدنا فصلاً دراسياً في وقت سابق.

٢. تنفيذ المقابلة:

- تاريخ : ١٥ يناير ٢٠٢٤
- وقت : ١٧,٠٠ غرب إندونيسيا
- مكان : مدرسة الدينية النور باتو
- عنوان : تعليم الإعراب الآجرومية
- مخبر : أستاذة أريندا كمعلمة الآجرومية في الصف الثاني ب والثاني ج

أ. أسئلة:

الرقم	سؤال	الإجابة
١.	هل يتم استخدام اللغة الأم في الفصل الدراسي لتعليم مادة الإعراب؟	

	<p>٢. هل تعليم المترجم الفوري لمادة الإعراب في الفصل الدراسي يستخدم طريقة القواعد والترجمة؟ (اشرح أولاً عن النحو ثم ترجم)</p>	
	<p>٣. كيف يستجيب الطلاب في تعليم الآجرومية لمادة الإعراب في الفصل الدراسي عند استخدام طريقة القواعد والترجمة؟</p>	
	<p>٤. هل من المهم استخدام أسلوب القواعد والترجمة في تعليم الآجرومية على مادة الإعراب داخل الفصل الدراسي؟ إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى توضيح ما هو رأيك</p>	
	<p>٥. ما هي نتائج تعليم الطلاب في تعليم الآجرومية على مادة الإعراب؟</p>	
	<p>٦. هل الطريقة المستخدمة في الفصل (طريقة القواعد والترجمة) هي طريقة فعالة ومثيرة للاهتمام؟ إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى توضيح ما هو رأيك</p>	
	<p>٧. ما هي العوامل المعوقة والمساندة في تطبيق تعليم الآجرومية على مادة الإعراب باستخدام طريقة القواعد والترجمة؟</p>	
	<p>٨. هل سبق لك أن أجريت مناقشة بين معلمي جرومية حول تعليم جرومية مادة الإعراب في</p>	

	الفصل؟ إذا كانت الإجابة بنعم، ما هي النتائج؟	
٩.	ما هو دور التربويين عند تعليم المترجمين الفوريين مادة الإعراب باستخدام طريقة القواعد والترجمة؟	
١٠.	ما هي التأثيرات/الفوائد (في شكل السلوك والكلام وما إلى ذلك) لتعليم الآجرومية على مادة الإعراب باستخدام القواعد والترجمة؟	

ب.رد المخبر:

عندما أقوم بتدريس الآجرومية، وخاصة مادة الإعراب، فإنني أركز يومًا واحدًا من التعليم على القراءة والترجمة الفورية بلغتي الأم ويومًا واحدًا على الشرح، والعكس صحيح، على النظر في المواقف والأحوال. نظرًا لأن الوقت ضيق للغاية، يتعين علينا كمعلمين أن نتعلم كيفية إدارة وقتنا حتى يتمكن الطلاب من فهم ما نقوله. أذهب إلى الفصل يومي الاثنين والثلاثاء، وفي الأيام العادية أفضل أن أترجم أولاً ثم أشرح لهم الموقف النحوي أو النحو. لكن إذا كان قريبًا من إختبار النصفى وإختبار النهائي، فسأركز على شرح القواعد، ثم أترجم ببطء. ومع ذلك، في أيام الثلاثاء، أستخدم أيضًا في كثير من الأحيان طريقة القواعد والترجمة التي ذكرتها سابقًا.

وفي الوقت نفسه، فإن استجابة الطلاب في الصفين الثاني ب والثاني ج في تعليم الأعراب الآجرومية في الفصل الدراسي عند استخدام طريقة الآجرومية حتى الآن هي

الحمد لله، ولكنها تعتمد على تجميع الفصل يا أختي. في الصف الثاني (ب) يوجد عدد أكبر من الأطفال الكبار، بينما في الصف الثاني (ج) يوجد عدد أكبر من الأطفال الصغار. في الصف الثاني (ب)، يبدأ الطلاب من الصف ٥ - المدرسة الثانوية، بينما في الصف الثاني ج ٣ - ٦ المدرسة الابتدائية. لذلك، لفهم أسرع للمادة، هناك حاجة إلى فئة أكبر. نظرًا لأن الصف الثاني ج هو فصل أصغر من حيث عمر الطلاب، فيجب تكرار شرح المادة عدة مرات حتى يفهموا. ولهذا السبب يتم في بعض الأحيان الانتهاء من المواد الموجودة في الفئة الثاني ب بسرعة أكبر من المواد الموجودة في الفئة الثاني ج.

المادة التي تستغرق وقتًا أطول في الدراسة في كتاب الآجرومية هي مادة الإعراب. في الواقع، في السنوات السابقة، قمت بعمل فصل دراسي واحد خصيصًا لتعليم الإعراب لا يزال غير كافٍ. لأنه علينا أن نشرح المواد الفرعية في الإعراب واحدة تلو الأخرى. عندما تعلمت الآجرومية، استغرق الأمر وقتًا أطول في شرح مادة الإعراب. هناك عامل مثبط آخر وهو اختلاف أعمار الطلاب. في بعض الأحيان يكون لدى الأطفال في سن صغيرة قدرة استيعاب أقل من الطلاب في سن أعلى. أثناء الامتحانات نطرح أسئلة على الطلاب. أولئك الذين يحصلون على درجات أعلى هم الطلاب الذين أعمارهم أعلى.

كمعلم، فإن وجود نظم من قبل المدرسة النور الدينية باتو في حد ذاته يساعد حقًا في عملية التعليم في الفصل الدراسي. عندما لا يفهم الطلاب ما أشرحه، بحفظ النجوم، إن شاء الله، سيتم حله قليلاً. المشكلة هي أن في النذورم علامات وأمثلة مختلفة. لقد شرحت منذ البداية وشددت على أن دراسة الآجرومية هي مثل دراسة

الرياضيات. عندما يفوت الطلاب صيغة واحدة فقط، فسوف يفوتون العديد من الصيغ. إن علم الجومية هذا مترابط، من البداية إلى النهاية سوف تواجه مواد مترابطة.

٣. إجراء المقابلات

- تاريخ : ١٦ يناير ٢٠٢٤
- وقت : ١٦,٠٠ ويب
- مكان : مدرسة الدينية النور باتو
- عنوان : تعليم الإعراب الآجرومية
- مخبر : أستاذ ألفتان كمعلم جورومية في الصف الثالث أ

أ. أسئلة

الرقم	سؤال	الإجابة
١.	هل يتم استخدام اللغة الأم في الفصل الدراسي لتعليم مادة الإعراب؟	
٢.	هل تعليم المترجم الفوري لمادة الإعراب في الفصل الدراسي يستخدم طريقة القواعد والترجمة؟ (اشرح أولاً عن النحو ثم ترجم)	
٣.	كيف يستجيب الطلاب في تعليم الآجرومية مادة الإعراب في الفصل الدراسي عند استخدام طريقة القواعد والترجمة؟	
٤.	هل من المهم استخدام أسلوب القواعد والترجمة في تعليم الآجرومية على مادة	

	الإعراب داخل الفصل الدراسي؟ إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى توضيح ما هو رأيك	
٥.	ما هي نتائج تعليم الطلاب في تعليم الأجرومية على مادة الإعراب؟	
٦.	هل الطريقة المستخدمة في الفصل (طريقة القواعد والترجمة) هي طريقة فعالة ومثيرة للاهتمام؟ إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى توضيح ما هو رأيك	
٧.	ما هي العوامل المعوقة والمساندة في تطبيق تعليم الأجرومية على مادة الإعراب باستخدام طريقة القواعد والترجمة؟	
٨.	هل سبق لك أن أجريت مناقشة بين معلمي جرومية حول تعليم جرومية مادة الإعراب في الفصل؟ إذا كانت الإجابة بنعم، ما هي النتائج؟	
٩.	ما هو دور التربويين عند تعليم المترجمين الفوريين مادة الإعراب باستخدام طريقة القواعد والترجمة؟	
١٠.	ما هي التأثيرات/الفوائد (في شكل السلوك والكلام وما إلى ذلك) لتعليم الأجرومية على مادة الإعراب باستخدام القواعد	

	والترجمة؟	
--	-----------	--

ب. رد المخبر:

طريقة التعليم في صفي ليس لها اسم، لكنني عادةً ما أشرح موضع النحو أولاً ثم أترجم النظم. اعتماداً على احتياجات الطلاب في الفصل، عادةً ما أركز في أيام الثلاثاء على شرح القواعد، وفي أيام الجمعة أركز على ترجمة النظم. نعم الحمد لله استجابة الطلاب كانت قادرة على المتابعة، الاستجابة كانت جيدة. لأنه عندما شرحت، كان الطلاب قد تم تزويدهم بالقراءة النظم بالفعل، لذلك لم أواجه أي صعوبات. كل ما عليك فعله هو الشرح، وعندما سيعرف الطلاب بالفعل، على سبيل المثال ما هو الإعراب، وكم عدد علامات الإعراب الموجودة، وما إلى ذلك. ساعده حفظ النضوم تكملة ودعماً في فهم كتاب الآجرومية، وخاصة مادة الإعراب. ويظهر اهتمام الطلاب بالتعليم أيضاً من حيث إبداعنا كمعلمين في التدريس في الفصل. أحياناً أقوم أيضاً بإعطاء أسئلة واختبارات بعد شرح مادة الإعراب، وفي النهاية يكونون مهتمين والاستجابة جيدة. في تعليم الإعراب الآجرومية، يجب على المعلمين أن يكونوا مبدعين في التدريس في الفصل. تختلف خلفيات المعلمين الذين يقومون بالتدريس هنا، فعندما أقوم بالتدريس في الفصل، غالباً ما أقوم بإدخال طريقة الغناء لحفظ النظم لأن ذلك فعال في جعلهم سعداء بالحفظ وفي النهاية يسهل عليهم فهم التعليم.

٤. إجراء المقابلات

١٦ يناير ٢٠٢٤ :

➤ تاريخ

- وقت : ١٧,٠٠ غرب إندونيسيا
- مكان : مدرسة الدينية النور باتو
- عنوان : تعليم الإعراب الآجرومية
- مخبر : الأستاذة إنتان كمعلمة الآجرومية في الصفين الثالث ب
- والثالث ج

أ. أسئلة:

الرقم	سؤال	الإجابة
١.	هل يتم استخدام اللغة الأم في الفصل الدراسي لتعليم مادة الإعراب؟	
٢.	هل تعليم المترجم الفوري لمادة الإعراب في الفصل الدراسي يستخدم طريقة القواعد والترجمة؟ (اشرح أولاً عن النحو ثم ترجم)	
٣.	كيف يستجيب الطلاب في تعليم الآجرومية لمادة الإعراب في الفصل الدراسي عند استخدام طريقة القواعد والترجمة؟	
٤.	هل من المهم استخدام أسلوب القواعد والترجمة في تعليم الآجرومية على مادة الإعراب داخل الفصل الدراسي؟ إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى توضيح ما هو رأيك	
٥.	ما هي نتائج تعليم الطلاب في تعليم	

	الآجرومية على مادة الإعراب؟	
٦.	هل الطريقة المستخدمة في الفصل (طريقة القواعد والترجمة) هي طريقة فعالة ومثيرة للاهتمام؟ إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى توضيح ما هو رأيك	
٧.	ما هي العوامل المعوقة والمساعدة في تطبيق تعليم الآجرومية على مادة الإعراب باستخدام طريقة القواعد والترجمة؟	
٨.	هل سبق لك أن أجريت مناقشة بين معلمي جرومية حول تعليم جرومية مادة الإعراب في الفصل؟ إذا كانت الإجابة بنعم، ما هي النتائج؟	
٩.	ما هو دور التربويين عند تعليم المترجمين الفوريين مادة الإعراب باستخدام طريقة القواعد والترجمة؟	
١٠.	ما هي التأثيرات/الفوائد (في شكل السلوك والكلام وما إلى ذلك) لتعليم الآجرومية على مادة الإعراب باستخدام القواعد والترجمة؟	

ب.رد المخبر:

في الصفوف التي أقوم بالتدريس فيها، عادةً ما يستخدم الصفوف الثالث ب وج لغتهم الأم في التعليم الأولي. عادةً ما أشرح النحو أولاً، ثم أقرأ وأترجم النظم باستخدام النظم الذي صنعناه بأنفسنا. ولكن إذا كان لدى الطلاب صعوبة في الفهم، فسأترجمها أولاً إلى اللغة الجاوية والإندونيسية، ثم أشرح الموقف النحوي للندزوم واحداً تلو الآخر.

إن استجابة الطلاب لتعليم الأعراب الآجرومية في الفصل أمر صعب. في المتوسط، هؤلاء الطلاب ليس لديهم أساسيات اللغة العربية، وربما لا يذهبون إلى المدرسة ولا يتلقون دروس اللغة العربية في المدرسة. وعندما يتلقون دروساً هنا في كتاب الآجرومية، ناهيك عن مادة الإعراب، يشعرون بالارتباك. على سبيل المثال، هم لا يفهمون معنى الاسم المفرد ويحتاجون إلى شرحه عدة مرات حتى يفهموا. يؤثر عامل العمر أيضاً على الفهم في تعليم الإعراب الآجرومية. المشكلة هي أنني عندما كنت أدرس القرآن، لم أفهمه إلا عندما كنت في المدرسة الثانوية.

٥. إجراء المقابلات

- تاريخ : ١٧ يناير ٢٠٢٤
- وقت : ١٦,٠٠ بتوقيت غرب إندونيسيا
- مكان : مدرسة الدينية النور باتو
- عنوان : ثقافة المدرسة
- مخبر : الأستاذ سنان إسماعيل رئيساً للمدرسة الدينية النور باتو

أ. أسئلة:

الرقم	سؤال	الإجابة
. ١	ما هي المرافق المسبقة المتوفرة في المدرسة الدينية أن النور باتو؟	
. ٢	ما هي رؤية ورسالة المدرسة النور الدينية باتو؟	
. ٣	ما هي المرافق الداعمة لتعليم الآجرومية على مادة الإعراب بالتفصيل في المدرسة النور الدينية باتو؟	
. ٤	من هم الشركاء (أصحاب المصلحة) الذين يتعاونون مع المدرسة النور الدينية باتو؟	
. ٥	إذا أصبح المعهد سيدوغيري لمعهد منبع المعارف دينيار جومبانج شريكين، فماذا سيكون دورهما؟	
. ٦	ما هو تاريخ تأسيس المدرسة النور الدينية باتو؟	
. ٧	ما هي وسائل التواصل الاجتماعي الخاصة بمدرسة النور الدينية باتو؟	
. ٨	ما هو منهج التعليم في المدرسة النور الدينية باتو؟	

٩.	ما هي المواد التعليمية المستخدمة في تعليم الآجرومية على مادة الإعراب في المدرسة النور الدينية باتو؟
١٠.	متى تكون ساعات الدراسة في المدرسة النور الدينية باتو؟ (جدول الدروس)
١١.	ما هي التأثيرات/الفوائد (في شكل السلوك والكلام وما إلى ذلك) لتعليم الآجرومية على مادة الإعراب باستخدام القواعد والترجمة؟
١٢.	ما هي الأنشطة الداعمة/الإضافية المتوفرة في المدرسة النور الدينية باتو؟
١٣.	هل هناك أنشطة تدريبية للمعلمين/أساتيدز لتحسين التعليم في المدرسة النور الدينية باتو؟
١٤.	كيف يتم تدريب المفتاح للعلوم في المدرسة النور الدينية باتو؟
١٥.	ما هو حجم دور المدرسة النور الدينية باتو في تحقيق المجتمع المدني؟

ب.رد المخبر:

الحمد لله، البنية التحتية في المدرسة النور الدينية باتو كاملة وكافية لدعم التعليم في الفصول الدراسية. لدينا أيضًا عمل نظم خاص بنا، خصيصًا لتسهيل دعم المعلمين

والطلاب لتعليم الكتاب الأصفر، وخاصة مادة الإعراب الآجرومية. المنهج المستخدم هنا مأخوذ من المنهج الدراسي في المدارس الداخلية الإسلامية، ثم يتم تعبئته بطريقة إضافية أخرى لجعل التعليم أكثر فعالية وكفاءة.

إن وجود فصول الإعداد في المدرسة النور الدينية باتو يهدف إلى حصول الطلاب على اهتمام خاص قبل دخول الفصل لدراسة الكتاب الأصفر الأكثر تعقيداً. نحن نقوم بتيسيرها، ونأمل أنه بعد فصل الإعداد، سيتمكن الطلاب من فهم التعليم في الفصل الدراسي بسهولة أكبر. الطلاب الذين يدرسون هنا يدرسون بشكل عام في المدرسة الابتدائية والمدرسة المتوسطة والمدرسة الثانوية. فعلى الأقل لديهم في المدرسة مستلزمات دراسة الكتاب الأصفر وفهمه، وخاصة تعليم لغة الإعراب الآجرومية، التي تكون مادتها معقدة للغاية.

تشمل الأنشطة الداعمة في المدرسة النور الدينية باتو التدريب على طريقة المفتاح الذي يقام كل يوم سبت، وقراءة البردة مرة واحدة في الشهر، وقراءة ختم القرآن مرة واحدة في الشهر، والدراسات المقارنة مع المدارس الداخلية الإسلامية مرة واحدة في السنة، والحج والسياسة الدينية. الذي يقام مرة واحدة في السنة.

الملحق ٦
قائمة الصور

توثيق البحث



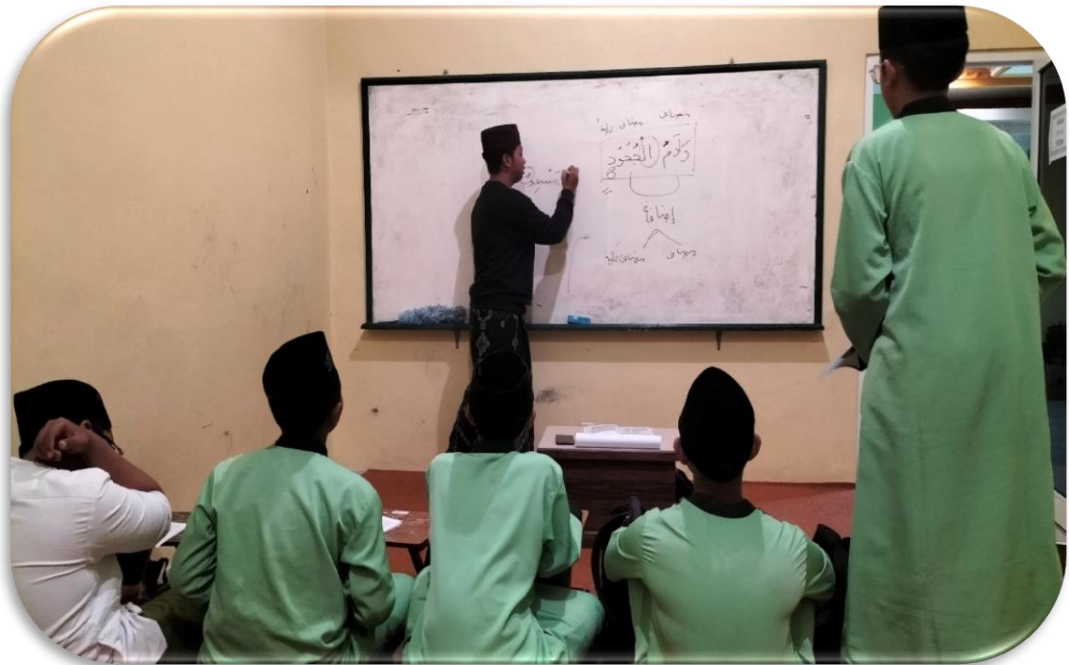
مسجد النور باتو الكبير



القاعات والفصول الدراسية في المدرسة النور الدينية باتو



أنشطة التعليم في الفصل الدراسي



أنشطة التعليم في الفصل الدراسي



مقابلة مع الأستاذ سنان بصفته رئيس المدرسة النور الدينية باتو



مقابلة مع الأستاذة أريندا كمعلمة جورومية في الصف الثاني ب والثاني ج



مقابلة مع الأستاذ إنتان كمعلم الأجرومية في الصفين الثالث ب والثالث ج



مقابلة مع الأستاذ شهريال كمعلم الأجرومية في الصف الثاني أ



مقابلة مع الأستاذ ألفتان كمعلم جورومية في الصف الثالث أ



مقابلة مع ساينا بصفتها الطالبة في المدرسة النور الدينية باتو



تسليم الهدايا التذكارية لرئيس المدرسة النور الدينية باتو



صورة مع الأساتذة من المدرسة النور الدينية باتو

سيرة ذاتية



عليك النبيلة، من مواليد ٢٥ فبراير ٢٠٠٣. ينحدر من عائلة بسيطة في منطقة جمبر، جاوى الشرقية. منذ طفولته درس مع والديه ومدرسي القرآن الكريم في مسقط رأسه، ثم ذهب إلى المدرسة في المدرسة الابتدائية ٠٩ جومبانج، جمبر. أكمل تعليمه في مدرسة المتوسطة الأهلية معارف نهضة العلماء كنجونج، ومدرسة الثانوية الأهلية معارف نهضة العلماء كنجونج. وتلقى أيضًا تعليمًا في

المعهد الحكمة السنوية كنجونج، جمبر. يكمل حاليًا برنامج درجة البكالوريوس تخصص تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج بالإضافة إلى المشاركة في برنامج الماجستير السريع في قسم تعليم اللغة العربية برنامج في برنامج الدراسات العليا في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تشمل الأنشطة التي يتم تنفيذها أثناء كونك طالبًا المساهمة بنشاط في العديد من المنظمات داخل الحرم الجامعي وخارجه. تشمل هذه المساهمات منصب رئيس إتحاد الطلاب والطالبات لنهضة العلماء جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج الذي يلون كل رحلة الحياة في المدينة المغتربة وكونه مدير إتحاد الطلبة قسم تعليم اللغة العربية مالانج لفترتين من الإدارة. وبصرف النظر عن ذلك، فهو نشط أيضًا في العديد من الأنشطة التطوعية واللجان وخدمة المجتمع، داخل وخارج الحرم الجامعي. إحدى مساهمات المؤلف في مجال خدمة المجتمع كانت أن يصبح مشاركًا دوليًا في دورات عمل الطلاب في مقاطعة يالا بنيايلاند وتنفيذ برنامج خدمة المجتمع هناك لمدة ٤٠ يومًا. وبصرف النظر عن ذلك، كان المؤلف أيضًا خبيرًا في ميادة (المؤتمر الدولي للدراسات العربية) وأنشطة مناقشة مختلفة عبر الإنترنت وشخصيًا.